4BABY®

JUST FOR **YOUR BABY**

PL FOTELIK SAMOCHODOWY I-SIZE 76-150 CM
RU КРЕСЛО АВТОМОБИЛЬНОЕ I-SIZE 76-150 CM
UA КРІСЛО АВТОМОБІЛЬНЕ I-SIZE 76-150 CM
SK DETSKÁ AUTOSEDAČKA I-SIZE 76-150 CM
CZ AUTOSEDAČKA I-SIZE 76-150 CM
HU GYERMEKÜLÉS I-SIZE 76-150 CM
RO SCAUNE AUTO I-SIZE 76-150 CM
GB CAR SEAT I-SIZE 76-150 CM
DE KIDERSITZ I-SIZE 76-150 CM
NL AUTOSTOEL I-SIZE 76-150 CM



UN Regulation No.129/04
Universal Belted
76–105CM / ≤18kg
i-Size booster seat
100-150cm
E4
040391

DESIGNED IN EU

7 YEARS GUARANTEE

Fotelik samochodowy

ROCKET

I-SIZE 76–150 CM

Drogi Użytkowniku,

Bardzo dziękujemy za zakup tego modelu fotelika z I-size.

Gwarantujemy, że tworząc ten produkt skupiliśmy się na bezpieczeństwie, komforcie i przyjaznym użytkowaniu. Fotelik ten został wyprodukowany pod szczególnym nadzorem jakości oraz spełnia najostrzejsze wymagania bezpieczeństwa. Proszę odnieść się do instrukcji obsługi pojazdu, celem weryfikacji dostosowania montażu tego fotelika I-size do Państwa pojazdu.

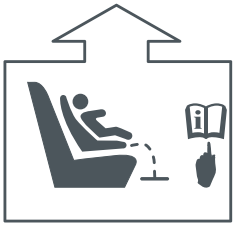
UWAGA! Dla prawidłowej ochrony twojego dziecka, zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zamontuj fotelik zgodnie z opisem w poniższej instrukcji.

Uwaga! W zależności od indywidualnych kodów przedmiotu, charakterystyka produktu może być różna.

Uwaga! Instrukcję obsługi fotelika należy zachować przez cały okres użytkowania i przetrzymywać ją w dedykowanym do tego miejscu w skorupie fotelika.

Uwaga! Nie używaj fotelika przodem do kierunku jazdy jeśli dziecko jest poniżej 15-go miesiąca życia lub nie przekroczyło 76 cm wzrostu.





INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

• Aby móc korzystać z fotelika w przyszłości, warto przechowywać instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu.
• Nie zostawiaj dziecka samego w samochodzie.
• Nie używaj fotelika dziecięcego na miejscu wyposażonym w przednie poduszki powietrzne – to może być niebezpieczne. To ostrzeżenie nie dotyczy bocznych poduszek powietrznych.
• Przed skorzystaniem z naszych produktów, dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi.
• Produkt zapewnia bezpieczeństwo wyłącznie wtedy, gdy jest używany zgodnie z instrukcją.
• Fotelik można zamontować zarówno z przodu, jak i z tyłu, jednak zalecamy montaż na tylnym siedzeniu.
• Fotelik spełnia najbardziej rygorystyczne europejskie normy bezpieczeństwa (ECE R129/04): 76-105 cm (limit masy °18 kg) z 3-punktowym pasem; 100-150 cm z 3-punktowym pasem.
• Po wypadku fotelik może utracić swoje właściwości ochronne z powodu uszkodzeń, które nie są od razu widoczne. Zalecamy jego wymianę.
• Bezpieczeństwo fotelika gwarantuje producent wyłącznie dla pierwszego właściciela.
• Zdecydowanie odradzamy korzystanie z fotelików używanych, ponieważ nie masz pewności co do ich historii.
• Poduszki na pasach są kluczowe dla bezpieczeństwa dziecka – używaj ich zawsze.
• Zadbaj, aby bagaż i przedmioty mogące spowodować obrażenia w razie wypadku były dobrze zabezpieczone.
• Fotelik może nie pasować do wszystkich zatwierdzonych pojazdów, jeśli jest używany przez osoby powyżej 135 cm wzrostu.
• Ruchome elementy fotelika nie powinny być w żaden sposób smarowane.
• Fotelik dziecięcy nie może być używany bez oryginalnego pokrowca – pokrowiec ma wpływ na bezpieczeństwo.
• Sztywne i plastikowe części fotelika muszą być zamontowane w taki sposób, by nie mogły zostać zakleszczone przez przesuwane siedzenie lub drzwi pojazdu podczas codziennego użytkowania.
• Zadbaj, by fotelik nie został uszkodzony przez pasy, ciężki bagaż, ruchome siedzenia czy trzaskanie drzwiami samochodu.
• Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie, ponieważ może to wpłynąć na jego bezpieczeństwo.
• Podczas upałów plastikowe i metalowe części fotelika mogą się nagrzewać – przykryj fotelik, jeśli auto stoi na słońcu.
• Aby uniknąć uszkodzenia pokrowca, nie usuwaj logo produktu.
• Używaj fotelika także podczas krótkiej jazdy – to właśnie wtedy najczęściej dochodzi do wypadków.
• Przed zakupem upewnij się, że fotelik prawidłowo pasuje do Twojego auta.
• Podczas długiej podróży zrób krótką przerwę by dziecko mogło odpocząć.
• Daj dziecku dobry przykład i zawsze zapinaj pasy.
• Uświadom dziecku, że nie wolno bawić się klamrą uprzęży.
• Upewnij się, że wszystkie pasy są poprawnie zapięte (nisko na biodrach) i nie są skręcone.
• Pasy biodrowe powinny być noszone nisko, by dobrze chronić miednicę.

PRAWIDŁOWY MONTAŻ W SAMOCHODZIE

A Fotelik jest wyposażony w system I-size, zgodny z certyfikatem ECE R129. Produkt ten jest przeznaczony do montażu na siedzeniach samochodowych pojazdów zgodnych z systemem I-size. Celem potwierdzenia, zweryfikuj kompatybilność twojego samochodu z tym systemem w instrukcji obsługi pojazdu.
W przypadku montażu fotelika na przednim siedzeniu pasażera, zweryfikuj poniższe punkty:
* Dezaktywuj przednią poduszkę powietrzną pasażera. Jeśli twój samochód nie ma możliwości wyłączenia działania przedniej poduszki powietrznej pasażera, fotelik samochodowy nie może być montowany.

* **Nie używaj fotelika tyłem do kierunku jazdy jeżeli przednia poduszka powietrzna pasażera jest aktywna.**

UWAGA! Bagaż oraz inne ciężkie lub ostre przedmioty powinny być odpowiednio zabezpieczone w samochodzie. Luźno umieszczone przedmioty mogą spowodować urazy w momencie wypadku.
UWAGA! Nigdy nie pozostawiaj dziecka w foteliku w aucie bez opieki.
UWAGA! Plastikowe i metalowe części tego fotelika mogą się nagrzewać na słońcu, co grozi poparzeniami dla twojego dziecka. Chroń zarówno fotelik, jak i swoje dziecko przed nadmiernym działaniem promieni słonecznych (np. przyciemnij okna, przykryj fotelik materiałem, gdy go nie używasz).
UWAGA! Sztywne punkty i części z tworzyw sztucznych muszą być tak umiejscowione i przymocowane, aby nie były narażone na przyciśnięcie przesuwanymi siedzeniami lub drzwiami pojazdu podczas codziennego użytkowania.

B **UWAGA! Nie używaj fotelika na siedzeniu wyposażonym w przednią poduszkę powietrzną.**
W trosce o bezpieczeństwo wszystkich pasażerów pojazdu:
* jeżeli fotel, na którym jest montowany fotelik posiada regulację położenia oparcia, sprawdź czy jest ona w maksymalnej pionowej pozycji.
* jeżeli instalujesz fotelik na przednim siedzeniu, upewnij się, że jest ono maksymalnie odsunięte do tyłu.
* wszystkie ciężkie lub ostre przedmioty powinny być odpowiednio zabezpieczone w samochodzie. Luźno umieszczone przedmioty mogą spowodować urazy w momencie wypadku.
* wszyscy pasażerowie posiadają zapięte pasy bezpieczeństwa.
Nie wolno wprowadzać jakichkolwiek zmian konstrukcji lub instalować dodatkowych elementów w foteliku bez zgody właściwych organów.
Instrukcję obsługi fotelika należy zachować przez cały okres użytkowania i przetrzymywać ją w dedykowanym do tego miejscu w skorupie fotelika.

UŻYTKOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE

Fotelik dziecięcy nie może być montowany na siedzeniu wyposażonym w poduszkę powietrzną (poduszki powietrzne mogą być niebezpieczne dla dzieci).

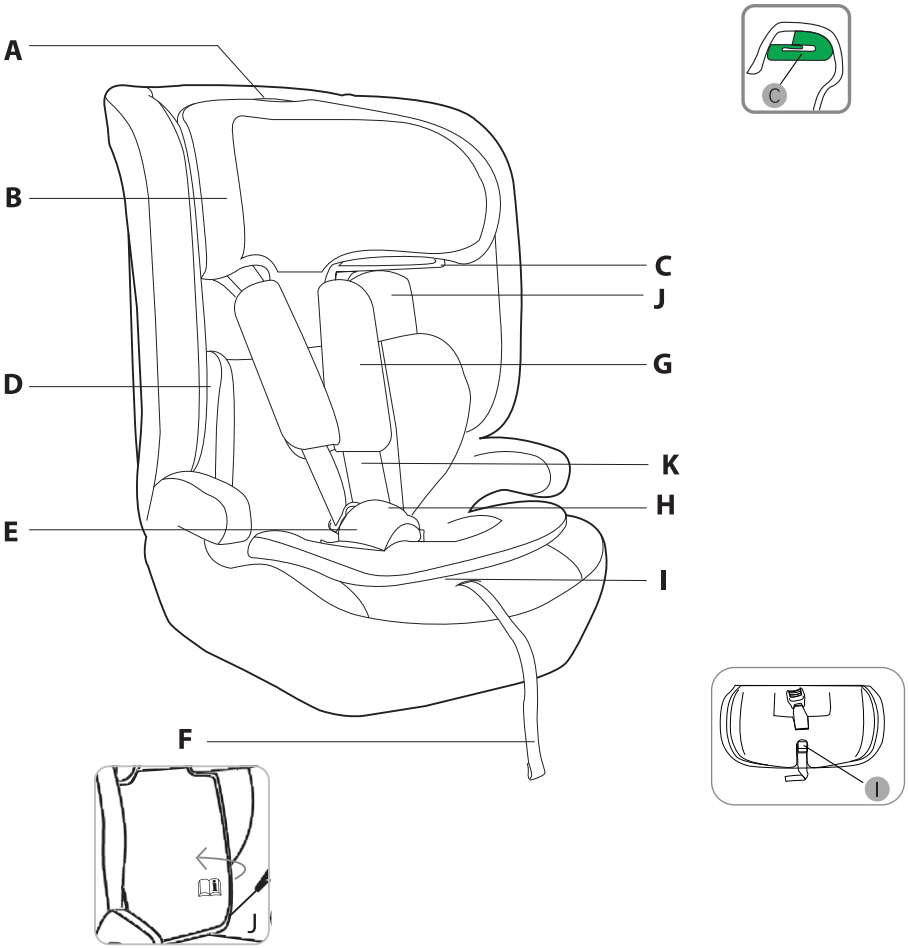
Proszę uważnie przeczytać instrukcję, aby prawidłowo korzystać z fotelika dziecięcego.

Prawidłowa instalacja **Nieprawidłowa instalacja**



Nie wolno używać na przednim siedzeniu, jeśli poduszki powietrzne zostały uruchomione.

CZĘŚCI I MONTAŻ



A. Uchwyt do zagłówka 3

B. Zagłówek

C. Prowadnica pasa zagłówka

D. Wkładka dla niemowlęcia

E. Nakładki na klamrę

F. Pasek do regulacji

G. Nakładki na ramię

H. Zatrzask

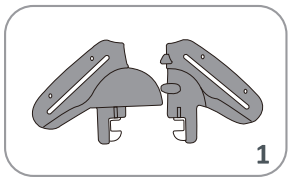
I. Przycisk do 5-punktowego systemu uprzęży

J. Etui na instrukcję

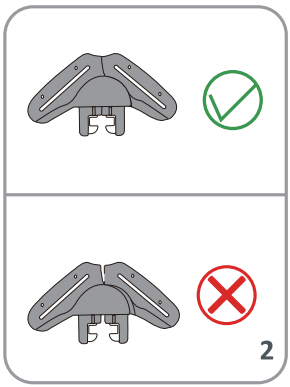
K. Uprząż na ramiona

REGULACJA I MONTAŻ FOTELIKA DZIECIĘCEGO

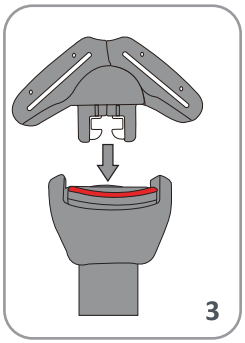
Sposób użycia klamry



1. Zamknij lewą i prawą zapadkę klamry (zgodnie z rys. **1**) i upewnij się, że wypukłe oraz wklęsłe elementy obu zapadek są dobrze złączone.



2. Zamknij lewą i prawą zapadkę tak, aby nie nie pozostawić szczeliny. Zapadki powinny być skierowane do góry (rys. **2**).

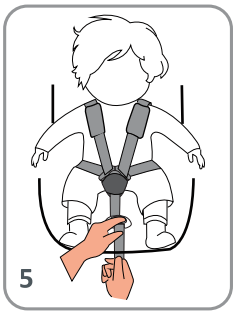


3. Włóż zamknięte zapadki do gniazda klamry (rys. **3).**



4. Jeśli usłyszysz dźwięk „klik”, oznacza to, że klamra została prawidłowo (rys. **4**).

REGULACJA PASA BEZPIECZEŃSTWA

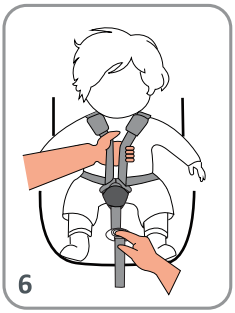


1. Dociągnij pasy fotelika dziecięcego.

Unieś pas naramienny, aby ściągnąć luźną część pasa biodrowego. Następnie pociągnij za regulowany pas, by pas był odpowiednio dopasowany. Pas powinien być dopasowany jak najciaśniej, ale bez powodowania dyskomfortu. Pas biodrowy musi przebiegać jak najniżej, blisko krocza, a nie brzucha.

Między pasem a dzieckiem powinna zmieścić się szerokość jednego palca.

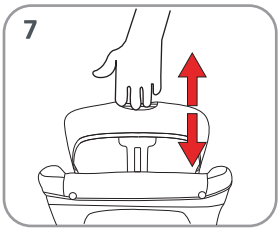
Luźny pas bezpieczeństwa stanowi zagrożenie. Za każdym razem, gdy umieszczasz dziecko w foteliku, sprawdź, czy regulator działa prawidłowo, zanim dokładnie zapniesz pasy.



2. Poluzuj pas bezpieczeństwa.

Pasy można poluzować, naciskając przycisk regulacji 5-punktowego pasa z przodu fotelika. Trzymając przycisk, drugą ręką złap dwa paski pod osłoną ramienia i pociągnij je przed dziecko, aby rozluźnić pas.

REGULACJA WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKA



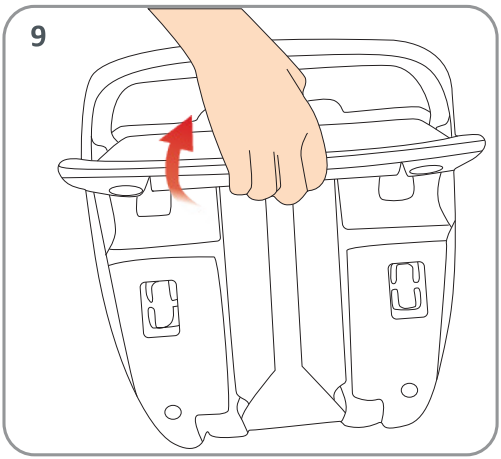
1. Użyj pięciopunktowego przycisku regulacji pasa pod przednią częścią fotelika, aby poluzować pas, odepnij klamrę, pociągnij uchwyt regulacji zagłówka do góry, ustaw zagłówek na odpowiedniej wysokości względem pasa barkowego, a następnie delikatnie opuść zagłówek, by sprawdzić, czy jest prawidłowo zablokowany.

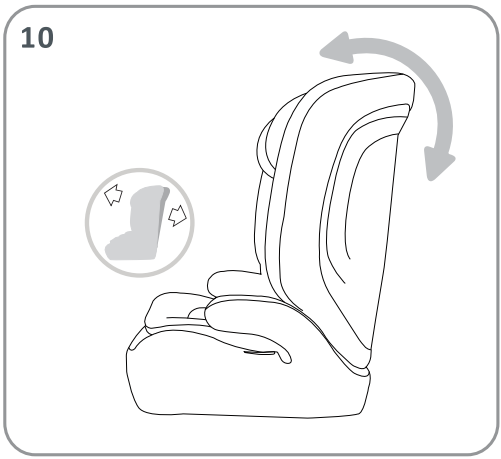


2. Prawidłowe ustawienie zagłówka zapewnia maksymalne bezpieczeństwo Twojemu dziecku w foteliku. Zagłówek powinien być wyregulowany tak, by pasy ramienne znajdowały się na wysokości ramion dziecka lub minimalnie powyżej. Pasy muszą przebiegać na poziomie ramion lub nieco wyżej – nie mogą być za plecami, ani opierać się o uszy.

Uwaga: Ważne jest, aby zagłówek był ustawiony na odpowiedniej wysokości względem głowy dziecka.

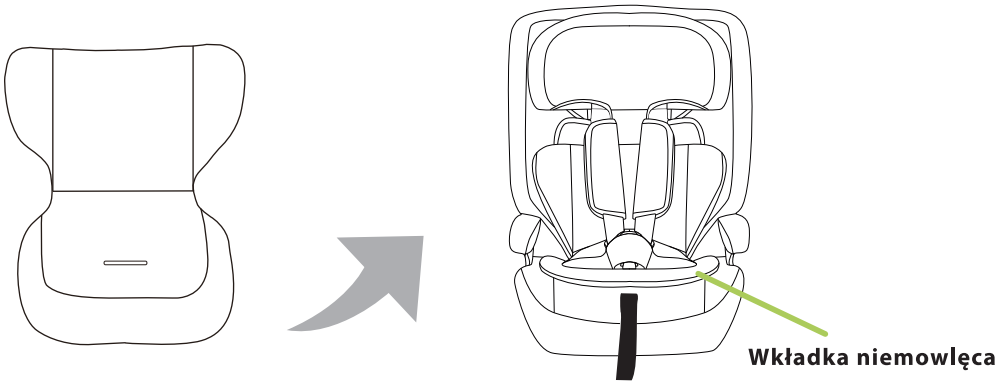
REGULACJA KĄTA NACHYLENIA FOTELIKA SAMOCHODOWEGO





1. Pociągnij klapkę kąta na zewnątrz do mechanizmu nachylenia, aby wyregulować kąt pochylenia fotelika.

WKŁADKA NIEMOWLĘCA



Uwaga:

Prosimy o użycie wkładki dla niemowląt dołączonej do tego fotelika, jeśli wzrost dziecka jest mniejszy niż 87 cm.
Wkładka dla niemowląt zapewnia dodatkowy komfort najmłodszym dzieciom i odpowiednie podparcie, gdy są jeszcze malutkie.

SYSTEM 5-PUNKTOWYCH PASÓW BEZPIECZEŃSTWA DO ZAMOCOWANIA DZIECKA

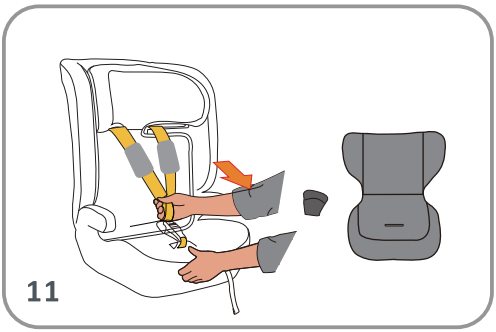


1. Poluzuj pas bezpieczeństwa maksymalnie, odepnij klamrę i umieść ją po obu stronach fotelika, zgodnie z ilustracją.

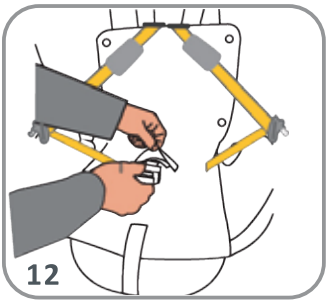


2. Wsuń jednocześnie lewe i prawe klamry oraz zaczepy do zamka, aż usłyszysz kliknięcie, co potwierdzi poprawne zapięcie. Pociągnij pasek regulacji, aby dopasować lub poluzować szelki naramienne do odpowiedniej długości, zapewniając dziecku wygodę (zaleca się, aby między pasami fotelika a ciałem dziecka pozostała przestrzeń na jeden palec).

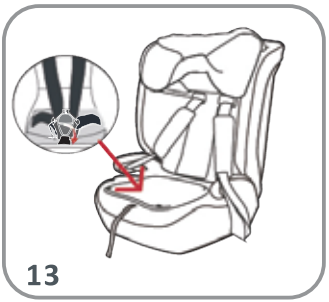
JAK SCHOWAĆ 5-PUNKTOWY PAS BEZPIECZEŃSTWA



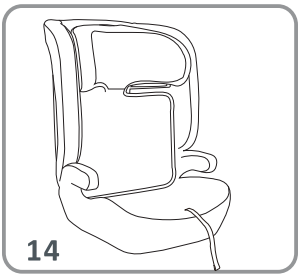
1. Odepnij poduszki na ramiona, osłonę klamry oraz poduszki niemowlęce z fotelika.



2. Przełóż klamrę przez otwór w materiałowym rękawie, tak jak pokazano na ilustracji **12**.



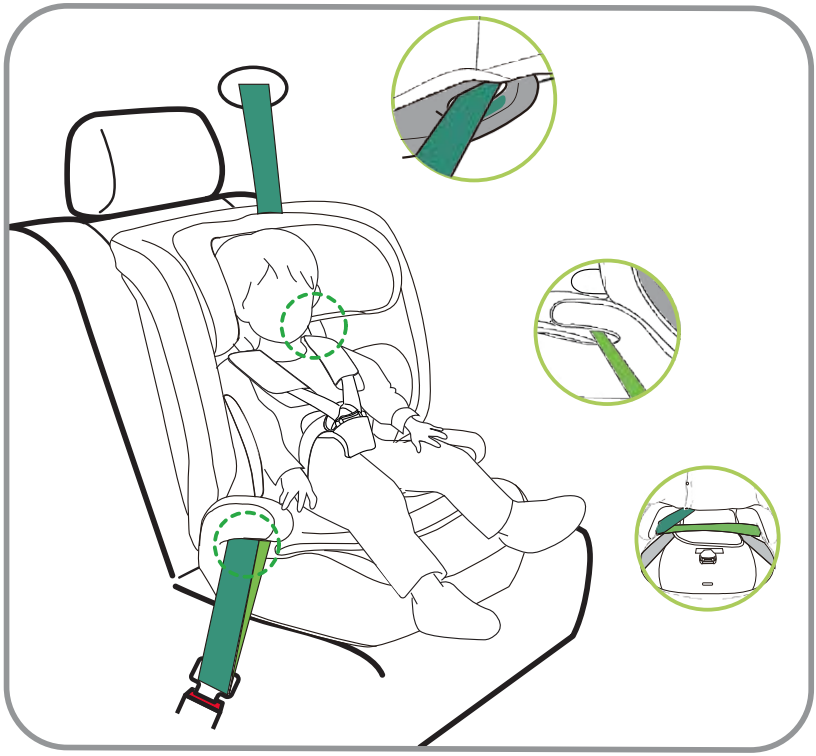
3. Odepnij guziki na pokrowcu siedziska, zgodnie ze zdjęciem. Wsuń zaczep do klipsa. Otwórz EPE na dole oparcia i umieść klips w przeznaczonym schowku.



4. Ułóż pokrowiec z tkaniny, zgodnie z ilustracją **14**.

SPOSÓB MONTAŻU

Montaż fotelika dziecięcego przodem do kierunku jazdy za pomocą 3-punktowego pasa samochodowego (Odpowiedni dla dzieci o wzroście 76-105 cm i wadze do 18 kg)

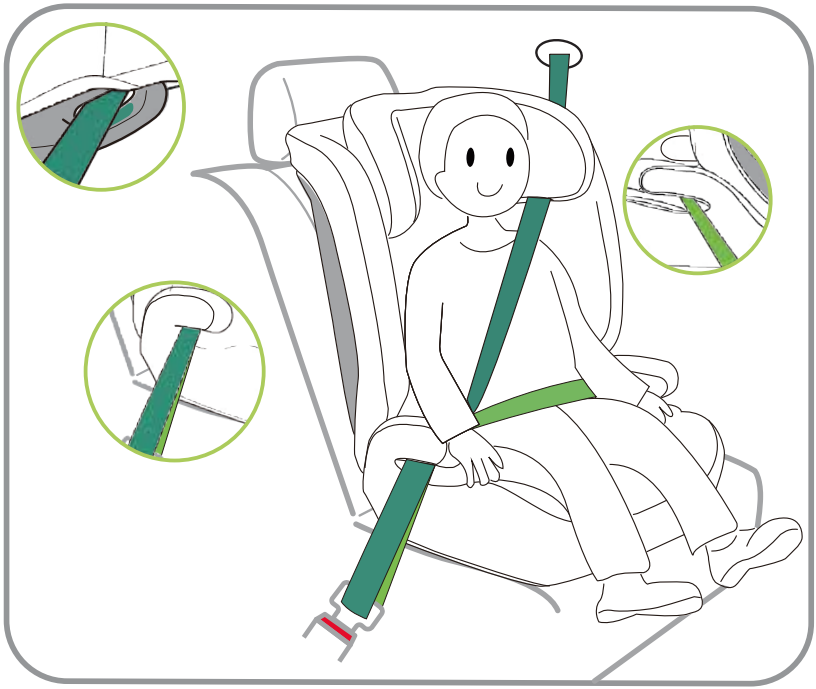


1. Ustaw fotelik dziecięcy w żądanej pozycji zgodnie z instrukcją (*"Regulacja kąta nachylenia fotelika samochodowego"*).

2. Załóż 3-punktowy pas, jak pokazano na schemacie. Następnie umieść dziecko w foteliku i zabezpiecz je za pomocą 5-punktowych pasów.

SPOSÓB MONTAŻU

Użyj 3-punktowego pasa samochodowego, aby zamontować fotelik dziecięcy przodem do kierunku jazdy (odpowiedni dla dzieci o wzroście 100–150 cm)



1. Najpierw zdejmij 5-punktowe pasy bezpieczeństwa (szczegóły w instrukcji *„Jak schować pięciopunktowy pas bezpieczeństwa”*).

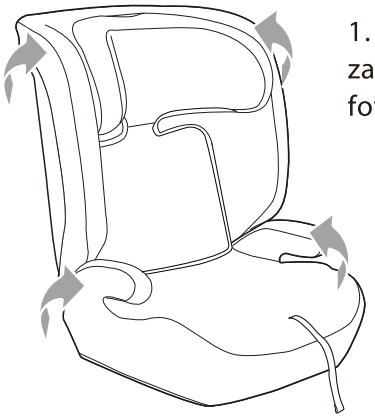
2. Umieść fotelik dziecięcy na siedzeniu samochodu i dopasuj go do właściwej pozycji (szczegóły w instrukcji *„Regulacja kąta nachylenia fotelika samochodowego”*).

3. Pasy samochodowe przeprowadź przez prowadnicę pasów i ułóż je tak, by otaczały ramię dziecka.

4. Pasy biodrowe przeprowadź przez prowadnicę pasa biodrowego, tak by przebiegały przez biodra dziecka.

5. Zapinij pas bezpieczeństwa fotelika samochodowego.

ZDEJMOWANIE MATERIAŁOWEGO POKROWCA



1. Odczep gumkę z zagłówka i zdejmij pokrowiec zagłówka. Następnie odepnij pokrowiec z tylnej części fotela, unieś go od dołu i zdejmij.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Podczas codziennego użytkowania należy regularnie kontrolować fotelik dziecięcy.

2. W przypadku wypadku fotelik musi zostać wymieniony. Jeśli fotelik nie jest używany, należy go przechowywać w suchym i przewiewnym miejscu, by zapobiec zawilgoceniu i pleśni.

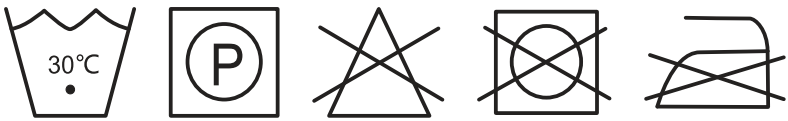
3. Jeśli na powierzchni fotelika dziecięcego pojawi się kurz, można przetrzeć go wilgotną gąbką, a następnie pozostawić do wyschnięcia w przewiewnym miejscu.

4. Jeśli na pas bezpieczeństwa przypadkowo spadnie jedzenie lub napój, należy zdjąć pas, dokładnie opłukać go ciepłą wodą i pozostawić do wyschnięcia w przewiewnym miejscu.

5. Aby wyczyścić całą tapicerkę fotelika, zapoznaj się z instrukcją prania.

6. Podczas pierwszego prania może wystąpić delikatne blaknięcie koloru – jest to zjawisko całkowicie normalne.

Instrukcja prania:



Dear customer!

Thanks you very much for purchasing this I-Size car seat. We assure you that in the development process of the car seat we focused on safety, comfort and user friendliness. The product is manufactured under special quality surveillance and complies with the strictest safety requirements.

Pls referred to the vehicle manufacturer's handbook in orde to have good experince of I size car seat.

Warning!For proper protection of your child,it is essential to use and install the car seat according to the instructions given in this manual.

NOTE!According to local codes the product characteristic can be different.

NOTE!Please always have the instruction manual at hand and store it in the dedicated place at the car seat.

WARNING!Do not use forward-facing before the child is 15 months, old and reached a size of 76 cm.





CORRECT POSITION IN THE VEHICLE

A This is an I-Size Child Restraint System. It is approved to ECE R129, for use in I-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual. If your vehicle does not have an I-Size seating position, please check the vehicle type list that included or for example on our homepage whether the installation is allowed.

In exceptional cases, however, the car seat can be used on the front passenger seat. In this case, observe the following points:

*Deactivate the passenger airbag.If this is not possible in your vehicle, use of the car seat on the passenger side is prohibited.

*Do not to use rearwards of this I-szie car seat in seating positions where there is an active frontal airbag installed.

It is imperative that you comply with the car manufacturer's recommendations.

WARNING! Items of luggage and other loose objects in the vehicle, which could cause injury in an accident, must always be safely secured.
They can become deadly projectiles in the case of a car accident.

WARNING! Never leave your child unattended in the vehicle.
The plastic parts in the child restraint system heat up in sun and the child may sustain burns. Protect your child and the car seat from direct sun exposure(e.g.by covering it with a light colored cloth).

pls note that the rigid items and plastic parts of an enhanced child restraint system shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of thevehicle;

WARNING! The car seat is not allowed to be used on vehicle seats, which are installed at right angles to the direction of travel. The car seat should not be used on rearward-facing seats,for example in a van or minibus.The car seat must always be secured in place with the ISOFIX system, even when not in use. If you have to perform an emergency stop or if you are involved in a minor collision, an unsecured seat can injure you and other passengers.

SAFETY IN THE VEHICLE

B WARNING!Never use the car seat on a vehicle seat with an activated front airbag. This does not apply to so-called side airbags.

In order to guarantee the best possible safety for all passengers make sure that...

*foldable backrests in the vehicle are locked in their upright position.

*when installing the car seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat in rearmost position.

*all objects likely to cause injury in the case of an accident are properly secured.

*all passengers in the vehicle are buckled up.

PROTECTING THE VEHICLE

Traces of use and/or discolouration can appear on some vehicle seats make from delicate materials (e.g. velour,leather,etc.) if car seats are used.You can avoid this by putting,e.g. a blanket or a towel underneath the car seat.

In this context also see our cleaning directions. It is essential that these are followed before the first use of the car seat.

It is the danger of making any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, and a danger of not following closely the installation instructions provided by the enhanced child restraint systems manufacturer. The I-size car seat shall not be used without the cover.

The i-size car seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance. PIs keep the instructions alonge with Isize car seat until it out of its life.

NOTICE FOR THE VEHICLE USE

The baby car seat must not be used into the position of a seat where there has an airbag (airbags can be fatal to children).

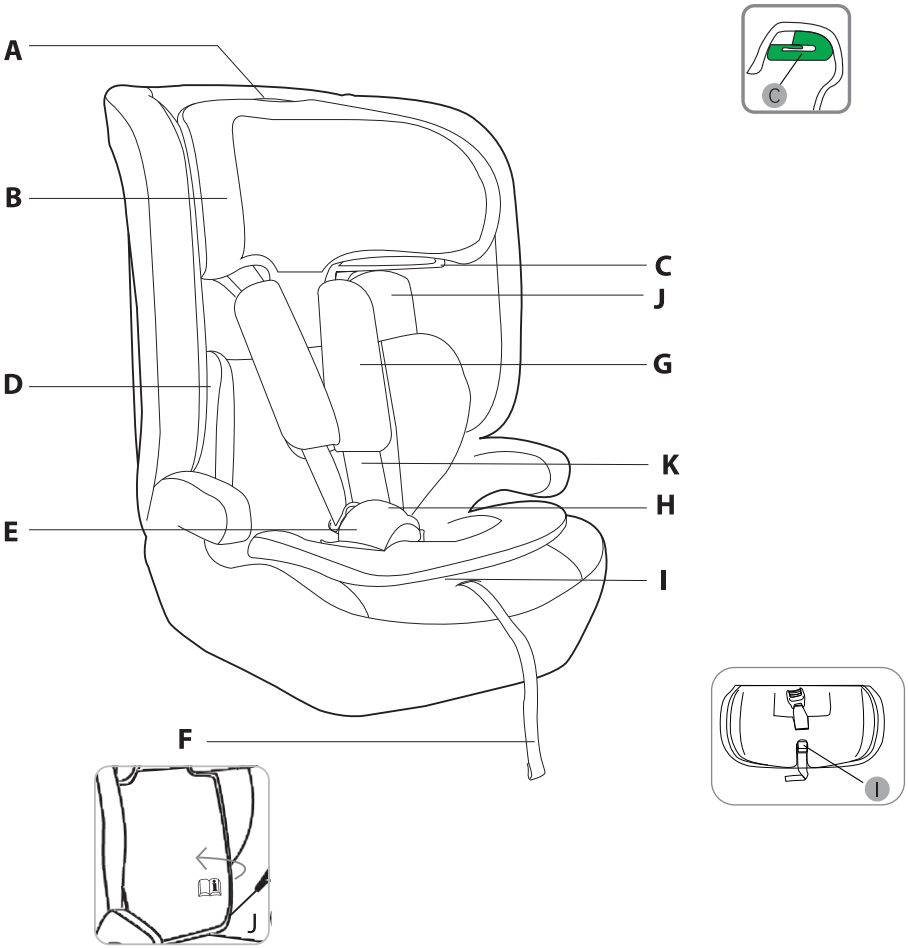
Please read the instructions carefully in order to properly use child safety seats.

Correct installation **Wrong installation**



Must not be used in the passenger seat where airbags have been activated.

EACH COMPONENT



A. Handle For The Headrest 3

B. Headrest

C. Headrest Belt Guider

D. Baby insert

E. Buckle Pads

F. Adjustment Belt

G. Shoulder Pads

H. Buckle

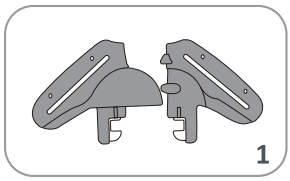
I. Button For The 5-points Harness System

J. Instruction storage bag

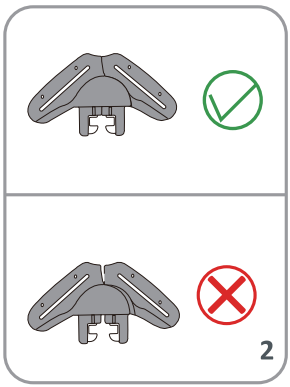
K. Shoulder harness

THE ADJUSTMENT AND INSTALLATION OF CHILD SAFETY SEAT

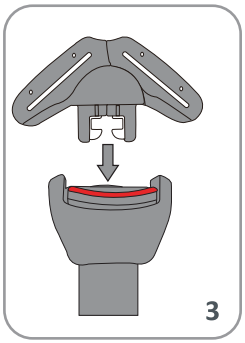
The usage of buckle



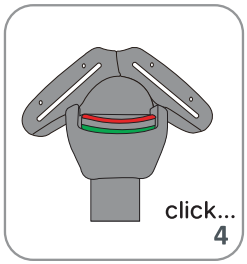
1. Close the left and right latches of the buckle (as shown in Figure **1**) and ensure that the concave and convex structures of the left and right latches are closed.



2. Close the left and right latches without leaving a gap. Keep the latches facing up. (Figure **2**)

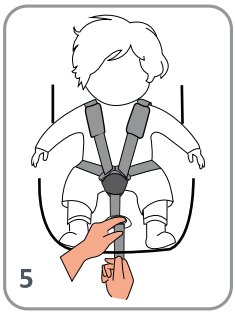


3. Insert the closed latches into the slot of the buckle. (Figure **3**)



4. If you hear "click" sound, it means that the buckle has been fastened. (Figure **4**)

ADJUST THE SAFETY BELT

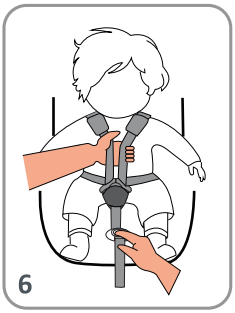


1. Tighten your baby car seat belt.

Pull the shoulder strap up to tighten the loose part of the leg belt. Then pull the adjustable belt to tighten the belt. Keep your seat belt as tight as possible without causing discomfort. The leg belt should be as low as possible and should be near the crotch, not the belly.

A finger space should fit between the seat belt and the child.

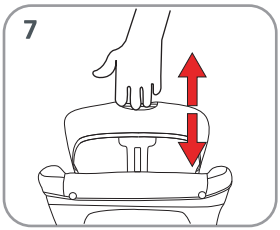
A loose seat belt is dangerous. Check that the seat belt adjuster is working properly each time when you place a child in a car seat before tightening the seat belt.



2. Loose the seat belt.

The seat belt can be loosened by pressing the 5-point seat belt adjustment button in front of the seat. While pressing down the 5-point seat belt adjustment button, hold the two straps under the shoulder guard with the other hand and pull them in front of the child to release the seat belt.

ADJUST THE HEIGHT OF HEADREST



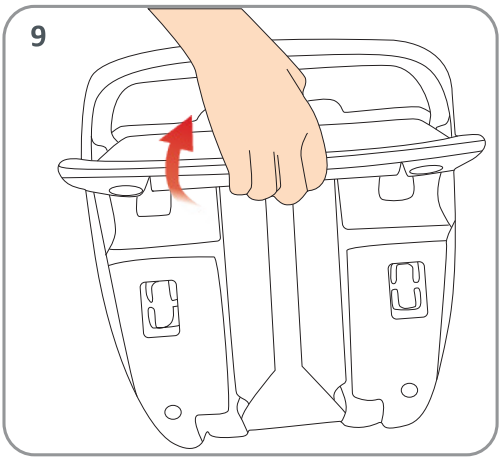
1. Use the ÿve-point seat belt adjustment button under the front of the seat to loosen the seat belt, unlock the buckle, pull the headrest adjustment handle up, move the headrest to the correct shoulder belt height, and then gently slide the headrest down to check that the headrest is properly hinged.

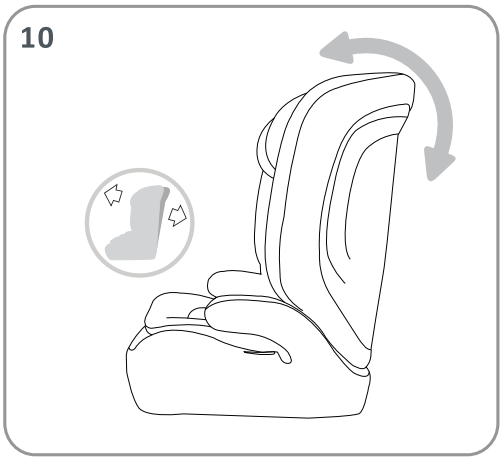


2. Correctly adjusting the headrest can ensure the best protection for your child in the car seat. The headrest must be adjusted to the position that the shoulder strap is compatible with the height of a child's shoulders or slightly higher. The straps must be located at shoulder height or slightly above the child's shoulder height.The shoulder strap should not be behind the child or over the ears.

Note: It is important to keep the headrest appropria te to the height of the child's head.

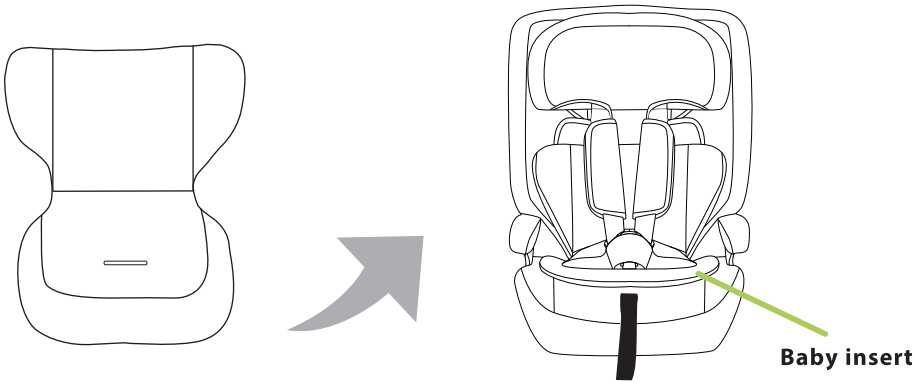
ADJUST THE ANGLE RECLINING OF CAR SEAT





1. Pull the angle flap outward to the tilt gear buckle, you can adjust the tilt angle of the seat.

BABY INSERT



Notice:

Please use the baby insert attached to this carseat when your baby's height is less than 87cm. The baby insert is used to provide extra comfort for very small babies, and it gives your baby the necessary support while he or she is still small.

5-POINT HARNESS SYSTEM TO INSTALL THE CHILD

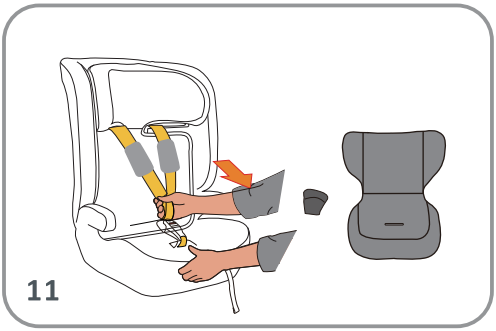


1. Loosen the seat belt to the fullest extent, then unlock the buckle and place it on either side of the seat, as shown in the picture.

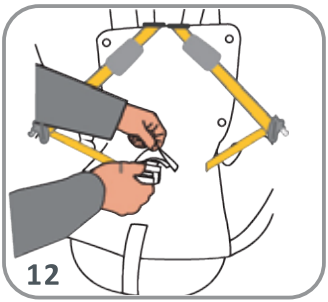


2. Insert the left and right buckles and clips together into the latch until a "click" sound is heard, indicating secure fastening. Pull the adjustment strap to tighten or loosen the shoulder harness, adjusting it to the optimal length for the child's body to ensure comfort (a one-ÿnger gap between the child safety seat's harness and the child is recommended).

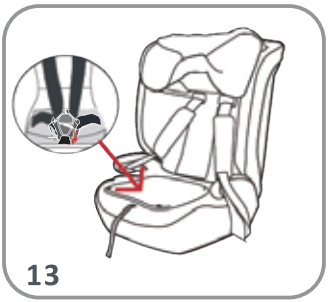
HOW TO HIDE THE 5-POINT SAFETY BELT


11

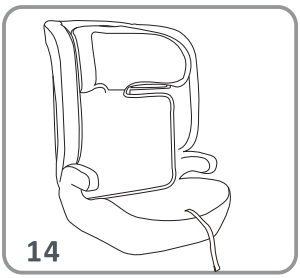
1. Remove shoulder pads, buckle cover and baby cushions from the seat.


12

2. Pass the buckle through the hole in the cloth sleeve, as shown in Figure **12**.


13

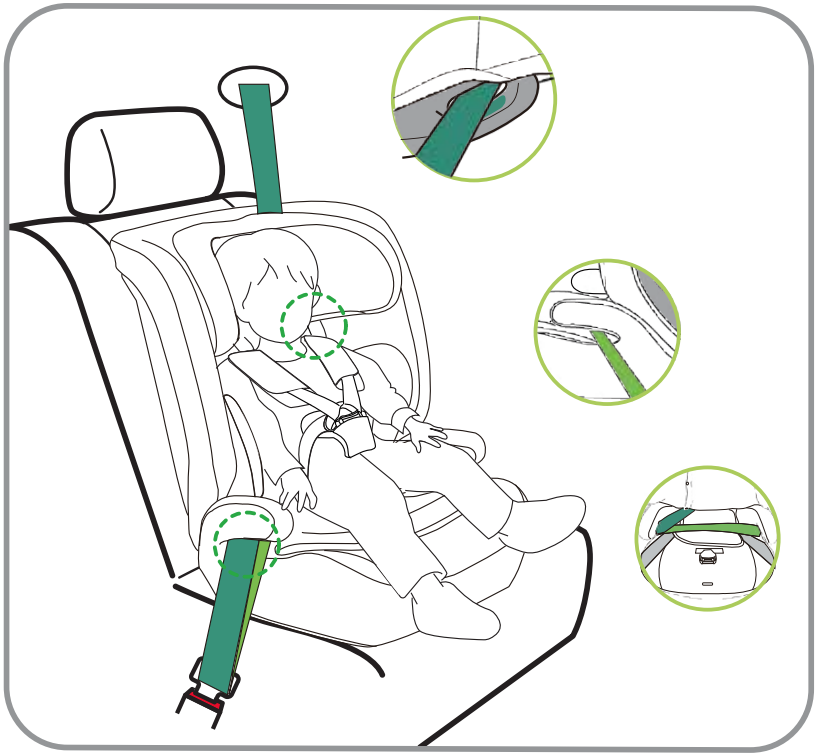
3. Unfasten the buttons on the seat cover as shown in the picture. Insert the clip tab into the clip. Open the EPE at the bottom of the backrest and place the clip in the corresponding storage area.


14

4. Tidy up the cloth cover, as shown in Figure**14**.

INSTALLATION METHOD

5-1 Use Vehicle 3-point belt to install the child safety seat in forward facing position (Suitable for children 76-105cm / 18kg)

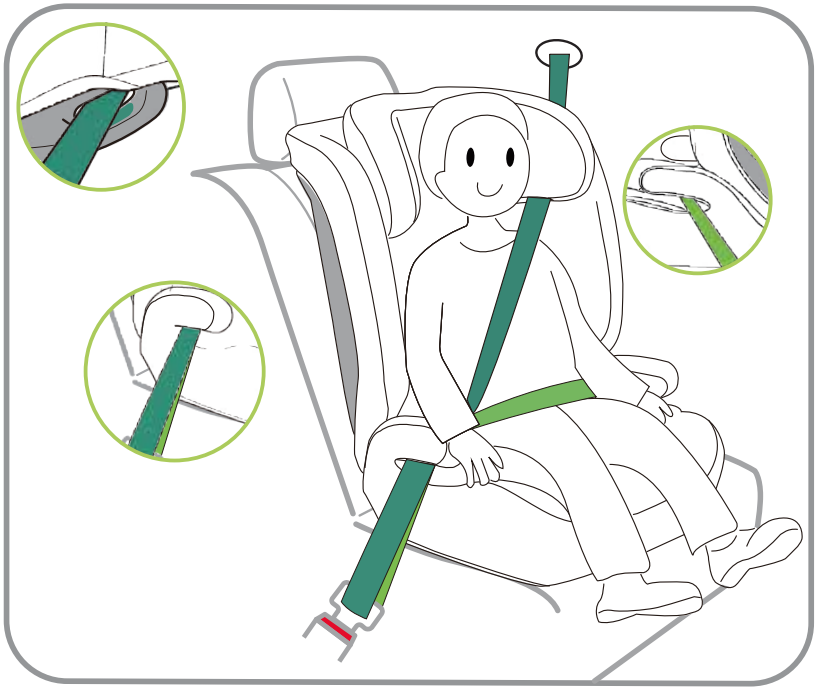


1. Adjust the child seat to the required position according to the method described in the section "*Adjusting the reclining angle of the car seat*".

2. Install the 3-point seatbelt as shown in the diagram. Then place the child into the safety seat and secure them using the 5-point harness.

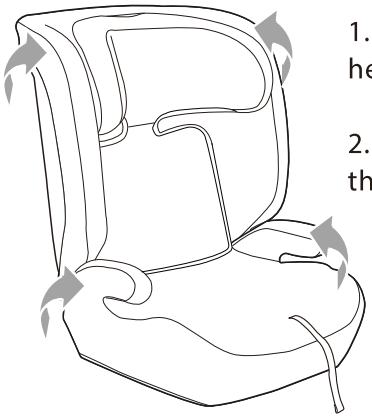
INSTALLATION METHOD

Use Vehicle 3-point belt to install the child safety seat in forward facing position (Suitable for children 100-150 cm)



1. Remove the 5-point seat belt using the method described in the section "*How to hide the 5-point seat belt*".
2. Place the child seat on the car seat and adjust it to the appropriate position (for details, see the section "*Adjusting the angle of the car seat*").
3. The belt of the car seat passes through the seat belt guider and passes around the child's shoulder.
4. The belly belt of the car seat belt passes through the belly belt guider and passes the child's pelvis.
5. Fasten the car seat belt.

REMOVAL OF THE CLOTH COVER



1. Release the headrest rubber band and remove the headrest cloth cover.

2. Release the cloth cover on the back of the chair, lift the cloth cover from the bottom up and remove it.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. In the daily using, it is necessary to regularly check the child safety seat.

2. In case of accident, the safety seat must be replaced. When the car seat is not in use, the child safety seat should be placed in a dry and ventilated place to avoid damp and mildew.

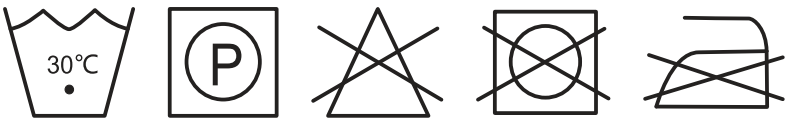
3. If there is dust on the surface of the child safety seat,we can use a damp sponge to wipe and ventilate it to dry.

4. If food or drink drops onto the seat belt by accident, pls remove the seat belt and rinse thoroughly with warm water and ventilate it to dry.

5. To clean the entire seat cover, please refer to the washing instructions.

6. Slight fading may occur during the ÿrst washing, which it is a normal situation.

Instrukcja prania:



Vážený uživateli,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto modelu autosedačky I-size. Zaručujeme, že při vytváření tohoto produktu jsme se zaměřili na bezpečnost, pohodlí a jednoduché používání. Tato autosedačka byla vyrobena pod zvláštní kontrolou kvality a splňuje nejpřísnější bezpečnostní požadavky. Informace o montáži této autosedačky skupiny I-size do vozidla naleznete v návodu k obsluze vozidla.

UPOZORNĚNÍ! Pro správnou ochranu vašeho dítěte si přečtěte tuto příručku a nainstalujte dětskou sedačku, jak je popsáno v následujících pokynech.

Pozor! V závislosti na jednotlivých kódech položek se mohou vlastnosti produktu lišit.

Pozor! Uživatelská příručka pro autosedačku by měla být po celou dobu používání uschována a uložena na vyhrazeném místě v skořepině sedadla.

Poznámka: Nepoužívejte dětskou sedačku směřující dopředu, pokud je dítě mladší 15 měsíců nebo vysoké 76 cm.





Správná instalace v autě

A Autosedačka je vybavena systémem I-Size, který odpovídá certifikátu ECE R129. Tento produkt je určen k montáži autosedačky ve vozidlech kompatibilních se systémem -Size. Chcete-li to potvrdit, ověřte kompatibilitu vašeho vozidla s tímto systémem v příručce uživatele vozidla.

Při instalaci dětské sedačky na sedadlo předního spolujezdce ověřte následující body:

* Deaktivujte airbag předního spolujezdce. Pokud váš vůz nemůže vypnout airbag předního spolujezdce, nelze sedadlo do auta namontovat.

* **Nepoužívejte dětskou sedačku směřující dozadu, pokud je airbag předního spolujezdce aktivní.**

UPOZORNĚNÍ! Zavazadla a jiné těžké nebo ostré předměty by měly být řádně zajištěny v autě. Volně umístěné předměty mohou při nehodě způsobit zranění.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru na autosedačce.

UPOZORNĚNÍ! Plastové a kovové části této autosedačky se mohou na slunci zahřát, což by mohlo způsobit popálení vašeho dítěte. Chraňte sedadlo i vaše dítě před nadměrným slunečním zářením (např. Ztmavnutím oken, pokud autosedačku nepoužíváte, zakryjte ji hadříkem).

UPOZORNĚNÍ! Pevné body a plastové díly musí být umístěny a připevněny tak, aby nebyly během každodenního používání vystaveny působení posuvných sedadel nebo dveří vozidla.

B **UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte autosedačku na sedadle vybaveném předním airbagem.**

Pro bezpečnost všech cestujících ve vozidle:

* má-li sedadlo, na kterém je autosedačka namontována, nastavení opěradla, zkontrolujte, zda je v maximální vertikální poloze.

* Pokud instalujete autosedačku na přední sedadlo, ujistěte se, že je zcela zasunuta dozadu.

* všechny těžké nebo ostré předměty by měly být řádně zajištěny v autě. Volně umístěné předměty mohou při nehodě způsobit zranění.

* všichni cestující mají zapnuté bezpečnostní pásy.

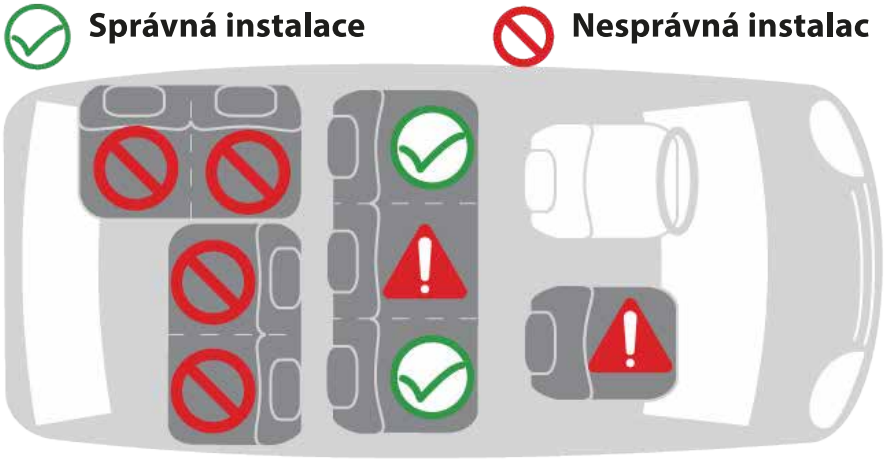
Bez souhlasu příslušných orgánů neprovádějte žádné změny ve struktuře ani neinstalujte na autosedačku další prvky.

Uživatelská příručka pro autosedačku by měla být po celou dobu používání uschována a uložena na vyhrazeném místě v skořepině autosedačky.

POUŽITÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

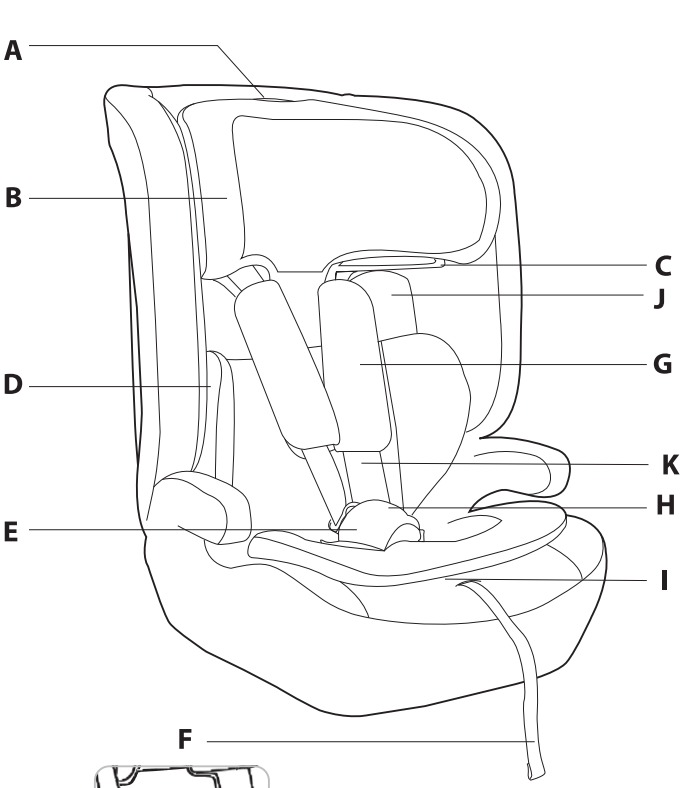
Dětská autosedačka nesmí být instalována na sedadle vybaveném airbagem (airbagy mohou být pro děti nebezpečné).

Prosíme, pečlivě si přečtěte návod, abyste mohli správně používat dětskou autosedačku.

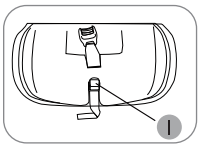


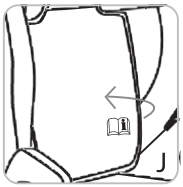
Nesmí se používat na předním sedadle, pokud byly airbagy aktivovány.

ČÁSTI A MONTÁŽ





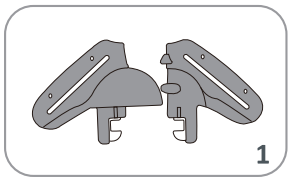




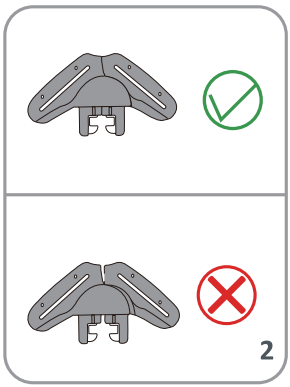
A. Držák k opěrce hlavy 3
B. Opěrka hlavy
C. Vodič pásu opěrky hlavy
D. Vložka pro novorozence
E. Překrytky na sponu
F. Regulační pásek
G. Návleky na rameno
H. Západka
I. Tlačítko pro 5-bodový bezpečnostní systém
J. Ruční pouzdro
K. Ramenní popruh

REGULACE A MONTÁŽ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

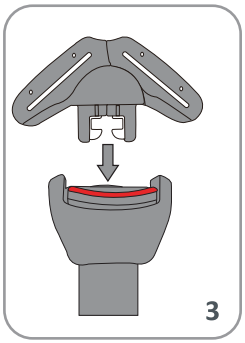
Způsob použití spony


1

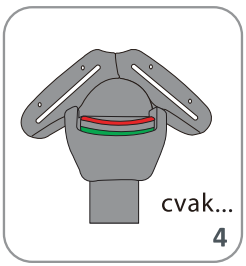
1. Uzamkněte levou a pravou západku spony (viz obr. **1**) a ujistěte se, že vypouklé a vyduté části obou západek jsou správně spojeny.


2

2. Uzamkněte levou a pravou západku tak, aby nezůstala žádná mezera. Západky by měly směřovat nahoru (obr. **2**).


3

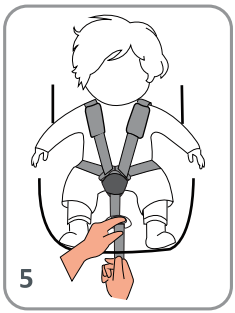
3. Vložte uzavřené západky do otvoru spony (obr. **3**).



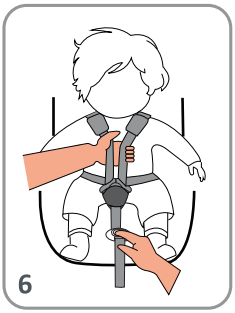
4

4. Pokud uslyšíte zvuk „cvak“, znamená to, že spona byla správně zapnuta (obr. **4**).

REGULACE BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU

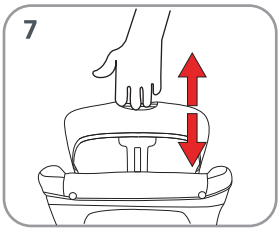


1. Utáhněte pásy dětské autosedačky.
Zvedněte ramenní pás, abyste stáhli volnou část bederního pásu. Poté zatáhněte za regulační pás, aby byl pás správně utažen. Pás by měl být co nejpevněji utažen, aniž by způsoboval nepohodlí. Bederní pás musí probíhat co nejníže, blízko rozkroku, nikoli přes břicho.
Mezi pásem a dítětem by měla být šířka jednoho prstu.
Volný bezpečnostní pás představuje nebezpečí. Pokaždé, když umísťujete dítě do autosedačky, zkontrolujte, zda regulátor funguje správně, než pásy pevně zapnete.



2. Uvolněte bezpečnostní pás.
Pásy lze uvolnit stisknutím tlačítka regulace 5bodového pásu na přední straně autosedačky. Držte tlačítko a druhou rukou uchopte oba pásy pod krytem ramene a táhněte je směrem od dítěte, aby se pás uvolnil.

REGULACE VÝŠKY OPĚRKY HLAVY



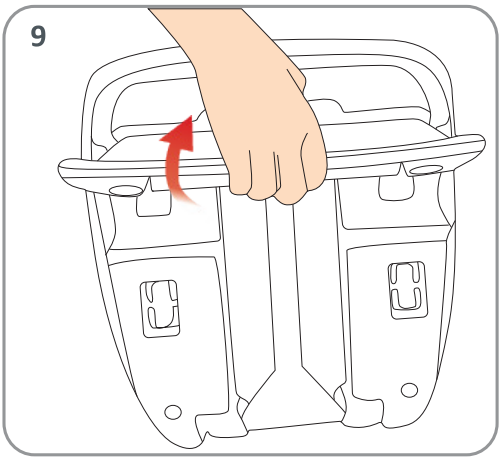
1. Použijte pětibodové tlačítko regulace pásu pod přední částí autosedačky, abyste uvolnili pás, rozepněte sponu, vytáhněte držák regulace opěrky hlavy nahoru, nastavte opěrku hlavy do správné výšky vůči ramennímu pásu a poté opatrně spusťte opěrku hlavy, abyste zkontrolovali, zda je správně zablokována.

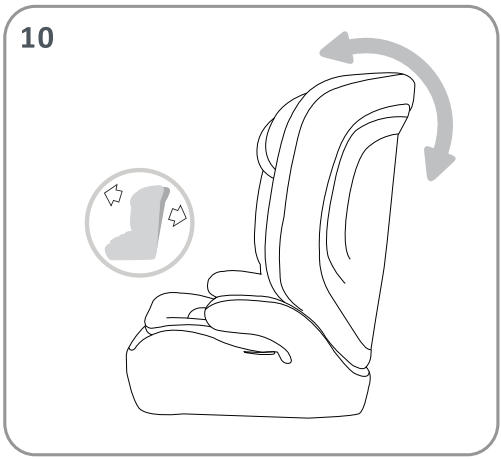


2. Správné nastavení opěrky hlavy zajišťuje maximální bezpečí vašeho dítěte v autosedačce. Opěrka hlavy by měla být nastavena tak, aby ramenní pásy byly ve výšce ramen dítěte nebo mírně nad nimi. Pásy musí probíhat na úrovni ramen nebo jen o něco výše – nesmí být za zády ani se opírat o uši.

Poznámka: Je důležité, aby opěrka hlavy byla nastavena do správné výšky vůči hlavě dítěte.

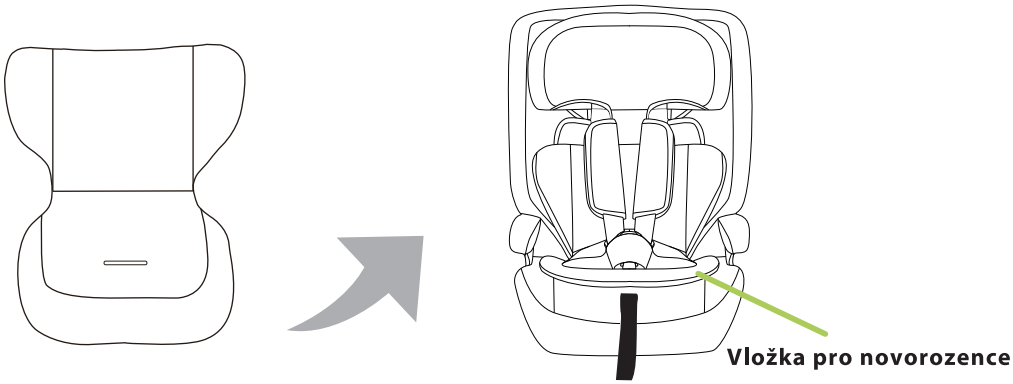
REGULACE ÚHLU NÁKLONU DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY





1. Táhněte klapku úhlu ven směrem k mechanismu naklápění, abyste nastavili úhel náklonu autosedačky.

VLOŽKA PRO NOVOROZENĚ



Poznámka:

Prosíme, použijte vložku pro novorozence dodanou k této autosedačce, pokud je výška dítěte menší než 87 cm. Vložka pro novorozence zajišťuje nejmenším dětem dodatečný komfort a správnou oporu, když jsou ještě malá.

SYSTÉM 5BODOVÝCH BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ PRO PŘIPEVNĚNÍ DÍTĚTE

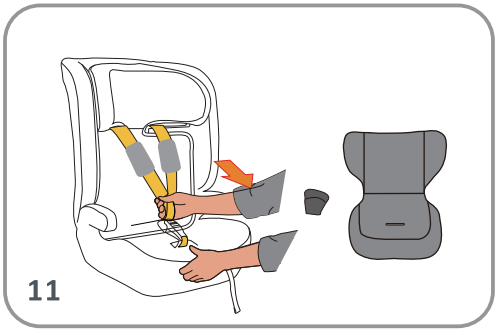


1. Uvolněte bezpečnostní pás na maximum, rozepněte sponu a umístěte ji po obou stranách autosedačky, podle ilustrace.

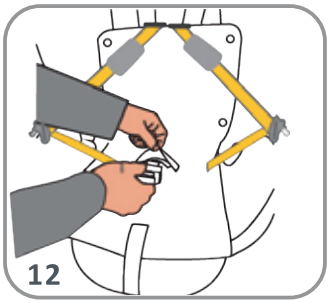


2. Současně zasuňte levou i pravou sponu a západky do zámku, dokud neuslyšíte cvaknutí, které potvrdí správné zapnutí. Táhněte za regulační pás, abyste nastavili nebo uvolnili ramenní popruhy na správnou délku a zajistili dítěti pohodlí (doporučuje se, aby mezi pásy autosedačky a tělem dítěte zůstala mezera na jeden prst).

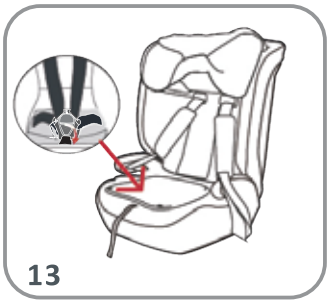
JAK SCHOVAT 5-BODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS


11

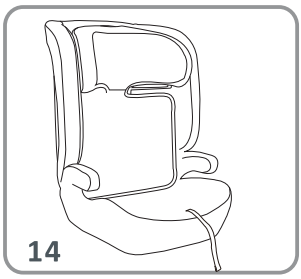
1. Odepnijte polštářky na ramena, kryt spony a vložku pro novorozence z autosedačky.


12

2. Prostrčte sponu otvorem v látkovém návleku, jak je znázorněno na ilustraci **12**.


13

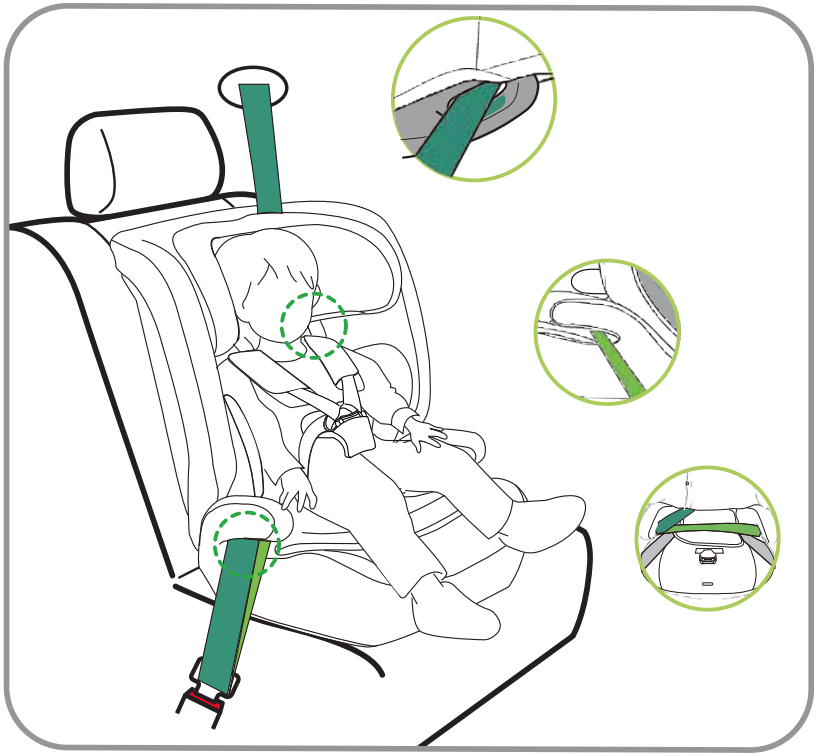
3. Rozepněte knoflíky na potahu sedadla podle obrázku. Zasuňte západku do klipsu. Otevřete EPE na spodní části opěradla a umístěte klips do určeného úložného prostoru.


14

4. Urovnejte látkový potah podle ilustrace **14**.

ZPŮSOB MONTÁŽE

Montáž dětské autosedačky po směru jízdy pomocí 3bodového bezpečnostního pásu vozidla (Vhodné pro děti s výškou 76–105 cm a hmotností do 18 kg)

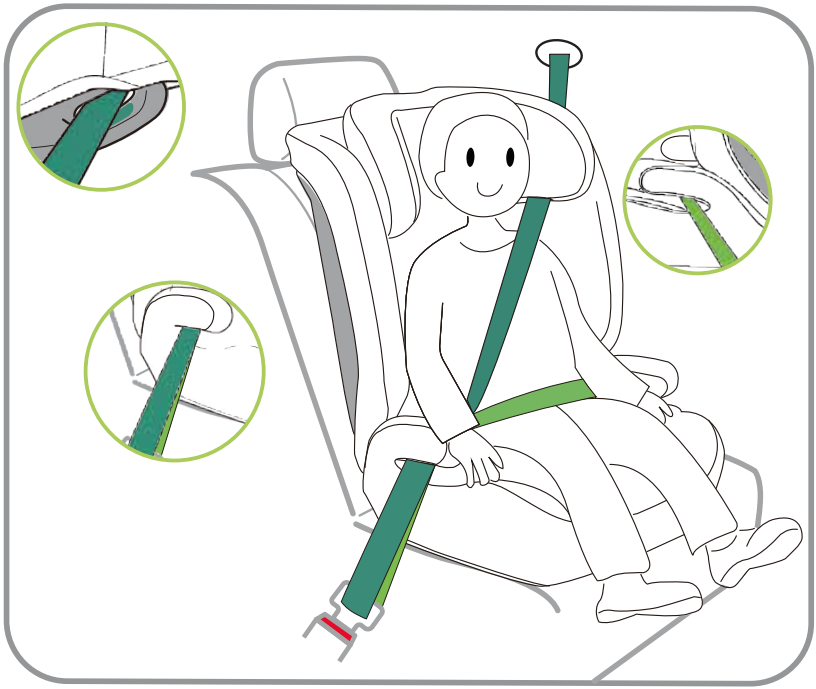


1. Umístěte dětskou autosedačku do požadované polohy podle návodu („*Regulace úhlu náklonu dětské autosedačky*“).

2. Nasuňte 3-bodový pás, jak je ukázáno na schématu. Poté umístěte dítě do autosedačky a zajistěte jej pomocí 5-bodových pásů.

ZPŮSOB MONTÁŽE

Použijte 3-bodový bezpečnostní pás vozidla k instalaci dětské autosedačky po směru jízdy (vhodné pro děti s výškou 100–150 cm).



1. Nejprve sundejte 5-bodové bezpečnostní pásy (podrobnosti viz návod *„Jak schovat 5bodový bezpečnostní pás“*).

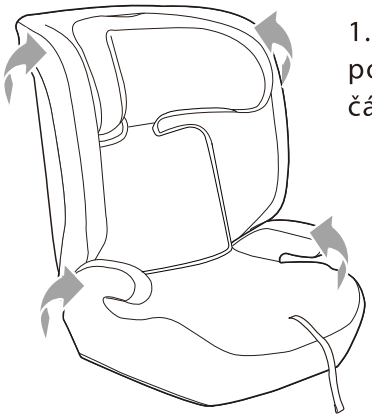
2. Umístěte dětskou autosedačku na sedadlo vozidla a nastavte ji do správné polohy (podrobnosti viz návod *„Regulace úhlu náklonu dětské autosedačky“*).

3. Bezpečnostní pásy vozidla provlékněte vodičem pásu a upravte je tak, aby obepínaly rameno dítěte.

4. Bederní pásy provlékněte vodičem bederního pásu tak, aby probíhaly přes boky dítěte.

5. Zapněte bezpečnostní pás dětské autosedačky.

SUNDÁNÍ LÁTKOVÉHO POTAHU



1. Uvolněte gumičku z opěrky hlavy a sejměte potah opěrky hlavy. Poté rozepněte potah z zadní části sedadla, zvedněte jej od spodu a sejměte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Při každodenním používání je nutné pravidelně kontrolovat dětskou autosedačku.

2. V případě nehody musí být autosedačka vyměněna. Pokud sedačka není používána, je třeba ji skladovat na suchém a dobře větraném místě, aby se zabránilo vlhkosti a plísni.

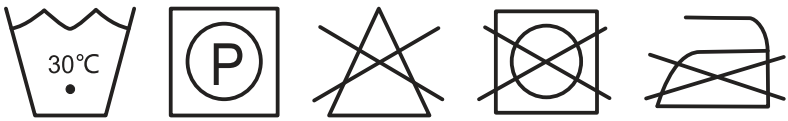
3. Pokud se na povrchu autosedačky usadí prach, lze jej setřít vlhkou houbou a poté nechat uschnout na větraném místě.

4. Pokud na bezpečnostní pás náhodou spadne jídlo nebo nápoj, je nutné pás sundat, důkladně opláchnout teplou vodou a nechat uschnout na větraném místě.

5. Pro vyčištění celé čalounění autosedačky se seznamte s návodem na praní.

6. Při prvním praní může dojít k mírnému vyblednutí barvy – jedná se o zcela normální jev.

Návod na praní:



Vážený užívateľ,

Ďakujeme za zakúpenie tohto modelu autosedačky I-size. Zaručujeme, že pri vytváraní tohto produktu sme sa zamerali na bezpečnosť, pohodlie a jednoduché používanie. Táto autosedačka bola vyrobená pod zvláštnou kontrolou kvality a spĺňa najprísnejšie bezpečnostné požiadavky. Informácie o montáži tejto autosedačky skupiny I-size do vozidla nájdete v návode na obsluhu vozidla.

UPOZORNENIE! Pre správnu ochranu vášho dieťaťa si prečítajte túto príručku a nainštalujte detskú sedačku, ako je popísané v nasledujúcich pokynoch.

Pozor! V závislosti na jednotlivých kódoch položiek sa môžu vlastnosti výrobku líšiť.

Pozor! Užívateľská príručka pre autosedačku by mala byť po celý čas používania uschovaná a uložená na vyhradenom mieste v škrupine sedadla.

Poznámka: Nepoužívajte detskú sedačku smerujúce dopredu, ak je dieťa mladšie ako 15 mesiacov alebo vysoké 76 cm.





Správna inštalácia v aute

A Autosedačka je vybavená systémom I-Size, ktorý zodpovedá certifikátu ECE R129. Tento produkt je určený na montáž autosedačky vo vozidlách kompatibilných so systémom -Size. Ak to chcete potvrdiť, overte kompatibilitu vášho vozidla s týmto systémom v príručke používateľa vozidla.

Pri inštalácií detskej autosedačky na sedadlo predného spolujazdca overte nasledujúce body:

* Deaktivujte airbag predného spolujazdca. Ak vaše vozidlo nemôže vypnúť airbag predného spolujazdca, nemožno sedadlo do auta namontovať.

* **Nepoužívajte detskú sedačku smerujúcu dozadu, ak je airbag predného spolujazdca aktívny.**

UPOZORNENIE! Batožina a iné ťažké alebo ostré predmety by mali byť riadne zaistené v aute. Voľne umiestnené predmety môžu pri nehode spôsobiť zranenie.

UPOZORNENIE! Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru v autosedačke.

UPOZORNENIE! Plastové a kovové časti tejto autosedačky sa môžu na slnku zahriať, čo by mohlo spôsobiť popálenie vášho dieťaťa. Chráňte sedadlo i vaše dieťa pred nadmerným slnečným žiarením (napr. stmavnutím okien, ak autosedačku nepoužívate, zakryte ju handričkou).

UPOZORNENIE! Pevné body a plastové diely musia byť umiestnené a pripevnené tak, aby neboli počas každodenného používania vystavené pôsobeniu posuvných sedadiel alebo dverí vozidla.

B **UPOZORNENIE! Nepoužívajte autosedačku na sedadle vybavenom predným airbegom.**

Pre bezpečnosť všetkých cestujúcich vo vozidle:

* Ak má sedadlo, na ktorom je autosedačka namontovaná, nastavenie operadla, skontrolujte, či je v maximálnej vertikálnej polohe.

* Ak inštalujete autosedačku na predné sedadlo, uistite sa, že je úplne zasunuté dozadu.

* Všetky ťažké alebo ostré predmety by mali byť riadne zaistené v aute. Voľne umiestnené predmety môžu pri nehode spôsobiť zranenie.

* Všetci cestujúci majú zapnuté bezpečnostné pásy.

Bez súhlasu príslušných orgánov nerobte žiadne zmeny v štruktúre ani neinštalujte na autosedačku ďalšie prvky.

Užívateľská príručka pre autosedačku by mala byť po celý čas používania uschovaná a uložená na vyhradenom mieste v škrupine autosedačky.

POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY VO VOZIDLE

Detská autosedačka nesmie byť inštalovaná na sedadle vybavenom airbagom (airbagy môžu byť nebezpečné pre deti).

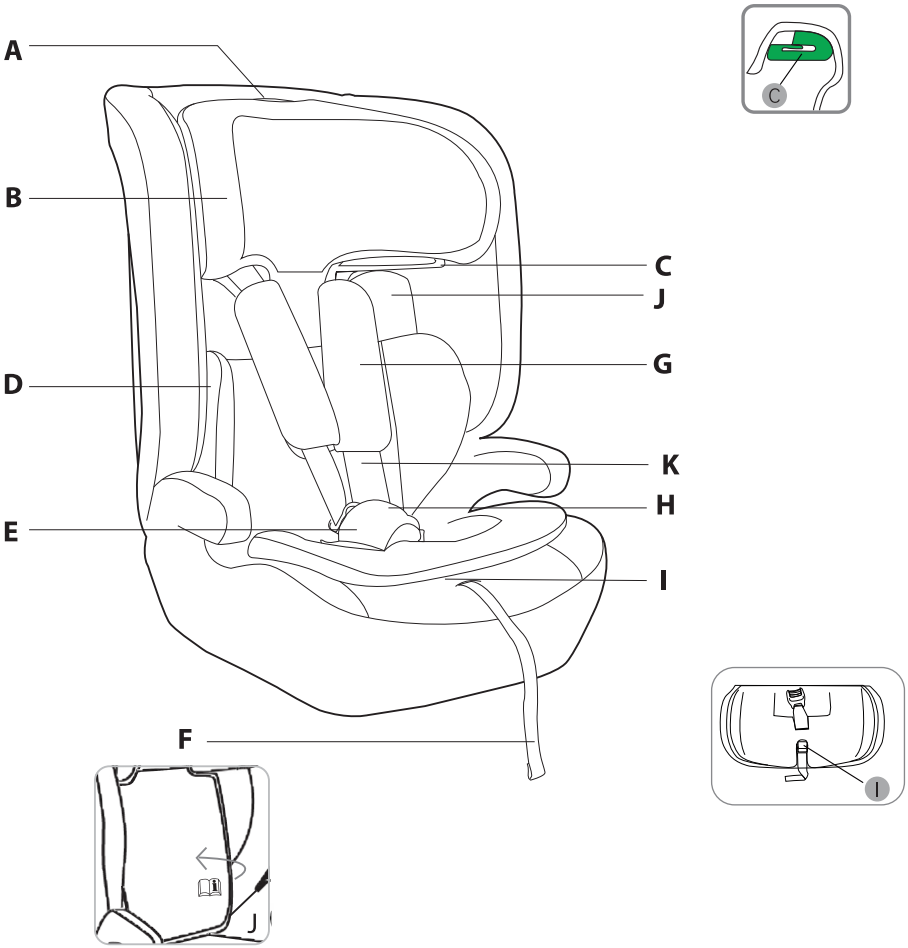
Prosíme, pozorne si prečítajte návod, aby ste detskú autosedačku používali správne.

Správna inštalácia **Nesprávna inštalácia**



Nesmie sa používať na prednom sedadle, ak boli airbagy aktivované.

ČASTI A MONTÁŽ



A. Uchytenie k opierke hlavy 3

B. Opierka hlavy

C. Vodiaca lišta bezpečnostného pásu opierky hlavy

D. Vložka pre dojča

E. Nálepky na pracku

F. Pásik na nastavenie

G. Chrániče na rameno

H. Západka

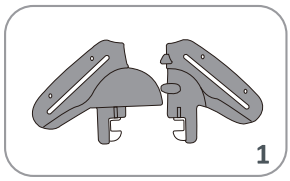
I. Tlačidlo 5-bodového bezpečnostného pásu

J. Obal na návod

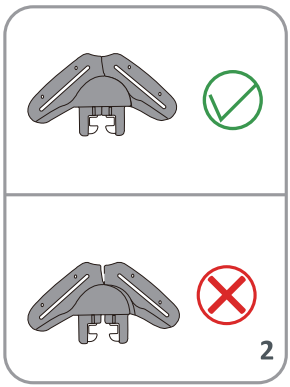
K. Popruh na ramená

REGULÁCIA A MONTÁŽ DETSKEJ AUTOSEDAČKY

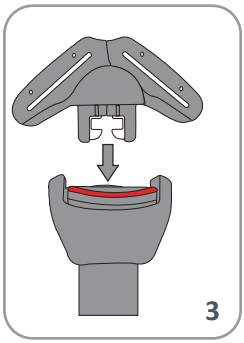
Spôsob použitia pracky



1. Zatvorte ľavú a pravú západku pracky (podľa obr. **1**) a uistite sa, že vypuklé a priehlbinné časti oboch západiek sú správne spojené.



2. Zatvorte ľavú a pravú západku tak, aby nezostala medzera. Západky by mali byť orientované nahor (obr. **2**).

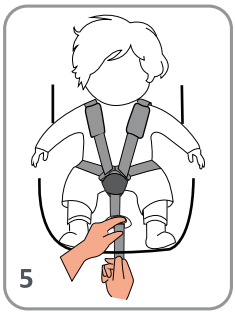


3. Vložte zatvorené západky do zásuvky pracky (obr. **3**).

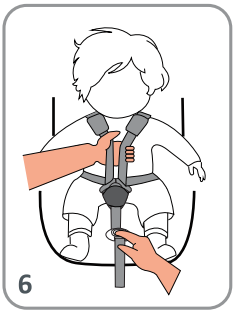


4. Ak počujete zvuk „klik“, znamená to, že pracka bola správne zapnutá (obr. **4**).

REGULÁCIA BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU

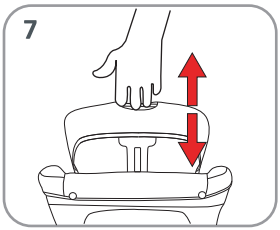


1. Dotiahnite popruhy detskej autosedačky.
Zdvihnite ramenný popruh, aby ste utiahli voľnú časť bedrového popruhu. Potom potiahnite nastaviteľný popruh, aby bol popruh správne prispôsobený. Popruh by mal byť čo najtesnejšie, ale bez spôsobenia nepohodlia. Bedrový popruh musí prechádzať čo najnižšie, blízko slabín, nie brucha.
Medzi popruhom a dieťaťom by mala vojsť šírka jedného prsta.
Voľný bezpečnostný popruh predstavuje riziko. Vždy, keď umiestňujete dieťa do autosedačky, skontrolujte, či regulátor funguje správne, skôr než dôkladne zapnete popruhy.



2. Uvoľnite bezpečnostný popruh.
Popruhy je možné uvoľniť stlačením tlačidla na nastavenie 5-bodového popruhu na prednej strane autosedačky. Držte tlačidlo a druhou rukou chyťte dva popruhy pod krytom ramena a potiahnite ich pred dieťa, aby sa popruh uvoľnil.

REGULÁCIA VÝŠKY OPERKY HLAVY



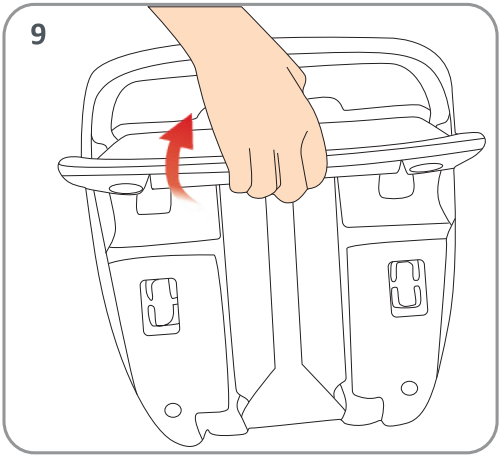
1. Použite 5-bodové tlačidlo na nastavenie popruhu pod prednou časťou autosedačky, aby ste uvoľnili popruh, odopnite pracku, potiahnite rukoväť na nastavenie operky hlavy nahor, nastavte operku hlavy na vhodnú výšku vzhľadom na ramenný popruh a potom jemne spustite operku hlavy, aby ste skontrolovali, či je správne zablokovaná.

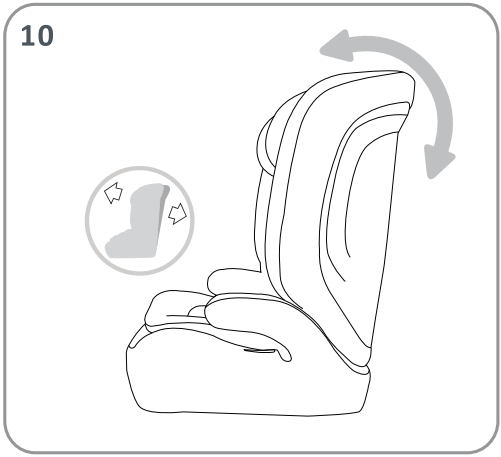


2. Správne nastavenie operky hlavy zabezpečuje maximálnu bezpečnosť vášho dieťaťa v autosedačke. Operka hlavy by mala byť nastavená tak, aby ramenné popruhy boli na úrovni ramien dieťaťa alebo len mierne nad nimi. Popruhy musia prechádzať na úrovni ramien alebo mierne vyššie – nesmú byť za chrbtom ani sa opierať o uši.

Upozornenie: Je dôležité, aby bola operka hlavy nastavená na vhodnú výšku vzhľadom na hlavu dieťaťa.

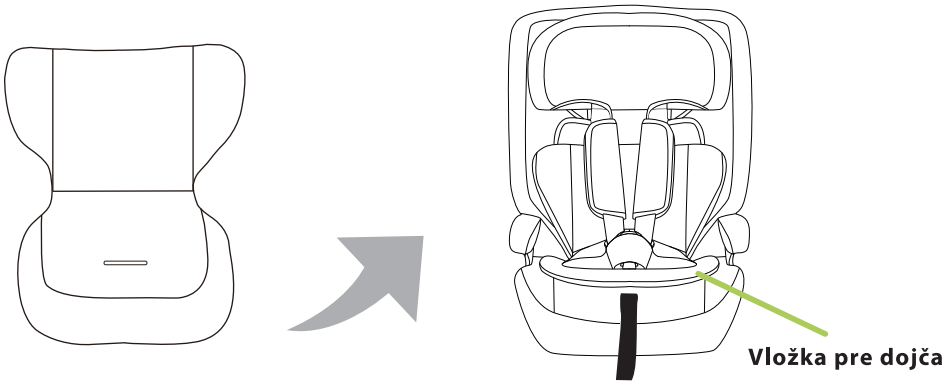
REGULÁCIA NÁKLONU AUTOSADAČKY





1. Potiahnite klapku naklonenia von k mechanizmu naklonenia, aby ste nastavili uhol sklonu autosedačky

VLOŽKA PRE DOJČA



Upozornenie:

Prosíme o použitie vložky pre dojča priloženej k tejto autosedačke, ak je výška dieťaťa menšia ako 87 cm.
Vložka pre dojča zabezpečuje dodatočný komfort pre najmenšie deti a vhodnú oporu, keď sú ešte maličké.

SYSTÉM 5-BODOVÝCH BEZPEČNOSTNÝCH POPRUHOV NA PRIPEVNENIE DIEŤAŤA

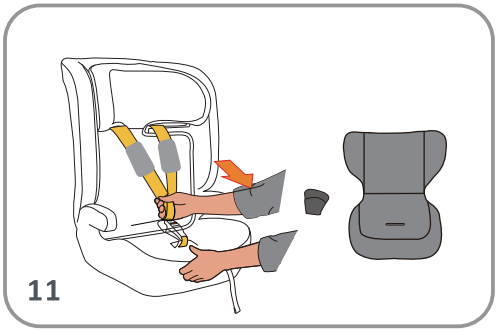


1. Uvoľnite bezpečnostný popruh na maximum, odopnite pracku a umiestnite ju po oboch stranách autosedačky, podľa ilustrácie.

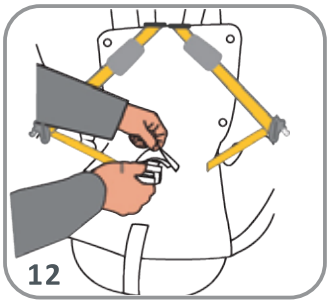


2. Zasuňte súčasne ľavú a pravú pracku a západky do zámku, až kým neuslyšíte kliknutie, ktoré potvrdí správne zapnutie. Potiahnite nastavovací popruh, aby ste prispôsobili alebo uvoľnili ramenné popruhy na vhodnú dĺžku, čím zabezpečíte dieťaťu pohodlie (odporúča sa, aby medzi popruhmi autosedačky a telom dieťaťa zostala medzera na jeden prst).

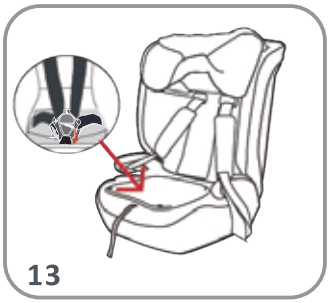
AKO SCHOVÁŤ 5-BODOVÝ BEZPEČNOSTNÝ POPRUH


11

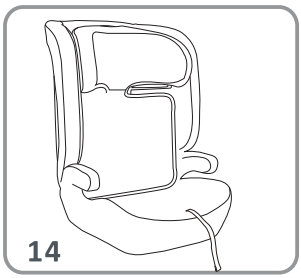
1. Odopnite ramenné vankúšiky, kryt pracky a vložky pre dojča z autosedačky.


12

2. Prestrčte pracku cez otvor v textilnom návleku, ako je znázornené na ilustrácii **12**.


13

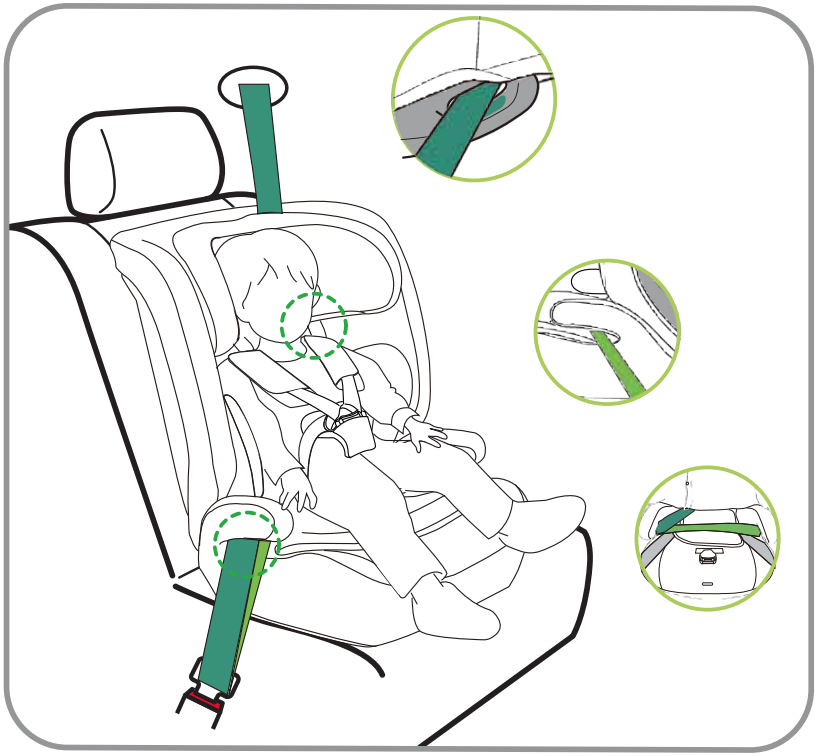
3. Odopnite gombíky na poťahu sedadla podľa obrázka. Zasuňte západku do klipsu. Otvorte EPE na spodnej časti operadla a umiestnite klips do určeného priehradku.


14

4. Umiestnite textilný poťah podľa ilustrácie **14**.

SPÔSOB MONTÁŽE

Montáž detskej autosedačky v smere jazdy pomocou 3-bodového bezpečnostného pásu vozidla (Vhodné pre deti s výškou 76–105 cm a hmotnosťou do 18 kg)

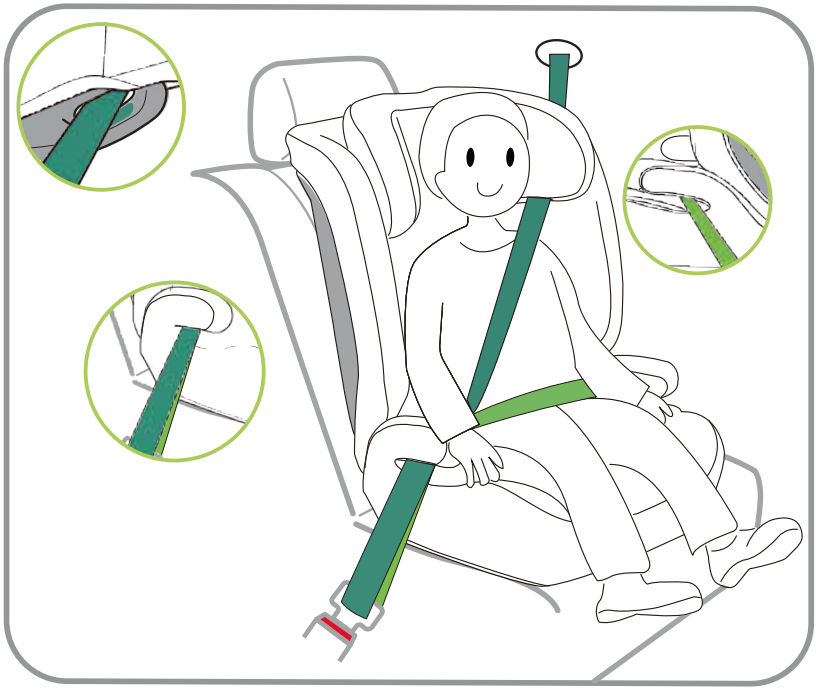


1. Umiestnite detskú autosedačku do požadovanej polohy podľa návodu (*„Regulácia náklonu autosedačky“*).

2. Nasaďte 3-bodový pás, ako je znázornené na schéme. Potom umiestnite dieťa do autosedačky a zabezpečte ho pomocou 5-bodových popruhov.

SPÔSOB MONTÁŽE

Použite 3-bodový bezpečnostný pás vozidla na montáž detskej autosedačky v smere jazdy (vhodné pre deti s výškou 100–150 cm)



1. Najprv odstráňte 5-bodové bezpečnostné popruhy (podrobnosti v návode *„Ako schovať 5-bodový bezpečnostný popruh“*).

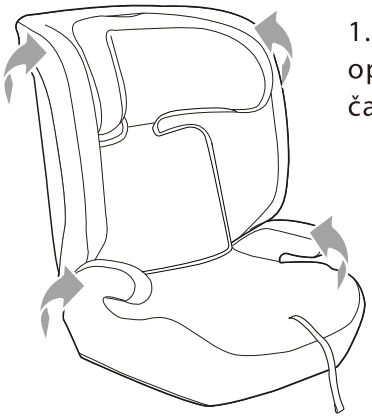
2. Umiestnite detskú autosedačku na sedadlo vozidla a prispôsobte ju do správnej polohy (podrobnosti v návode *„Regulácia náklonu autosedačky“*).

3. Bezpečnostné pásy vozidla prestrčte cez vodiacu lištu popruhov a upravte ich tak, aby obopínali rameno dieťaťa.

4. Bedrové pásy prestrčte cez vodiacu lištu bedrového popruhu tak, aby prechádzali cez bedrá dieťaťa.

5. Zapnite bezpečnostný pás autosedačky.

ODOBRATIE TEXTILNÉHO POŤAHU



1. Odopnite gumičku z operky hlavy a zložte poťah operky hlavy. Potom odopnite poťah zo zadnej časti sedadla, zdvihnite ho odspodu a zložte.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Počas každodenného používania je potrebné pravidelne kontrolovať detskú autosedačku.

2. V prípade nehody musí byť autosedačka vymenená. Ak sa autosedačka nepoužíva, je potrebné ju skladovať na suchom a vetranom mieste, aby sa predišlo vlhkosti a plesni.

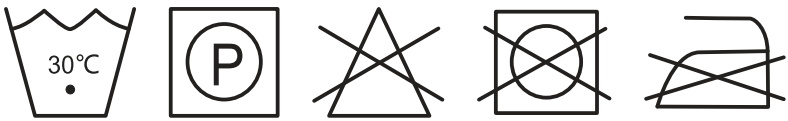
3. Ak sa na povrchu detskej autosedačky objaví prach, môžete ju utrieť vlhkou špongiou a potom nechať vyschnúť na vetranom mieste.

4. Ak na bezpečnostný pás náhodou spadne jedlo alebo nápoj, je potrebné pás zložiť, dôkladne opláchnuť teplou vodou a nechať vyschnúť na vetranom mieste.

5. Ak chcete vyčistiť celý poťah autosedačky, oboznámte sa s návodom na pranie.

6. Počas prvého prania môže dôjsť k miernemu blednutiu farby – ide o úplne bežný jav.

Návod na pranie:



Шановний покупець,

Дякуємо за придбання цієї моделі автокрісла I-size. Ми гарантуємо, що під час розробки цього товару ми зосередилися на безпеці, комфорту та зручності у використанні. Це автокрісло виготовлено під особливим контролем якості та відповідає найсуворішим вимогам безпеки. Будь ласка, ознайомтесь з інструкцією з експлуатації транспортного засобу, щоб перевірити, чи підходить ваш автомобіль для встановлення цього автокрісла I-size.

УВАГА! Для максимальної безпеки вашої дитини, необхідно використовувати та встановлювати автокрісло відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику.

УВАГА! Залежно від індивідуальних кодів товару, характеристики продукту можуть відрізнятися.

УВАГА! Зберігайте інструкцію з експлуатації автокрісла протягом всього терміну використання у спеціально призначеному для неї місці - в корпусі автокрісла.

УВАГА! Не використовуйте дитяче автокрісло обличчям по ходу руху, якщо дитині не виповнилося 15 місяців або зріст дитини не досяг 76 см.





ПРАВИЛЬНЕ ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ

A Автокрісло оснащене системою I-size, що відповідає сертифікату ECE R129. Цей продукт призначений для встановлення на сидіннях транспортних засобів, які відповідають системі I-size. Перевірте в інструкції з експлуатації вашого автомобіля сумісність вашого автомобіля з цією системою.

При встановленні автокрісла на передньому пасажирському сидінні перевірте наступне:

* Деактивуйте передню подушку безпеки пасажира. Якщо немає можливості відключити передню подушку безпеки пасажира, то встановлення автокрісла заборонено.

* **Не встановлюйте автокрісло обличчям проти напрямку руху, якщо активована передня подушка безпеки пасажира.**

УВАГА! Багаж або інші важкі та гострі предмети повинні бути надійно закріплені в автомобілі. У разі аварійної зупинки або дорожньо-транспортної пригоди предмети, які не закріплені належним чином, можуть завдати травм.

УВАГА! Ніколи не залишайте дитину в автокріслі без нагляду.

УВАГА! Пластикові та металеві деталі автокрісла нагріваються на сонці, і ваша дитина може обпектися. Захистіть вашу дитину та автокрісло від надмірного впливу сонячних променів (наприклад, затемніть вікна, накрийте автокрісло тканиною, якщо ви його не використовуєте).

УВАГА! Всі тверді та пластикові деталі повинні бути закріплені нерухомо та надійно, щоб під час щоденного використання вони не були зрушені відкидними сидіннями або дверима автомобіля.

B **УВАГА! Не використовуйте автокрісло на сидінні, оснащеному передньою подушкою безпеки.**

Щоб гарантувати максимальну безпеку для всіх пасажирів транспортного засобу, переконайтесь, що ...

* спинка сидіння, на якому встановлюється автокрісло і яке має регулювання положення спинки, знаходиться в максимально вертикальному положенні.

* при встановленні автокрісла на переднє сидіння, сидіння автомобіля відсунуте якнайдалі.

* усі важкі або гострі предмети надійно закріплені в автомобілі. У разі аварійної зупинки або дорожньо-транспортної пригоди предмети, які не закріплені належним чином, можуть завдати травм.

* усі пасажири пристебнуті ременями безпеки.

Забороняється вносити будь-які зміни в конструкцію або встановлювати додаткові елементи в дитячому автокріслі без дозволу відповідних органів.

Зберігайте інструкцію з експлуатації автокрісла протягом всього терміну використання в спеціально призначеному для неї місці - в корпусі автокрісла.

ВИКОРИСТАННЯ АВТОКРІСЛА В АВТОМОБІЛІ

Дитяче автокрісло не можна встановлювати на сидінні, оснащеному подушкою безпеки (подушки безпеки можуть становити небезпеку для дітей).

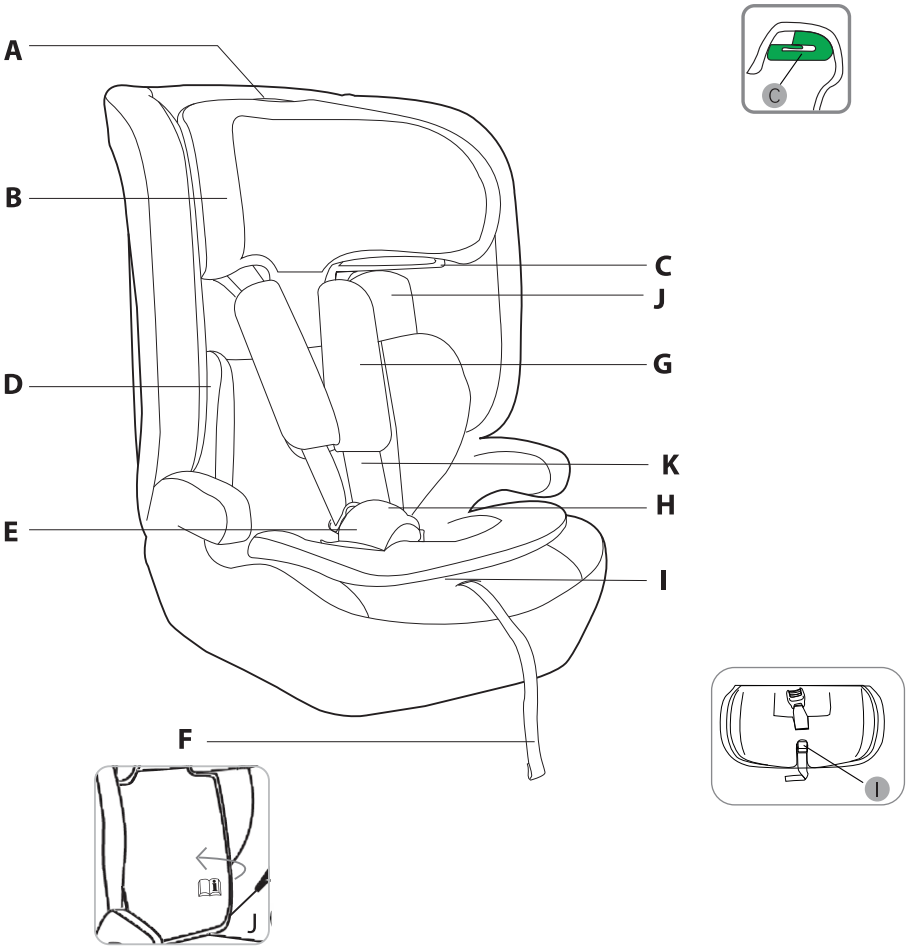
Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію, щоб правильно користуватися дитячим автокріслом.

Правильна установка **Неправильна установка**



Не можна використовувати на передньому сидінні, якщо подушки безпеки були активовані.

ЧАСТИНИ ТА МОНТАЖ



A. Тримач для підголівника 3

B. Підголівник

C. Напрямна ременя підголівника

D. Вкладиш для немовляти

E. Накладки на пряжку

F. Ремінь для регулювання

G. Накладки на плече

H. Засувка

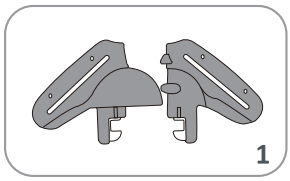
I. Кнопка для 5-точкової системи ременів

J. Чохол для інструкції

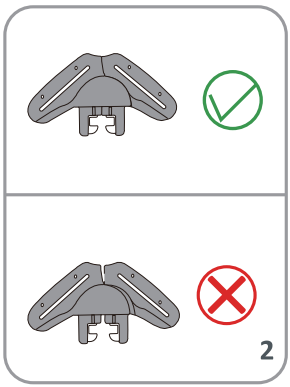
K. Ремінь на плечі

РЕГУЛЮВАННЯ ТА МОНТАЖ ДИТЯЧОГО АВТОКРІСЛА

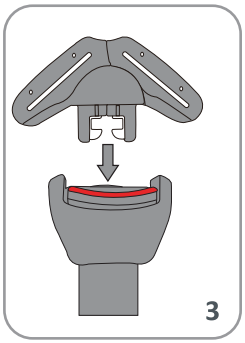
Спосіб використання пряжки



1. Закрийте ліву та праву защіпки пряжки (згідно з рис. **1**) і переконайтеся, що виступаючі та увігнуті елементи обох защіпок добре з'єднані.



2. Закрийте ліву та праву защіпки так, щоб не залишилося зазору. Защіпки повинні бути спрямовані вгору (рис. **2**).

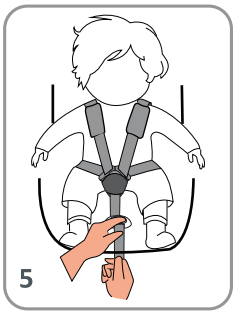


3. Вставте закриті защіпки у гніздо пряжки (рис **3).**



4. Якщо ви почуєте звук «клік», це означає, що пряжка закріплена правильно (рис. **4**).

РЕГУЛЮВАННЯ РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ

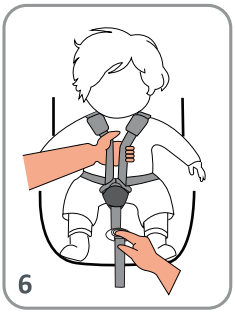

5

1. Затягніть ремені дитячого автокрісла.

Підійміть плечовий ремінь, щоб підтягнути вільну частину поясного ременя. Потім потягніть за регульований ремінь, щоб він щільно приляганий. Ремінь повинен бути максимально щільним, але не викликати дискомфорту. Поясний ремінь має проходити якомога нижче, близько до промежини, а не до живота.

Між ременем і дитиною повинна поміщатися ширина одного пальця.

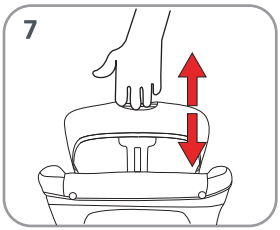
Вільний ремінь безпеки становить небезпеку. Кожного разу, коли ви садите дитину в автокрісло, перевірте, чи правильно працює регулятор, перед тим як остаточно застебнути ремені.


6

2. Послабте ремінь безпеки.

Ремені можна послабити, натиснувши кнопку регулювання 5-точкового ременя спереду автокрісла. Тримаючи кнопку, іншою рукою захопіть два ремені під накладкою на плечі і потягніть їх перед дитиною, щоб послабити ремінь.

РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ ПІДГОЛІВНИКА


7

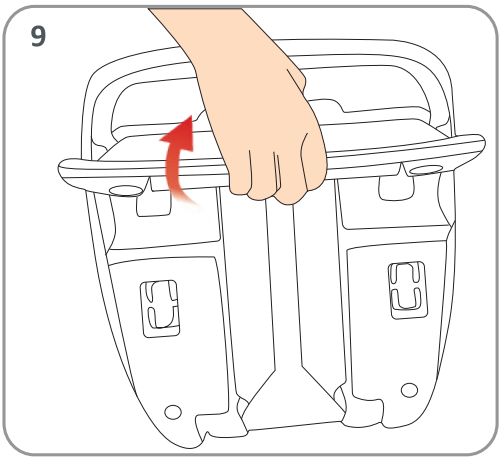
1. Використайте п’ятиточкову кнопку регулювання ременя під передньою частиною автокрісла, щоб послабити ремінь, відстебніть пряжку, потягніть ручку регулювання підголівника вгору, встановіть підголівник на відповідну висоту щодо плечового ременя, а потім обережно опустіть підголівник, щоб перевірити, чи він правильно зафіксований.

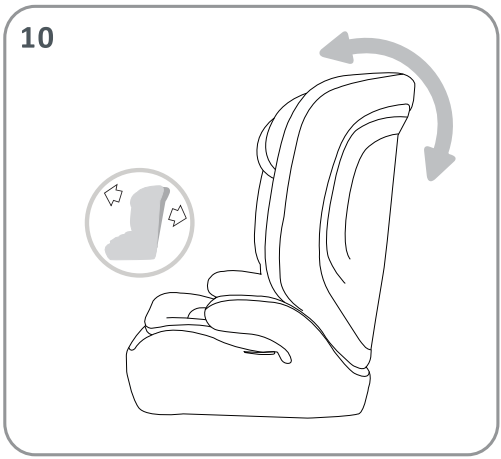

8

2. Правильне положення підголівника забезпечує максимальний рівень безпеки вашій дитині в автокріслі. Підголівник слід відрегулювати так, щоб плечові ремені перебували на рівні плечей дитини або трохи вище. Ремені повинні проходити на рівні плечей або трохи вище – вони не повинні бути за спиною або спиратися на вуха.

Увага: Важливо, щоб підголівник був встановлений на відповідній висоті щодо голови дитини.

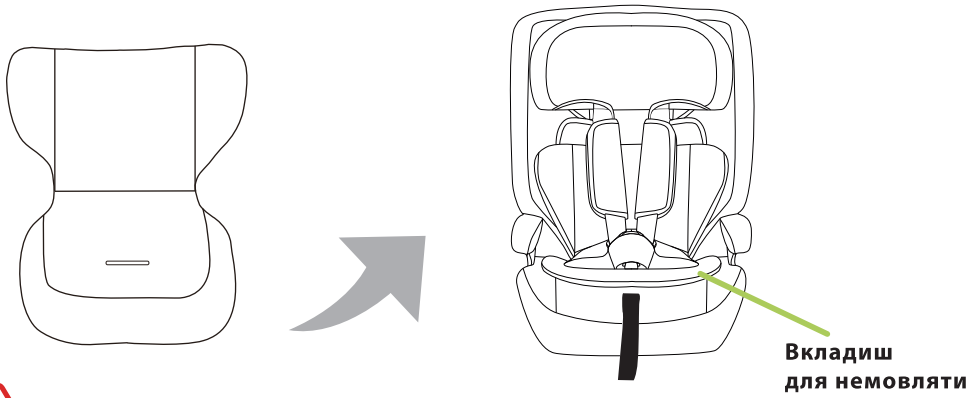
РЕГУЛЮВАННЯ КУТА НАКЛОНУ АВТОКРІСЛА





1. Витягніть кришку кута назовні до механізму нахилу, щоб відрегулювати кут нахилу автокрісла.

ВКЛАДИШ ДЛЯ НЕМОВЛЯТИ



Увага:

Будь ласка, використовуйте вкладиш для немовлят, що додається до цього автокрісла, якщо зріст дитини менший за 87 см. Вкладиш для немовлят забезпечує додатковий комфорт найменшим дітям та належну підтримку, поки вони ще маленькі.

СИСТЕМА 5-ТОЧКОВИХ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ФІКСАЦІЇ ДИТИНИ

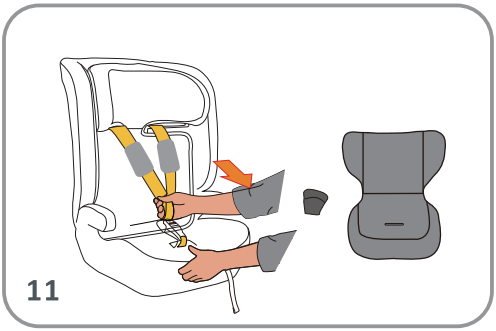


1. Максимально послабте ремінь безпеки, відстебніть пряжку та розмістіть її по обох сторонах автокрісла відповідно до ілюстрації.

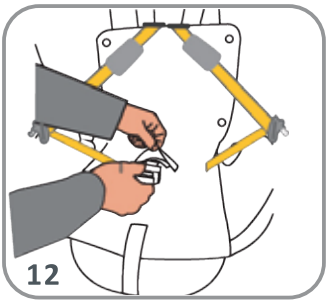


2. Одночасно вставте ліву та праву пряжки та засувки у замок, поки не почуєте «клік», що підтверджує правильне застібання. Потягніть регульований ремінь, щоб підігнати або послабити плечові ремені до відповідної довжини, забезпечуючи дитині комфорт (рекомендується, щоб між ременями автокрісла та тілом дитини залишався проміжок шириною в один палець).

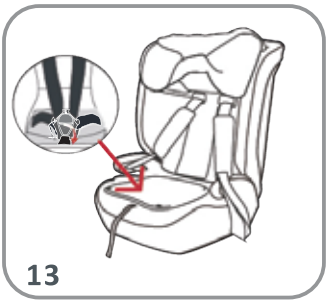
ЯК ЗАХОВАТИ 5-ТОЧКОВИЙ РЕМІНЬ БЕЗПЕКИ


11

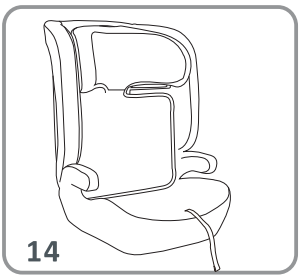
1. Відстебніть накладки на плечі, чохол пряжки та вкладиші для немовляти з автокрісла.


12

2. Протягніть пряжку через отвір у тканинному чохлі, як показано на ілюстрації **12**.


13

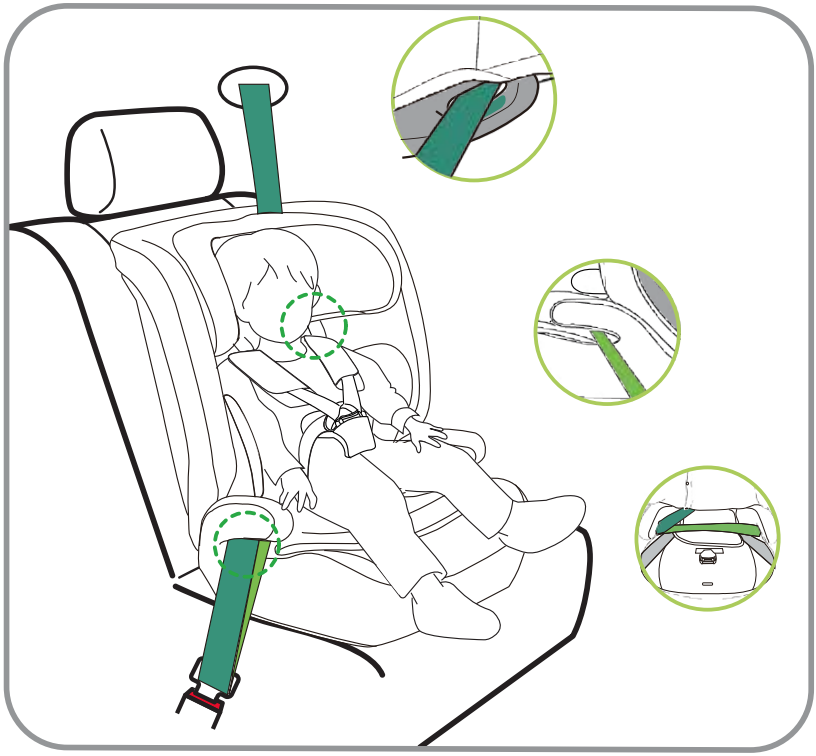
3. Відстебніть ґудзики на чохлі сидіння відповідно до зображення. Вставте засувку у кліпсу. Відкрийте EPE внизу спинки і розмістіть кліпсу у призначеному відсіку.


14

4. Розташуйте тканинний чохол відповідно до ілюстрації **14**.

СПОСІБ МОНТАЖУ

Монтаж дитячого автокрісла обличчям за напрямком руху за допомогою 3-точкового автомобільного ременя (Підходить для дітей зростом 76–105 см та вагою до 18 кг)

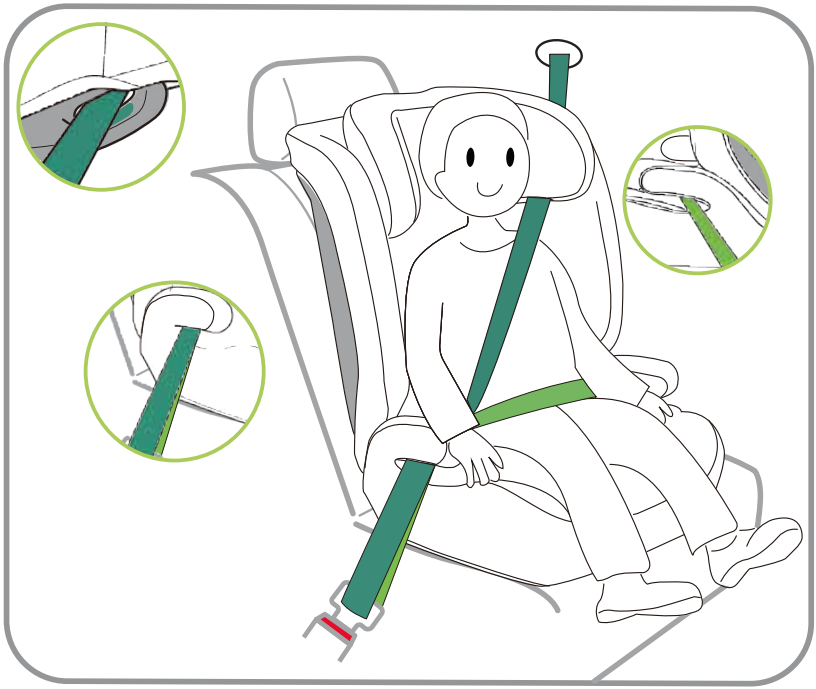


1. Встановіть дитяче автокрісло в бажаному положенні відповідно до інструкції (*«Регулювання кута нахилу автокрісла»*).

2. Одягніть 3-точковий ремінь, як показано на схемі. Потім посадіть дитину в автокрісло та зафіксуйте її за допомогою 5-точкових ременів.

СПОСІБ МОНТАЖУ

Використовуйте 3-точковий автомобільний ремінь, щоб встановити дитяче автокрісло обличчям за напрямком руху (підходить для дітей зростом 100–150 см).



1. Спочатку зніміть 5-точкові ремені безпеки (деталі в інструкції *«Як заховати п'ятиточковий ремінь безпеки»*).

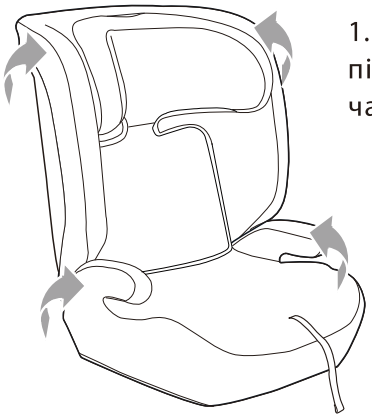
2. Розмістіть дитяче автокрісло на автомобільному сидінні та встановіть його у правильне положення (деталі в інструкції *«Регулювання кута нахилу автокрісла»*).

3. Автомобільні ремені пропустіть через напрямну ременів і розташуйте їх так, щоб вони охоплювали плече дитини.

4. Поясні ремені пропустіть через напрямну поясного ременя так, щоб вони проходили через стегна дитини.

5. Застебніть ремінь безпеки автокрісла.

ЗНІМАННЯ ТКАНИННОГО ЧОХЛА



1. Відстебніть гумку з підголівника та зніміть чохол підголівника. Потім відстебніть чохол з задньої частини сидіння, підніміть його знизу та зніміть.

ЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Під час щоденного використання слід регулярно перевіряти дитяче автокрісло.

2. У разі аварії автокрісло необхідно замінити. Якщо автокрісло не використовується, його слід зберігати у сухому та провітрюваному місці, щоб уникнути вологи та цвілі.

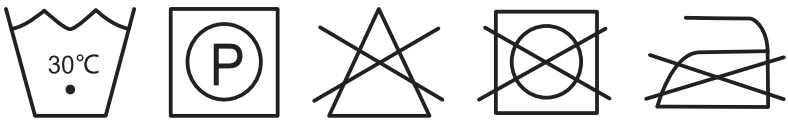
3. Якщо на поверхні дитячого автокрісла з'явився пил, його можна протерти вологою губкою, а потім залишити для висихання у провітрюваному місці.

4. Якщо на ремінь безпеки випадково потрапить їжа або напій, слід зняти ремінь, ретельно промити його теплою водою та залишити для висихання у провітрюваному місці.

5. Щоб очистити всю оббивку автокрісла, ознайомтеся з інструкцією з прання.

6. Під час першого прання може виникнути легке вигорання кольору – це явище є цілком нормальним.

Інструкція з прання:



Lieber Benutzer,

Vielen Dank für den Kauf dieses Kindersitzmodells in der I-size

Wir garantieren, dass wir bei der Herstellung dieses Produkts besonderen Wert auf Sicherheit, Komfort und Benutzerfreundlichkeit gelegt haben. Dieser Kindersitz wurde unter strenger Qualitätskontrolle hergestellt und erfüllt die höchsten Sicherheitsanforderungen. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs, um die Montage dieses i-Size--Kindersitzes an Ihr Fahrzeug anzupassen.

ACHTUNG! Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und montieren Sie den Kindersitz gemäß der Beschreibung in der Anleitung, um Ihr Kind richtig zu schützen.

Achtung! Je nach individuellen Artikelcodes kann sich die Produktcharakteristik unterscheiden.

Achtung! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung des Kindersitzes während der gesamten Nutzungsdauer auf und bewahren Sie sie an einem dafür vorgesehenen Ort in der Kindersitzschale auf.

Achtung! Verwenden Sie den Kindersitz nicht in Fahrtrichtung, wenn das Kind jünger als 15 Monate ist oder eine Körpergröße von 76 cm nicht überschritten hat.





Korrekter Einbau in das Fahrzeug

A Der Kindersitz ist mit dem System i-size ausgestattet, das gemäß der ECE R129-Zertifizierung zertifiziert ist. Dieses Produkt ist für die Montage auf den Autositzen von Fahrzeugen bestimmt, die mit dem I-Size-System kompatibel sind. Überprüfen Sie in der Fahrzeugbedienungsanleitung die Kompatibilität Ihres Fahrzeugs mit diesem System, um dies zu bestätigen.

Wenn der Kindersitz auf dem Beifahrersitz montiert wird, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte:

* Deaktivieren Sie den Beifahrerairbag. Wenn Ihr Fahrzeug keine Möglichkeit bietet, den Beifahrerairbag auszuschalten, darf der Kindersitz nicht montiert werden.

*** Verwenden Sie den Kindersitz nicht in Fahrtrichtung, wenn der Beifahrerairbag aktiv ist.**

ACHTUNG! Gepäck und andere schwere oder scharfe Gegenstände müssen im Auto ordnungsgemäß gesichert werden. Lose Gegenstände können bei einem Unfall Verletzungen verursachen.

ACHTUNG! Lassen Sie niemals ein Kind unbeaufsichtigt im Kindersitz im Auto.

ACHTUNG! Die Kunststoff- und Metallteile dieses Kindersitzes können sich bei Sonneneinstrahlung erwärmen und Ihr Kind verbrennen. Schützen Sie sowohl den Kindersitz als auch Ihr Kind vor übermäßiger Sonneneinstrahlung (z.B. verdunkeln Sie die Fenster, bedecken Sie den Kindersitz mit einem Stoff, wenn Sie ihn nicht benutzen).

ACHTUNG! Starre Punkte und Kunststoffteile müssen so angeordnet und befestigt sein, dass sie beim täglichen Gebrauch nicht durch verschiebbare Sitze oder Türen des Fahrzeugs eingeklemmt werden.

B ACHTUNG! Verwenden Sie den Kindersitz nicht auf einem Sitz mit einem Frontairbag.

Zum Schutz der Sicherheit aller Fahrzeuginsassen:

* Wenn der Sitz, auf dem der Kindersitz montiert ist, eine Rückenlehnenverstellung hat, stellen Sie sicher, dass sie in der maximal aufrechten Position ist.

* Wenn Sie den Kindersitz auf dem Vordersitz installieren, stellen Sie sicher, dass er vollständig nach hinten geschoben ist.

* Schwere oder scharfe Gegenstände müssen im Auto ordnungsgemäß gesichert werden. Lose Gegenstände können bei einem Unfall Verletzungen verursachen.

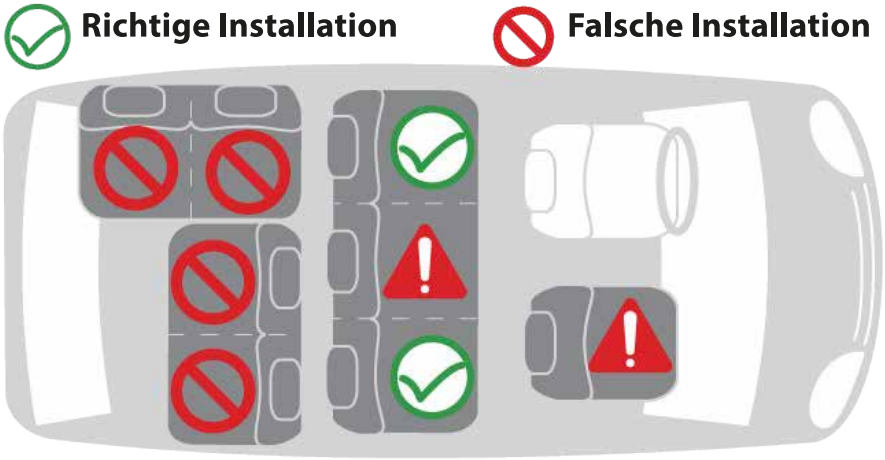
* Alle Insassen müssen angegurtet sein. Es ist nicht erlaubt, die Konstruktion zu verändern oder zusätzliche Elemente im Kindersitz ohne Zustimmung der entsprechenden Behörden zu installieren.

Die Bedienungsanleitung des Kindersitzes muss während der gesamten Nutzungsdauer aufbewahrt und an einem dafür vorgesehenen Ort in der Kindersitzschale aufbewahrt werden.

VERWENDUNG DES KINDERSITZES IM AUTO

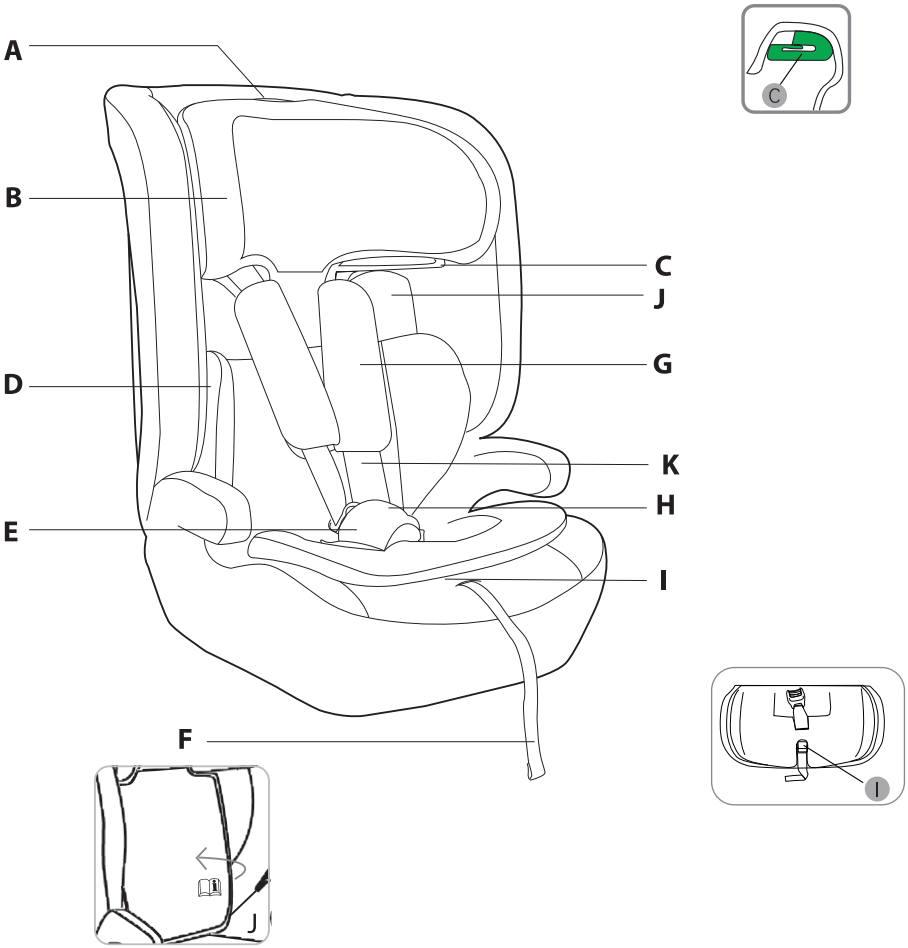
Der Kindersitz darf nicht auf einem Sitz mit Airbag installiert werden (Airbags können für Kinder gefährlich sein)

Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, um den Kindersitz richtig zu verwenden.



Es darf nicht auf dem Vordersitz verwendet werden, wenn die Airbags aktiviert sind.

TEILE UND MONTAGE



A. Kopfstützenhalter 3

B. Kopfstütze

C. Gurtführungsriegel der Kopfstütze

D. Babyeinlage

E. Gurtpolster für die Schnalle

F. Einstellgurt

G. Schulterpolster

H. Verschluss

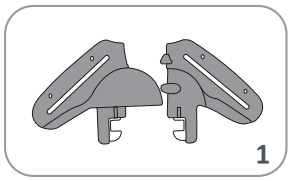
I. Taste für das 5-Punkt-Gurtsystem

J. Anleitungstasche

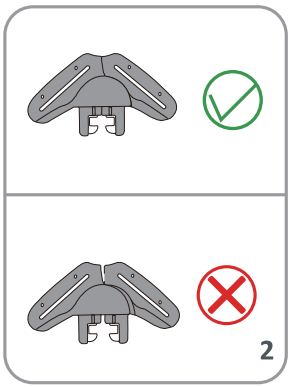
K. Schultergurt

EINSTELLUNG UND MONTAGE DES KINDERSITZES

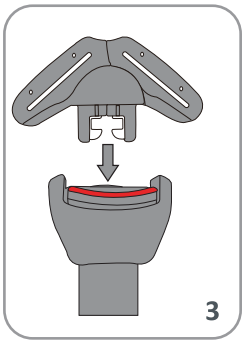
Gebrauch der Schnalle



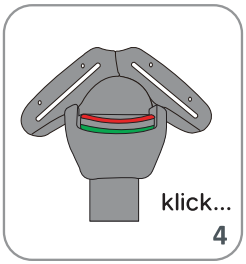
1. Schließen Sie die linke und rechte Schnappschließe der Gurtschnalle (siehe Abb. **1**) und vergewissern Sie sich, dass die gewölbten und vertieften Teile beider Schnappschließen korrekt ineinander greifen.



2. Schließen Sie die linke und rechte Schnappschließe, sodass keine Lücke verbleibt. Die Schnappschließen sollten nach oben zeigen (siehe Abb. **2**).

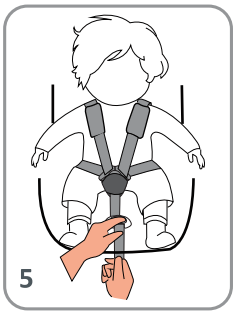


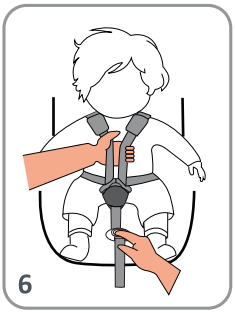
3. Stecken Sie die geschlossenen Schnappschließen in die Gurtschnalle (siehe Abb. **3).**



4. Wenn Sie ein „Klick"-Geräusch hören, bedeutet dies, dass die Schnalle korrekt eingerastet ist (siehe Abb. **4**).

EINSTELLUNG DES SICHERHEITSGURT


5


6

1. Ziehen Sie die Gurte des Kindersitzes fest.

Heben Sie den Schultergurt an, um den lockeren Teil des Beckengurtes straff zu ziehen. Ziehen Sie anschließend am verstellbaren Gurt, sodass der Gurt richtig sitzt. Der Gurt sollte so eng wie möglich anliegen, ohne Unbehagen zu verursachen. Der Beckengurt muss so tief wie möglich, nahe am Schritt und nicht am Bauch, verlaufen.

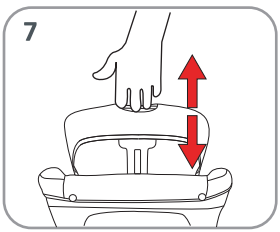
Zwischen dem Gurt und dem Kind sollte die Breite eines Fingers passen.

Ein lockerer Sicherheitsgurt stellt eine Gefahr dar. Überprüfen Sie jedes Mal, wenn Sie das Kind im Kindersitz platzieren, ob der Gurtregler korrekt funktioniert, bevor Sie die Gurte festziehen.

2. Lockern Sie den Sicherheitsgurt.

Die Gurte können gelockert werden, indem Sie die Taste zur Einstellung des 5-Punkt-Gurtes an der Vorderseite des Kindersitzes drücken. Halten Sie die Taste gedrückt, greifen Sie mit der anderen Hand die beiden Gurte unter der Schulterabdeckung und ziehen Sie sie nach vorne über das Kind, um den Gurt zu lockern.

EINSTELLUNG DER KOPFSTÜTZENHÖHE


7

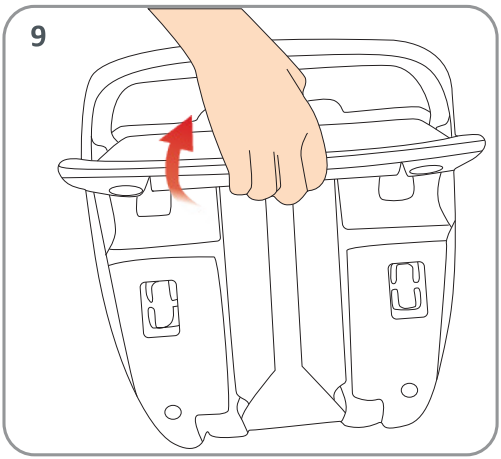

8

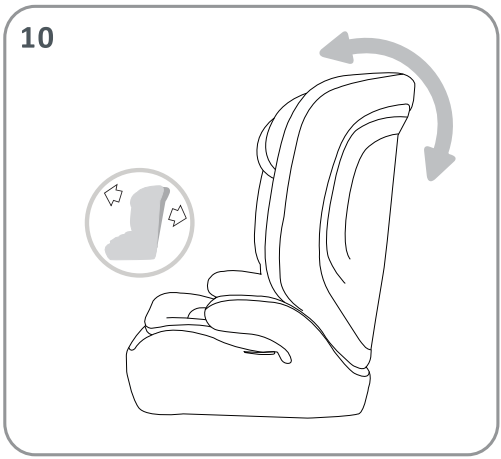
1. Verwenden Sie die 5-Punkt-Gurtverstelltaste unter dem vorderen Teil des Kindersitzes, um den Gurt zu lockern. Lösen Sie die Schnalle, ziehen Sie den Kopfstützenverstellgriff nach oben, stellen Sie die Kopfstütze auf die passende Höhe in Bezug auf den Schultergurt ein und senken Sie dann die Kopfstütze vorsichtig ab, um zu überprüfen, ob sie korrekt verriegelt ist.

2. Die korrekte Einstellung der Kopfstütze gewährleistet maximale Sicherheit für Ihr Kind im Kindersitz. Die Kopfstütze sollte so eingestellt sein, dass die Schultergurte auf Höhe der Schultern Ihres Kindes oder leicht darüber verlaufen. Die Gurte müssen auf Schulterhöhe oder leicht darüber verlaufen – sie dürfen nicht am Rücken vorbeilaufen oder die Ohren berühren.

⚠ Hinweis: Es ist wichtig, dass die Kopfstütze in der richtigen Höhe in Bezug auf den Kopf des Kindes eingestellt ist.

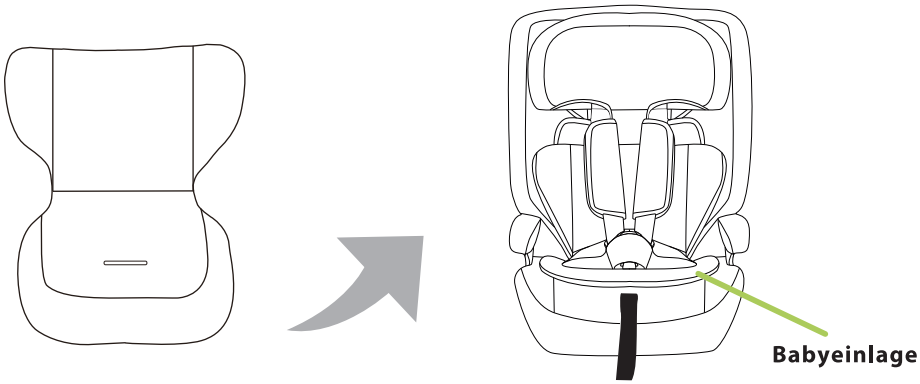
EINSTELLUNG DES NEIGUNGSWINKELS DES KINDERSITZES





1. Ziehen Sie die Neigungsabdeckung nach außen zum Neigungsmechanismus, um den Neigungswinkel des Kindersitzes einzustellen.

BABYEINLAGE



Hinweis:

Bitte verwenden Sie die dem Kindersitz beiliegende Babyeinlage, wenn das Kind kleiner als 87 cm ist.
Die Babyeinlage bietet den jüngsten Kindern zusätzlichen Komfort und die richtige Unterstützung, solange sie noch klein sind.

5-PUNKT-GURTSYSTEM ZUR SICHERUNG DES KINDES

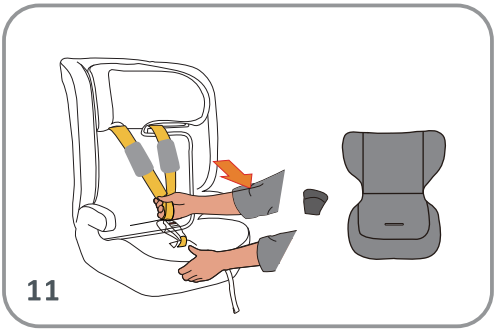


1. Lockern Sie den Sicherheitsgurt vollständig, lösen Sie die Schnalle und legen Sie sie auf beiden Seiten des Kindersitzes ab, wie in der Abbildung gezeigt.

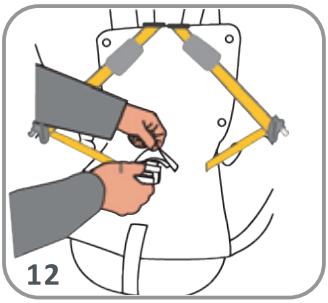


2. Führen Sie gleichzeitig die linken und rechten Schnallen sowie die Haken in das Schloss ein, bis Sie ein Klick-Geräusch hören, das das korrekte Einrasten bestätigt. Ziehen Sie den Einstellgurt, um die Schultergurte auf die passende Länge anzupassen oder zu lockern, damit das Kind bequem sitzt (es wird empfohlen, dass zwischen den Gurten des Kindersitzes und dem Körper des Kindes ein Fingerbreit Platz bleibt).

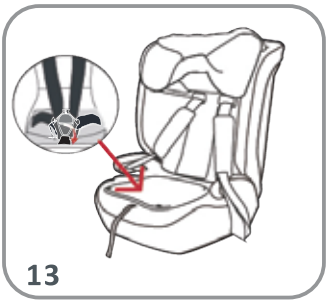
WIE DER 5-PUNKT-SICHERHEITSGURT VERSTAUt WIRD


11

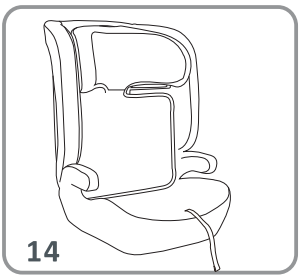
1. Lösen Sie die Schulterpolster, die Schnallenabdeckung sowie die Babyeinlagen vom Kindersitz.


12

2. Führen Sie die Schnalle durch die Öffnung im Stoffüberzug, wie in Abbildung **12** gezeigt.


13

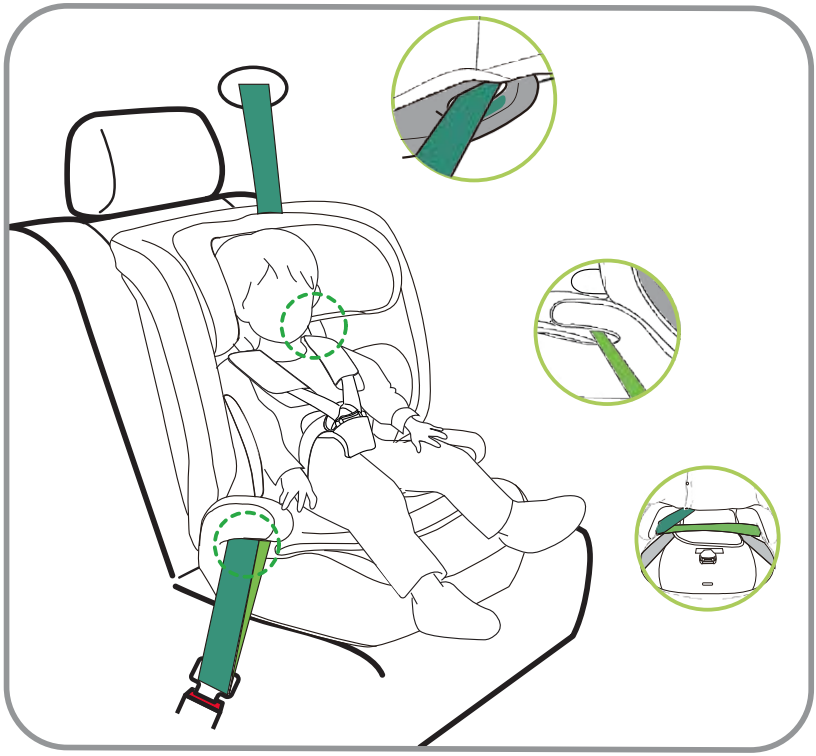
3. Lösen Sie die Knöpfe am Sitzbezug, wie auf dem Foto gezeigt. Führen Sie den Haken in die Klammer ein. Öffnen Sie das EPE am unteren Teil der Rückenlehne und legen Sie die Klammer in das dafür vorgesehene Fach.


14

4. Legen Sie den Stoffbezug entsprechend Abbildung **14** aus.

MONTAGEANLEITUNG

Installation des Kindersitzes in Fahrtrichtung mit dem 3-Punkt-Autogurt (Geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 76–105 cm und einem Gewicht bis 18 kg)

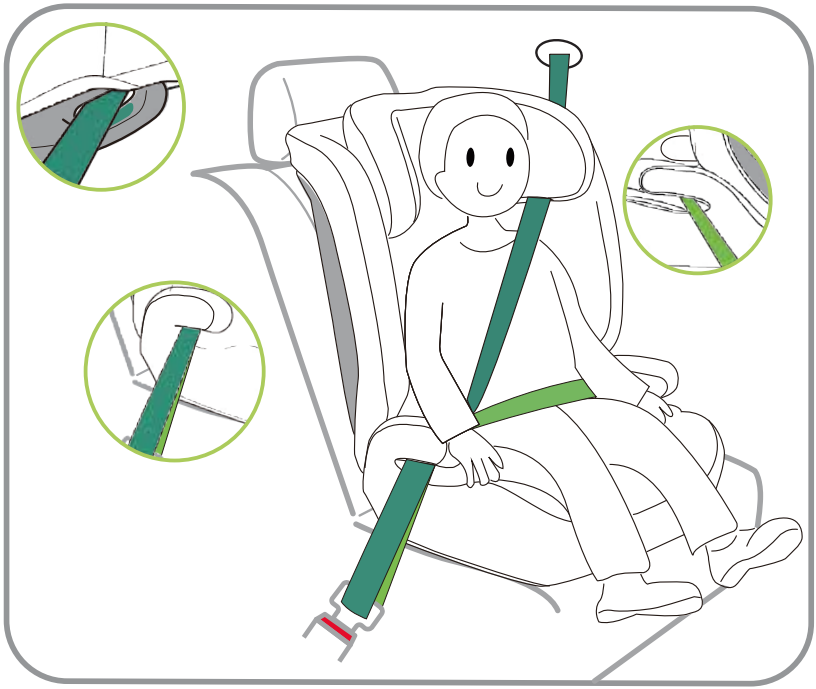


1. Stellen Sie den Kindersitz in die gewünschte Position gemäß der Anleitung ein (*„Einstellung des Neigungswinkels des Kindersitzes“*).

2. Legen Sie den 3-Punkt-Gurt wie in der Abbildung gezeigt an. Setzen Sie anschließend das Kind in den Kindersitz und sichern Sie es mit dem 5-Punkt--Gurtsystem.

MONTAGEANLEITUNG

Verwenden Sie den 3-Punkt-Autogurt, um den Kindersitz in Fahrtrichtung zu installieren (geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 100–150 cm).



1. Entfernen Sie zunächst die 5-Punkt-Sicherheitsgurte (Details siehe Anleitung *„Wie der 5-Punkt-Sicherheitsgurt verstaut wird“*).

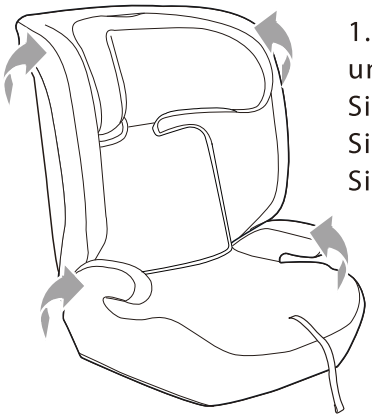
2. Platzieren Sie den Kindersitz auf dem Autositz und bringen Sie ihn in die richtige Position (Details siehe Anleitung „Einstellung des Neigungswinkels des Kindersitzes“).

3. Führen Sie die Autogurte durch die Gurtführungen und legen Sie sie so, dass sie den Arm des Kindes umschließen.

4. Führen Sie die Beckengurte durch die Beckengurtführung, sodass sie über die Hüften des Kindes verlaufen.

5. Schließen Sie den Sicherheitsgurt des Kindersitzes.

ABNEHMEN DES STOFFBEZUGS



1. Lösen Sie das Gummiband von der Kopfstütze und ziehen Sie den Kopfstützenbezug ab. Lösen Sie anschließend den Bezug am hinteren Teil des Sitzes, heben Sie ihn von unten an und nehmen Sie ihn ab.

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Der Kindersitz sollte im täglichen Gebrauch regelmäßig überprüft werden.

2. Im Falle eines Unfalls muss der Kindersitz ersetzt werden. Wenn der Sitz nicht verwendet wird, sollte er an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahrt werden, um Feuchtigkeit und Schimmelbildung zu vermeiden.

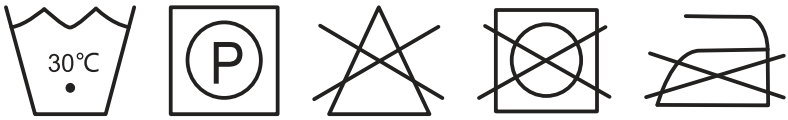
3. Wenn sich Staub auf der Oberfläche des Kindersitzes ansammelt, kann er mit einem feuchten Schwamm abgewischt werden. Anschließend den Sitz an einem gut belüfteten Ort trocknen lassen.

4. Wenn versehentlich Nahrung oder Getränke auf den Sicherheitsgurt gelangen, muss der Gurt abgenommen, gründlich mit warmem Wasser abgespült und an einem gut belüfteten Ort trocknen gelassen werden.

5. Um den gesamten Bezug des Kindersitzes zu reinigen, beachten Sie die Waschanleitung

6. Beim ersten Waschen kann es zu einer leichten Farbverblassung kommen – dies ist völlig normal.

Waschanleitung:



WAŻNE UWAGI / OSTRZEŻENIA

PONIŻSZE INSTRUKCJE OBSŁUGI SĄ WAŻNE. NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIMI DOKŁADNIE I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZAGROŻENIE WYSOKIEGO STOPNIA

OSTRZEŻENIA ECE R129

• ŻADNE urządzenie przytrzymujące dla dzieci nie może zagwarantować całkowitej ochrony przed obrażeniami w razie wypadku. Jednakże prawidłowe zastosowanie tego urządzenia przytrzymującego redukuje ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń dziecka.

• Dzieci poniżej 15 miesiąca życia NIE należy przewozić przodem do kierunku jazdy. Dziecko powinno jak najdłużej podróżować w fotelikach zwróconych tyłem do kierunku jazdy, gdyż jest to najbezpieczniejsza pozycja.

• Należy zwrócić uwagę, aby pasy przytrzymujące dziecko NIE były skręcone; muszą one możliwie płasko przylegać do dziecka.

• NIE należy montować i używać niniejszego urządzenia przytrzymującego bez przestrzegania zaleceń i ostrzeżeń podanych w tej instrukcji; nieprzestrzeganie zaleceń może narazić dziecko na poważne, a nawet śmiertelne obrażenia.

• Nie należy wprowadzać ŻADNYCH modyfikacji do niniejszego urządzenia przytrzymującego dla dzieci, NIE należy używać urządzenia w połączeniu z częściami innych producentów.

• NIE używać urządzenia przytrzymującego dla dzieci, jeżeli jest ono uszkodzone lub niekompletne.

• W urządzeniu przytrzymującym nie należy przewozić dziecka ubranego tylko w pieluszkę, gdyż nie będzie mogło być prawidłowo i niezawodnie zabezpieczone przez pas barkowy i pas między udami.

• NIE należy ubierać dzieci w bardzo grube ubrania, bowiem mogłyby one spowodować, że dziecko nie zostanie prawidłowo i bezpiecznie przypięte przy użyciu pasów barkowych i pasa krokowego między nogami.

• Pasy urządzenia przytrzymującego dziecko muszą być prawidłowo ułożone; należy sprawdzić, czy pas miednicowy nie znajduje się powyżej miednicy dziecka.

• Nie należy pozostawiać w samochodzie niezabezpieczonego urządzenia przytrzymującego dla dzieci, bowiem przy ostrych zakrętach, gwałtownym hamowaniu lub wypadku niezabezpieczone urządzenie może przemieszczać się we wnętrzu samochodu i spowodować obrażenia pasażerów. Nieużywane urządzenie przytrzymujące należy usunąć z siedzenia samochodu.

• Nie należy NIGDY pozostawiać dziecka w urządzeniu przytrzymującym bez nadzoru.

• Nie należy NIGDY montować urządzenia przytrzymującego tyłem do kierunku jazdy na fotelu samochodu Z AKTYWNĄ czołową poduszką powietrzną.

WAŻNE UWAGI / OSTRZEŻENIA

• Nie należy NIGDY stosować używanego urządzenia przytrzymującego dla dzieci lub urządzenia przytrzymującego, którego przeszłość nie jest Państwu znana, bowiem może ono posiadać uszkodzenia zagrażające bezpieczeństwu Państwa dziecka.
• Nie należy wystawiać urządzenia przytrzymującego dla dzieci na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, bowiem może rozgrzać się do temperatury niebezpiecznej dla skóry dziecka.
• Nie należy używać urządzenia przytrzymującego jako normalnego fotelika lub krzesła, bowiem ma ono tendencję do przewracania się, co może zagrażać zdrowiu dziecka.
• NIE należy używać urządzenia przytrzymującego bez elementów tekstylnych.
• Części tekstylne mogą być wymieniane tylko na części zalecane przez producenta. Części tekstylne są istotnym elementem wpływającym na bezpieczeństwo urządzenia przytrzymującego dla dzieci.
• Nie należy NIC wkładać do urządzenia przytrzymującego dla dzieci, poza zalecanymi elementami tekstylnym.
• Nie należy wkładać ŻADNYCH niezabezpieczonych przedmiotów do fotelika dziecięcego, bowiem na ostrych zakrętach, przy gwałtownym hamowaniu lub zderzeniu mogą się one przemieszczać i spowodować obrażenia u pasażerów.
• W celu uniknięcia uszkodzeń nie należy układać nic na urządzeniu przytrzymującym znajdującym się w bagażniku.
• Należy zwrócić uwagę, aby pas i klamry urządzenia przytrzymującego nie zablokowały się w siedzeniu samochodowym lub nie zostały przytrzaśnięte drzwiami.
• NIE należy używać dalej urządzenia przytrzymującego dla dzieci, jeżeli uczestniczyło ono w wypadku. Po wypadku należy natychmiast wymienić urządzenie przytrzymujące, bowiem wypadek mógł spowodować niewidoczne uszkodzenia konstrukcji.
• Nieużywane urządzenie przytrzymujące dla dzieci należy usunąć z siedzenia samochodowego.
• Przed użyciem niniejszego produktu usunąć plastikowy worek i inne części opakowania, by uniknąć połknięcia przez dziecko lub uduszenia. Worki plastikowe i inne opakowania należy trzymać poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.
• Informacji o pielęgnacji, naprawach i częściach zamiennych udzielają autoryzowani sprzedawcy.
• W miejscu ustawiania nogi bazy pod fotelik nie mogą znajdować się żadne przedmioty.
• Należy zawsze stosować zabezpieczenie przed uderzeniem od tyłu.
• Nie należy montować urządzenia przytrzymującego dla dzieci w następujących sytuacjach:
1) w samochodach z siedzeniami ustawionymi bokiem lub tyłem do kierunku jazdy;
2) na siedzeniach samochodowych, które nie są stabilne.
• W razie wypadku jest niezwykle ważne, aby natychmiast udzielić dziecku pierwszej pomocy i zapewnić pomoc lekarską.

WAŻNE UWAGI / OSTRZEŻENIA

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

• Wszystkie wkładki fotelika należy po usunięciu przechowywać poza zasięgiem dziecka.

• Pokrowiec i wewnętrzne poduszki należy prać w temperaturze poniżej 30°C. Elementów tekstylnych nie można prasować, wybielać i czyścić chemicznie.

• Urządzenia przytrzymującego dla dzieci i bazy pod fotelik nie można czyścić nierozcieńczonymi środkami czyszczącymi, benzyną lub innymi rozpuszczalnikami organicznymi, ponieważ mogłyby one spowodować uszkodzenia urządzenia przytrzymującego i bazy.

• Pokrowca i poduszek wewnętrznych nie należy wykręcać by pozbyć się wody, ponieważ może to spowodować powstanie trwałych zagnieceń na pokrowcu i poduszkach.

• Pokrowca i poduszek wewnętrznych nie należy suszyć na słońcu.

• Jeżeli urządzenie przytrzymujące i baza nie są używane, należy zdjąć je z siedzenia samochodowego i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

IMPORTANT / SAFETY WARNING

IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE. PLEASE READ CAREFULLY !

WARNING ECE R129

• NO child restraint can guarantee full protection from injury in an accident. However, proper use of this child restraint will reduce the risk of serious injury or death to your child.
• DO NOT use forward facing before the child's age exceeds 15 months. Keep your child rearward facing as long as possible as rearward facing is the safest position.
• DO NOT allow child restraint straps to become twisted, keep them flat.
• DO NOT install or use this child restraint without following the instructions in this manual or you may put your child at serious risk of injury or death.
• DO NOT make any modifications to this child restraint or use it along with component parts from other manufacturers.
• DO NOT use this child restraint if it is damaged or has missing parts.
• The child should not be dressed with diapers only, but with correct clothing when using this child restraint system; otherwise the child can-not be secured correctly and safely with the shoulder straps and lap belt.
• DO NOT have your child in swaddled clothes when using this child res-traint, because this may prevent your child from being properly and securely fastened by the shoulder harnesses and the harnesses between tighs.
• When using this child restraint system, the belt must be used correctly; make sure that the lap belt is not above the child's belly.
• DO NOT leave this child restraint unsecured in your vehicle because an unsecured child restraint can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop, or collision. Remove it if not in use.
• NEVER leave your child unattended with this child restraint.
• NEVER install this child restraint on any vehicle seat equipped with an active front airbag when used with rearward-facing.
• NEVER use a second-hand child restraint or a child restraint whose history you do not know because they may have structural damage that endangers your child's safety.
• Please keep this child restraint away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.
• DO NOT use this child restraint as a regular chair as it tends to fall down and could injure the child.
• DO NOT use this child restraint without the soft goods.
• The soft goods should not be replaced with any soft goods besides the ones recommended by the manufacturer. The soft goods constitute an integral part of the child restraint performance.
• DO NOT put anything other than the recommended soft goods in this child restraint.

IMPORTANT / SAFETY WARNING

• DO NOT put unsecured items in the vehicle because they can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop, or collision.
• DO NOT place other items on top of the child restraint if it is in the car boot to prevent damage.
• DO NOT allow the the car restraint harness or buckles to become trappped or caught in the vehicle seat or door.
• DO NOT continue to use this child restraint after it has suffered any violent crash. Replace immediately as there may be invisible structural damage from the crash.
• Remove this child restraint from the vehicle seat when it is not in use.
• To avoid suffocation, remove plastic bag and packaging materials before using this product. The plastic bag and packaging materials should then be kept away from babies and children.
• Consult the retailer for issues concerning maintenance, repair and part replacement.
• DO NOT place any objects in the load leg area in front of your base.
• DO NOT install this child restraint under the following conditions:
1. Vehicle seats facing sideways or rearward with respect to the running direction of the vehicle.
2. Vehicle seats movable during installation.
• In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

CARE AND MAINTENANCE

• After removing all inserts from the child seat, please store it somewhere that the child cannot access it.
• Please wash the seat cover and inner padding with cold water under 30°C. Do not iron the soft goods. Do not bleach or dry clean the soft goods.
• Do not use undiluted detergents, gasoline or other organic solvent to wash the child restraint or base. It may cause damage to the infant child restraint.
• Do not wring out the seat cover and inner paddings to dry. It may leave the seat cover and inner padding with wrinkles.
• Please hang dry the seat cover and inner padding in the shade.
• Please remove the infant child restraint and base from the vehicle seat if not in use.
Put the child restraint in a cool, dry place where your child cannot access it.

WARNHINWEISE

WICHTIG: ZUM KÜNFTIGEN NACH SCHLAGEN AUFBEWAH-REN. BITTE SORGFÄLTIG LESEN.

WARNUNG ECE R129

• KEIN Kinderrückhaltesystem kann kompletten Schutz vor Verletzungen bei einem Unfall garantieren. Dennoch reduziert der ordnungsgemäße Einsatz dieses Kinderrückhaltesystems die Gefahr ernsthafter oder tödli-cher Ver letzungen Ihres Kindes.
• Kinder unter 15 Monaten NICHT in Fahrtrichtung transportieren. Setzen Sie Ihr Kind solange wie möglich mit dem Rücken zur Fahrtrichtung, da dies die sicherste Sitzposition ist.
• Achten Sie darauf, dass sich die Rückhaltegurte Ihres Kindes NICHT ver-drehen; sie müssen so flach wie möglich anliegen.
• Installieren oder verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT, ohne die Anweisungen und Warnhinweise in dieser Anleitung zu befolgen; andernfalls drohen Ihrem Kind ernsthafte oder gar tödliche Verletzungen.
• Führen Sie KEINE Modifikationen an diesem Kinderrückhaltesystem durch; verwenden Sie es NICHT in Verbindung mit Teilen von anderen Herstellern.
• Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT, falls es beschädigt ist oder Teile fehlen.
• Ziehen Sie Ihrem Kind beim Einsatz dieses Kinderrückhaltesystems mehr als nur Windeln an; andernfalls kann Ihr Kind nicht ordnungsgemäß und zuverlässig über den Schultergurt und zwischen den Oberschenkeln gesichert werden.
• Ziehen Sie Ihrem Kind KEINE dick gepolsterte Kleidung an, da diese verhindern könnte, dass Ihr Kind mit Hilfe der Schultergurte und dem Schrittgurt zwischen den Beinen richtig und sicher angeschnallt ist.
• Beim Einsatz dieses Kinderrückhaltesystems muss der Gurt richtig einge-setzt werden; stellen Sie sicher, dass sich der Becken gurt nicht oberhalb des Beckens Ihres Kindes befindet.
• Lassen Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT ungesichert in Ihrem Fahrzeug, da ein ungesichertes Kinderrückhaltesystem bei scharfen Kurven, plötzlichem Abbremsen oder Unfällen umhergeschleudert werden und Insassen verletzen kann. Entfernen Sie dieses Kinderrückhaltesystem, wenn es nicht verwendet wird.
• Lassen Sie Ihr Kind NIE unbeaufsichtigt in diesem Kinderrückhaltesystem sitzen.
• Installieren Sie dieses Kinderrückhaltesystem bei rückwärtsgerichteter Verwendung NIEMALS AUF EINEM MIT einem aktiven Frontairbag ausgestatteten Fahrzeugsitz.
• Verwenden Sie NIEMALS ein gebrauchtes Kinderrückhaltesystem oder ein Kinderrückhaltesystem, dessen Vergangenheit Sie nicht kennen; möglicherweise weist es strukturelle Schäden auf, die Ihr Kind gefährden können.

WARNHINWEISE

• Bitte platzieren Sie dieses Kinderrückhaltesystem nicht im direkten Sonnenlicht; andernfalls kann es zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
• Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT als regulären Stuhl, da er dazu neigt, umzukippen, was Verletzungen des Kindes verursachen kann.
• Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT ohne die Textilteile.
• Die Textilteile sollten ausschließlich durch die vom Hersteller empfohlenen Teile ersetzt werden, da sie ein integraler Bestandteil der Leistung des Kinderrückhaltesystems sind.
• Geben Sie NICHTS außer den empfohlenen Textilteilen in dieses Kinderrückhaltesystem.
• Legen Sie KEINE ungesicherten Gegenständen in den Kindersitz, da sie in scharfen Kurven, bei plötzlichen Bremsungen oder Zusammenstößen umherfliegen und Insassen verletzen können.
• Platzieren Sie zur Vermeidung von Schäden nichts auf dem Kinderrückhaltesystem, wenn es sich im Kofferraum befindet.
• Achten Sie darauf, dass Gurtband und Schnallen des Kinderrückhaltesystems nicht im Fahrzeugsitz oder in der Tür eingeklemmt werden.
• Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT weiter, nachdem es in einen Unfall verwickelt war. Ersetzen Sie es sofort, da es durch den Unfall möglicherweise unsichtbare strukturelle Schäden aufweist.
• Entfernen Sie dieses Kinderrückhaltesystem vom Fahrzeugsitz, wenn es nicht verwendet wird.
• Um Erstickungsgefahren zu vermeiden, entfernen Sie Plastikbeutel und die Verpackungsmaterialien, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Plastikbeutel und Verpackungsmaterialien sollten von Babys und Kindern ferngehalten werden.
• Bei Fragen zu Pflege, Reparatur und Ersatzteilen an den Händler wenden.
• Platzieren Sie keine Gegenstände im Standbeinbereich vor Ihrer Basis.
• Installieren Sie dieses Kinderrückhaltesystem nicht unter folgenden Um-ständen:
1. Fahrzeuge mit im Hinblick auf die Fahrtrichtung zur Seite oder nach hinten ausgerichteten Sitzen.
2. Fahrzeugsitze, die sich während der Installation bewegen.
• Bei einem Notfall oder Unfall ist es besonders wichtig, dass bei Ihrem Kind umgehend Erste Hilfe geleistet und es medizinisch versorgt wird.

WARNHINWEISE

PFLEGE UND WARTUNG

• Bitte bewahren Sie alle Einlagen nach Entfernen vom Einsatz außerhalb der Reichweite des Kindes auf.

• Bitte waschen Sie den Sitzbezug und die Innenpolster mit kaltem Wasser unter 30° C. Sie dürfen die Textilteile nicht bügeln, bleichen oder in die chemische Reinigung geben.

• Reinigen Sie Kinderrückhaltesystem und Basis nicht mit unverdünnten Reinigern, Benzin oder anderen organischen Lösungsmitteln. Diese können das Kinderrückhaltesystem beschädigen.

• Wringen Sie Sitzbezug und Innenpolster zum Trocknen nicht aus. Andern-falls könnten im Sitzbezug und am Innenpolster Falten zurückbleiben.

• Bitte hängen Sie Sitzbezug und Innenpolster zum Trocknen im Schatten auf.

• Bitte entfernen Sie Kinderrückhaltesystem und Basis bei Nicht benutzung vom Fahrzeugsitz. Bewahren Sie das Kinderrückhaltesystem an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite des Kindes auf.

WAARSCHUWINGEN

BELANGRIJK: BEWAREN VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE. LEES ZORGVULDIG DOOR.

WAARSCHUWING ECE R129/0

• GEEN enkel kinderbeveiligingssysteem kan volledige bescherming bieden tegen verwondingen bij een ongeval. Het juiste gebruik van dit kinderbeveiligingssysteem vermindert echter het risico op ernstig of dodelijk letsel van uw kind.

• Vervoer kinderen onder de 15 maanden NIET in de rijrichting. Plaats uw kind zo lang mogelijk met zijn rug in de rijrichting, want dit is de veiligste zitpositie.

• Zorg ervoor dat de veiligheidsriemen van uw kind NIET verdraaien; ze moeten zo vlak mogelijk zijn.

• Installeer of gebruik dit kinderbeveiligingssysteem NIET zonder de instructies en waarschuwingen in deze handleiding te volgen; anders kan uw kind ernstig gewond of zelfs dodelijk gewond raken.

• Breng GEEN wijzigingen aan dit kinderbeveiligingssysteem aan; Gebruik het NIET in combinatie met onderdelen van andere fabrikanten.

• Gebruik dit kinderbeveiligingssysteem NIET als het beschadigd is of onderdelen missen.

• Trek uw kind bij het gebruik maken van dit kinderbeveiligingssysteem meer kleding aan dan alleen luiers; anders wordt uw kind mogelijk niet goed en betrouwbaar vastgezet op de schouderriem en tussen de bovenbenen.

• Trek uw kind GEEN dik gewatteerd kledingstuk aan, omdat dit kan voorkomen dat uw kind op de juiste manier en veilig wordt vastgebonden met de schouderbanden en de kruisriem tussen de benen.

• Bij gebruik van dit kinderbeveiligingssysteem moet de riem correct worden geplaatst; Zorg ervoor dat de heupgordel niet boven het bekken van uw kind ligt.

• Laat dit kinderbeveiligingssysteem NIET onbeveiligd achter in uw voertuig, want een onbeveiligd kinderbeveiligingssysteem kan tijdens scherpe bochten, bruusk remmen of ongelukken rond slingeren en inzittenden verwonden. Verwijder dit kinderbeveiligingssysteem van de autostoel wanneer u het niet gebruikt.

• Laat uw kind NOOIT zonder toezicht in dit kinderbeveiligingssysteem zitten.

• Installeer dit kinderbeveiligingssysteem NOOIT op een autostoel die is uitgerust met een actieve frontairbag.

• Gebruik NOOIT een gebruikt kinderbeveiligingssysteem of kinderbeveiligingssysteem waarvan u het verleden niet kent; het kan structurele schade hebben welke uw kind in gevaar kan brengen.

WAARSCHUWINGEN

• Plaats dit kinderbeveiligingssysteem niet in direct zonlicht; anders kan te warm voor de huid van uw kind zijn.
• Gebruik dit kinderbeveiligingssysteem NIET als een gewone stoel, aangezien het de neiging heeft om te vallen waardoor het kind letsel kan oplopen.
• GEEN enkel kinderbeveiligingssysteem kan volledige bescherming bieden tegen verwondingen bij een ongeval. Het juiste gebruik van dit kinderbeveiligingssysteem vermindert echter het risico op ernstig of dodelijk letsel van uw kind.
• Vervoer kinderen onder de 15 maanden NIET in de rijrichting. Plaats uw kind zo lang mogelijk met zijn rug in de rijrichting, want dit is de veiligste zitpositie.
• Zorg ervoor dat de veiligheidsriemen van uw kind NIET verdraaien; ze moeten zo vlak mogelijk zijn.
• Installeer of gebruik dit kinderbeveiligingssysteem NIET zonder de instructies en waarschuwingen in deze handleiding te volgen; anders kan uw kind ernstig gewond of zelfs dodelijk gewond raken.
• Breng GEEN wijzigingen aan dit kinderbeveiligingssysteem aan; Gebruik het NIET in combinatie met onderdelen van andere fabrikanten.
• Gebruik dit kinderbeveiligingssysteem NIET als het beschadigd is of onderdelen missen.
• Trek uw kind bij het gebruik maken van dit kinderbeveiligingssysteem meer kleding aan dan alleen luiers; anders wordt uw kind mogelijk niet goed en betrouwbaar vastgezet op de schouderriem en tussen de bovenbenen.
• Trek uw kind GEEN dik gewatteerd kledingstuk aan, omdat dit kan voorkomen dat uw kind op de juiste manier en veilig wordt vastgebonden met de schouderbanden en de kruisriem tussen de benen.
• Bij gebruik van dit kinderbeveiligingssysteem moet de riem correct worden geplaatst; Zorg ervoor dat de heupgordel niet boven het bekken van uw kind ligt.
• Laat dit kinderbeveiligingssysteem NIET onbeveiligd achter in uw voertuig, want een onbeveiligd kinderbeveiligingssysteem kan tijdens scherpe bochten, bruusk remmen of ongelukken rond slingeren en inzittenden verwonden. Verwijder dit kinderbeveiligingssysteem van de autostoel wanneer u het niet gebruikt.
• Laat uw kind NOOIT zonder toezicht in dit kinderbeveiligingssysteem zitten.
• Installeer dit kinderbeveiligingssysteem NOOIT op een autostoel die is uitgerust met een actieve frontairbag.
• Gebruik NOOIT een gebruikt kinderbeveiligingssysteem of kinderbeveiligingssysteem waarvan u het verleden niet kent; het kan structurele schade hebben welke uw kind in gevaar kan brengen.

WAARSCHUWINGEN

• Plaats dit kinderbeveiligingssysteem niet in direct zonlicht; anders kan te warm voor de huid van uw kind zijn.
• Gebruik dit kinderbeveiligingssysteem NIET als een gewone stoel, aangezien het de neiging heeft om te vallen waardoor het kind letsel kan oplopen.
• Gebruik dit kinderbeveiligingssysteem NIET zonder de textielonderdelen.
• De textieldelen mogen alleen worden vervangen door onderdelen die worden aanbevolen door de fabrikant, omdat deze een integraal onder-deel zijn van de werking van het kinderbeveiligingssysteem.
• Plaats NOOIT iets anders dan de aanbevolen textielonderdelen in dit kinderbeveiligingssysteem.
• Plaats GEEN onbeveiligde voorwerpen in het kinderzitje, want deze kun-nen rondvliegen tijdens scherpe bochten, bruusk remmen of botsingen en daardoor inzittenden verwonden.
• Plaats geen voorwerpen in het kinderbeveiligingssysteem als deze zich in de kofferbak bevind, dit om schade aan het kinderbeveiligingssysteem te voorkomen.
• Zorg ervoor dat het veiligheidsgordel en de gespen van het kinderbe-veiligingssysteem niet bekneld zitten op de stoel of in de deur van het voertuig.
• Gebruik dit kinderbeveiligingssysteem NIET nadat het bij een ongeval betrokken is geweest. Vervang hem onmiddellijk, omdat hij onzichtbare structurele schade kan hebben door het ongeval.
• Verwijder dit kinderbeveiligingssysteem van de autostoel wanneer u het niet gebruikt.
• Verwijder plastic zakken en verpakkingsmaterialen voordat u dit product gebruikt om verstikkingsgevaren te voorkomen. Plastic zakken en ver-pakkingsmaterialen moeten uit de buurt van baby's en kinderen worden gehouden.
• Neem voor vragen over verzorging, reparatie en reserveonderdelen contact op met de dealer.
• Plaats geen voorwerpen in het gebied van de standvoet vóór uw basis.
• Installeer dit kinderbeveiligingssysteem niet in de volgendeomstandigheden:
1. Voertuigen met zijwaarts of naar achteren gerichte stoelen in de rijrichting.
2. Voertuigzitplaatsen die tijdens installatie bewegen.
• In het geval van een noodsituatie of een ongeval is het bijzonder belangrijk dat uw kind onmiddellijk medische hulp en behandeling krijgt.

WAARSCHUWINGEN

ZORG EN ONDERHOUD

• Bewaar na gebruik alle inzetstukken buiten bereik van het kind.

• Was de stoelbekleding en de binnenbekleding met koud water onder 30° C. Strijk, bleek of droog de textielonderdelen niet.

• Reinig het kinderbeveiligingssysteem en de basis niet met onverdunde reinigingsmiddelen, benzine of andere organische oplosmiddelen. Deze kunnen het kinderbeveiligingssysteem beschadigen.

• Wring de stoelbekleding en binnenbekleding niet uit om te drogen. Anders kunnen er kreukels in de stoelbekleding en binnenkussen achterblijven.

• Hang de stoelbekleding en de binnenbekleding, om te drogen in de schaduw op.

• Verwijder het kinderbeveiligingssysteem en de basis wanneer u deze niet gebruikt van de stoel van het voertuig. Bewaar het kinderbeveiligingssys-teem op een koele, droge plaats buiten het bereik van het kind.

AVERTISSEMENTS

IMPORTANT: À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT!

AVERTISSEMENT ECE R129

• AUCUN dispositif de retenue pour enfants ne peut garantir une protec-tion complète contre les blessures en cas d'accident. Cependant, une bonne utilisation de ce dispositif de retenue pour enfants réduira les risques de blessures sérieuses ou de mort pour votre enfant.

• N'utilisez PAS l'orientation vers l'avant pour les enfants de moins de 15 mois. Laissez votre enfant orienté vers l'arrière aussi longtemps que possible, car l'orientation vers l'arrière est l'orientation la plus sûre.

• NE laissez PAS les sangles du système de retenue pour enfants se tordre, elles doivent rester plates.

• N'installez et n'utilisez PAS ce système de retenue pour enfants sans avoir suivi les instructions et avertissement de ce manuel, ou vous pourriez mettre votre enfant en danger de blessures ou de mort.

• Ne faites AUCUNE modification sur ce système de retenue pour enfants et ne l'utilisez pas avec des pièces d'autres fabricants.

• N'utilisez PAS ce système de retenue s'il est endommagé ou si des pièces manquent.

• Veuillez habiller l'enfant correctement et non seulement avec des couches quand vous utilisez ce système de retenue pour enfants ; sinon votre enfants ne pourra pas être correctement attaché par le harnais pour épaules et par le harnais au niveau des cuisses.

• Ne mettez PAS de vêtements trop épais à votre enfant, car cela pourrait empêcher votre enfant d'être correctement attaché par le harnais pour épaules et le harnais au niveau des cuisses.

• Lorsque vous utilisez ce système de retenue pour enfants, le harnais doit être utilisé correctement, et vous devez vérifier que la ceinture abdominale n'est pas au-dessus de la région du pelvis de l'enfant.

• NE laissez PAS ce système de retenue pour enfants détaché dans votre véhicule, car un système de retenue pour enfants non attaché peut basculer et blesser les passagers lors de virages serrés, d'arrêts soudains ou de collisions. Enlevez-le si vous ne l'utilisez pas.

• NE laissez JAMAIS votre enfant sans surveillance dans ce système de retenue.

• N'installez JAMAIS ce dispositif de retenue pour enfants sur un siège de véhicule équipé d'un airbag frontal actif en cas d'utilisation dos à la route.

AVERTISSEMENTS

• N'utilisez JAMAIS un système de retenue pour enfants d'occasion ou dont vous ne connaissez pas le passé, car de tels sièges pourraient présenter des dommages structurels mettant la sécurité de votre enfant en péril.
• Veuillez conserver ce système de retenue pour enfants à l'écart de la lumière du soleil, car il pourrait devenir trip chaud pour la peau de l' enfant.
• N'utilisez PAS ce système de retenue pour enfants comme chaise ordinaire, car il pourrait tomber et blesser l'enfant.
• N'utilisez PAS ce système de retenue pour enfants sans les parties souples.
• Les parties souples ne doivent pas être remplacées par d'autres que celles recommandées par le fabricant, car les parties souples font entièrement partie des performances du système de retenue pour enfants.
• NE placez RIEN d'autre que les parties souples recommandées sur ce système de retenue pour enfants.
• NE placez PAS d'objets non attachés dans les véhicules car ils pourraient basculer et blesser les passagers lors de virages serrés, d'arrêts soudains ou des collisions.
• NE placez PAS d'objets au-dessus du système de retenue pour enfants s'il se trouve dans le coffre de la voiture pour éviter tout dommage.
• NE laissez PAS le harnais ou les boucles du dispositif de retenue pour voiture être coincés ou bloqués dans le siège ou la porte du véhicule.
• NE continuez PAS à utiliser ce dispositif de retenue pour enfants après un accident violent. Remplacez-le immédiatement, car des dommages structurels invisibles pourraient avoir été causés par l'accident.
• Retirez ce système de retenue pour enfants du siège du véhicule si vous ne prévoyez pas de l'utiliser.
• Pour éviter les risques de suffocation, enlevez le sac plastique et les matériaux d'emballage avant d'utiliser ce produit. Le sac plastique et les matériaux d'emballage doivent être conservés à l'écart des bébés et des enfants.
• Consultez le revendeur pour tout problème concernant la maintenance, les réparations ou le remplacement de pièces.
• Ne placez aucun objet dans la zone de piètement de charge en face de la base.
• N'installez PAS ce système de retenue pour enfants dans les conditions suivantes :
1. Les sièges de véhicule tournés sur le côté ou vers l'arrière en fonction de la direction de déplacement du véhicule.
2. Les sièges de véhicule amovibles lors de l'installation.
• En cas d'urgence ou d'accident, il est très important d'avoir votre enfant pris en charge par les premiers secours et des soins médicaux immédiate ment.

AVERTISSEMENTS

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

• Après avoir retiré les cales du support du siège, veuillez les stocker hors de portée des enfants.

• Veuillez laver la couverture du siège et les renforcements internes à l'eau froide, à moins de 30 °C. Ne pas repasser les parties souples. Ne pas utiliser de javel ou nettoyer à sec les parties souples.

• N'utilisez pas de détergents non dilués, de l'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le système de retenue pour enfants ou la base. Cela pourrait endommager le système de retenue du siège.

• N'essorez pas la housse du siège et le rembourrage interne pour sécher.
Ceci pourrait laisser des plis sur la housse du siège et le rembourrage interne.

• Veuillez laisser sécher la couverture du siège et le renforcement interne à l'ombre.

• Veuillez retirer le système de retenue pour enfants et la base du siège du véhicule si vous ne prévoyez pas de l'utiliser. Placez le système de retenue pour enfants dans un lieu frais et sec, hors de portée de votre enfant.

ADVERTENCIAS

IMPORTANTE: GUARDAR PARA REFERENCIA FUTURA.
POR FA-VOR LEA ATENTAMENTE.

ADVERTENCIA ECE R129

NINGÚN sistema de retención infantil puede garantizar una protección completa contra lesiones en caso de accidente. Sin embargo, el uso ade-cuado de este sistema de retención infantil reducirá el riesgo de lesiones graves o mortales para su hijo.

• NO transporte a los niños menores de 15 meses en la dirección del viaje. Siente el niño el mayor tiempo posible de espaldas a la dirección de la marcha, ya que ésta es la posición más segura para sentarse.

• Asegúrese de que las correas de sujeción de su hijo NO se tuerzan; deben adherirse lo más planamente posible.

• NO instale ni utilice este sistema de retención infantil sin seguir las ins-trucciones y advertencias de este manual; de lo contrario, su hijo podría sufrir lesiones graves o mortales.

• NO haga ninguna modificación a este sistema de retención infantil; NO lo utilice junto con piezas de otros fabricantes.

• NO use este sistema de retención infantil si está dañado o si le faltan piezas.

• Cuando utilice este sistema de retención infantil, póngale al niño algo más que pañales; de lo contrario, su hijo no estará asegurado de forma adecuada y fiable mediante la correa para el hombro y entre los muslos.

• NO le ponga ropa gruesa y acolchada a su hijo, ya que esto podría impe-dir que su hijo esté bien abrochado con las correas de los hombros y la correa de la entrepierna.

• Cuando utilice este sistema de retención infantil, el cinturón debe usarse correctamente; asegúrese de que el cinturón de regazo no esté por encima de la pelvis de su hijo.

• NO coloque este sistema de retención infantil sin asegurarlo en su vehículo, ya que un sistema de retención infantil sin asegurar puede ser lanzado y lesionar a los ocupantes en curvas cerradas, frenazos repenti-nos o accidentes. Retire este sistema de retención infantil del asiento del automóvil cuando no lo utilice.

• NUNCA deje a su hijo desatendido en este sistema de retención infantil.

• NUNCA instale este sistema de retención infantil en un asiento del vehículo equipado con un airbag delantero activo cuando lo utilice hacia atrás.

• NUNCA use un sistema de retención infantil usado o un sistema de retención infantil cuyo pasado no conozca; puede tener daños estructurales que puedan poner en peligro a su hijo.

• Por favor, no coloque este sistema de retención infantil bajo la luz directa del sol, ya que de lo contrario podría calentarse demasiado para la piel de su hijo.

ADVERTENCIAS

• NO utilice este sistema de retención infantil como una silla normal, ya que tiende a volcar, lo que puede causar lesiones al niño.
• NO utilice este sistema de retención infantil sin las partes textiles.
• Las partes textiles sólo deben sustituirse por las recomendadas por el fabricante, ya que forman parte integrante de las prestaciones del sistema de retención infantil.
• NO ponga nada más que las partes textiles recomendadas en este sistema de retención infantil.
• NO coloque objetos no asegurados en el asiento infantil, ya que pueden volar en curvas cerradas, frenazos repentinos o colisiones y lesionar a los ocupantes.
• Para evitar daños, no coloque nada sobre el sistema de retención infantil cuando esté en el maletero.
• Asegúrese de que la correa y las hebillas del sistema de retención infantil no estén apretadas en el asiento del coche o en la puerta.
• NO continúe utilizando este sistema de retención infantil después de haber estado involucrado en un accidente. Reemplácelo inmediatamente, ya que puede mostrar daños estructurales invisibles como resultado del accidente.
• Retire este sistema de retención infantil del asiento del automóvil cuando no lo utilice.
• Para evitar la asfixia, retire las bolsas de plástico y los materiales de embalaje antes de utilizar este producto. Las bolsas de plástico y los materiales de embalaje deben mantenerse alejados de los bebés y los niños.
• Si tiene alguna pregunta sobre el cuidado, la reparación o las piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor.
• No coloque ningún objeto en el área del pie de soporte frente a la base.
• No instale este sistema de retención infantil en las siguientes circunstancias:
1. Vehículos con asientos orientados hacia los lados o hacia atrás en la dirección de marcha.
2. Asientos de vehículos que se mueven durante la instalación.
• En caso de una emergencia o accidente, es particularmente importante que su hijo reciba primeros auxilios y atención médica inmediata.

ADVERTENCIAS

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

• Por favor, mantenga todos los insertos fuera del alcance del niño después de retirarlos.
• Lave la funda del asiento y la tapicería interior con agua fría a 30°C. Las partes textiles no se deben planchar, blanquear ni limpiar en seco.
• No limpie el sistema de retención infantil ni la base con limpiadores sin diluir, gasolina u otros solventes orgánicos. Esto puede dañar el sistema de retención infantil.
• No escurra la funda del asiento y la tapicería interior para que se sequen.
De lo contrario, pueden quedar arrugas en la funda del asiento y en la tapicería interior.
• Por favor, cuelgue la funda del asiento y la tapicería interior a la sombra para que se sequen.
• Retire el sistema de retención infantil y la base del asiento del vehículo cuando no esté en uso. Mantenga el sistema de retención infantil en un lugar fresco y seco fuera del alcance del niño.

AVISOS

IMPORTANTE: GUARDE PARA INFORMAÇÃO FUTURA.
POR FAVOR LEIA ATENTAMENTE.

AVISO ECE R129

• NENHUM sistema de retenção para crianças pode garantir uma proteção completa contra ferimentos em caso de acidente. No entanto, a utilização adequada deste sistema de retenção para crianças reduz o perigo de ferimentos graves ou mortais do seu filho.
• NÃO transportar crianças com menos de 15 meses viradas para a frente. Sente o seu filho durante o máximo de tempo possível com as costas viradas para a estrada, uma vez que esta é a posição de assento mais segura.
• Assegure-se de que os cintos de retenção do seu filho NÃO estão torcidos; devem estar encostados o mais planamente possível.
• NÃO instale este sistema de retenção para crianças sem observar as instru-ções e as indicações de aviso neste guia; caso contrário o seu filho corre risco de ferimentos graves ou até mortais.
• NÃO proceda a modificações neste sistema de retenção para crianças; NÃO o use em combinação com peças de outros fabricantes.
• NÃO use este sistema de retenção para crianças se estiver danificado ou se faltarem peças.
• Ao usar este sistema de retenção para crianças, vista o seu filho com mais do que só fraldas; caso contrário o seu filho não pode ser apertado correta e seguramente com a precinta dos ombros e entre as coxas.
• NÃO vista o seu filho com roupa acolchoada grossa, uma vez que esta poderia impedir que ele esteja apertado correta e seguramente com a ajuda das precintas dos ombros e a precinta de entrepernas.
• Para o uso deste sistema de retenção para crianças é preciso usar correta-mente o cinto; assegure-se de que o cinto da bacia não se encontra acima da bacia do seu filho.
• NÃO deixe este sistema de retenção para crianças sem fixação no seu veículo, uma vez que um sistema de retenção para crianças solto pode ser projetado e ferir passageiros no caso de curvas apertadas, travagens súbitas ou acidentes. Tire este sistema de retenção para crianças do assento do veículo se não for usado.
• NUNCA deixe o seu filho sem vigilância sentado neste sistema de retenção para crianças.
• NUNCA instale este sistema de retenção para crianças para uma utilização de costas viradas para a estrada SOBRE UM assento de veículo equipado COM um airbag frontal ativado.
• NUNCA use um sistema de retenção para crianças usado ou um sistema de retenção para crianças cujo uso passado não conheça; pode ter danos estruturais que possam colocar em perigo o seu filho.

AVISOS

• Não exponha este sistema de retenção para crianças a luz solar direta, uma vez que pode ficar demasiado quente para a pele do seu filho.
• NÃO use este sistema de retenção para crianças como cadeira normal, uma vez que tem tendência para tombar, o que pode provocar ferimentos da criança.
• NÃO use este sistema de retenção para crianças sem os elementos têxteis.
• Os elementos têxteis devem ser substituídos exclusivamente por elementos recomendados pelo fabricante, uma vez que são um componente integral da performance do sistema de retenção para crianças.
• NÃO adicione outros elementos a este sistema de retenção para crianças exceto os elementos têxteis recomendados.
• NÃO coloque objetos soltos na cadeira para crianças, uma vez que podem ser projetados e ferir passageiros no caso de curvas apertadas, travagens súbitas ou choques.
• Para evitar danificações, não coloque objetos sobre o sistema de retenção para crianças quando este estiver no porta-bagagens.
• Assegure-se de que o cinto e a fivela do sistema de retenção para crianças não estão entalados no assento do veículo ou na porta.
• NÃO use este sistema de retenção para crianças se este tiver estado envolvido num acidente. Substitua-o imediatamente, uma vez que o acidente pode ter provocado danos estruturais não visíveis.
• Tire este sistema de retenção para crianças do assento do veículo se não for usado.
• Para evitar riscos de asfixia, retire os sacos de plástico e os materiais de acondicionamento antes de usar o produto. Sacos de plástico e materiais de acondicionamento devem ser mantidos afastados de bebés e crianças.
• Dirija-se ao comerciante se tiver questões sobre conservação, reparação e peças de reposição.
• Não coloque objetos no pé de apoio à frente da base.
• Não instale este sistema de retenção para crianças nas seguintes circunstâncias:
1. Veículos com assentos virados para o lado ou para trás relativamente ao sentido de rodagem.
2. Assentos de veículos que se movimentem durante a instalação.
• Num caso de emergência ou de acidente, é particularmente importante pres tar imediatamente primeiros socorros ao seu filho e assegurar cuidados médicos.

AVVERTENZE

IMPORTANTE: DA CONSERVA-RE PER FUTURE CONSULTAZIONI.
LEGGERE ATTENTAMENTE.

AVVISO ECE R129

• Prima di acquistare questo sistema di ritenuta per bambini assicurarsi che possa essere installato correttamente nel veicolo.
• NESSUN sistema di ritenuta per bambini è in grado di garantire una protezione completa da lesioni in caso d'incidenti. Tuttavia, l'uso corretto del sistema di ritenuta per bambini riduce il rischio di lesioni gravi o mortali per il bambino.
• NON trasportare bambini di meno di 15 mesi nella direzione di marcia. Porre il bambino contro la direzione di marcia il più lungo possibile, in quanto questo posizione è la più sicura.
• Tutte le cinghie del sistema di ritenuta per bambini devono essere serrate e non attorcigliate.
• NON installare o utilizzare il sistema di ritenuta per bambini senza osservare le istruzioni del presente manuale. Si potrebbero causare lesioni o decesso.
• NON apportare modifiche a questo sistema di ritenuta per bambini e non utilizzare componenti di altri produttori.
• NON utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini se presenta dannio parti mancanti.
• NON vestire il bambino con solamente pannolini ma indumenti propri durante l'utilizzo di questo sistema di ritenuta; altrimenti quanto si potrebbe impedire al bambino di essere correttamente e saldamente allacciato con le cinture per le spalle e la cintura spartigambe.
• NON vestire il bambino con indumenti troppo imbottiti, in quanto si potrebbe impedire al bambino di essere correttamente e saldamente allacciato con le cinture per le spalle e la cintura spartigambe.
• Dopo aver messo il bambino nel sistema di ritenuta, utilizzare correttamente la cintura e assicurarsi che la cinghia addominale sia indossata in basso in modo da sostenere il bacino.
• NON lasciare questo sistema di ritenuta per bambini o altri elementi non allacciati all'interno del veicolo in quanto possono essere sbalzati, con conseguenti lesioni per i passeggeri in una curva brusca, un arresto improvviso o un urto.
• NON lasciare mai il bambino incustodito con questo sistema di ritenuta per bambini.
• MAI posizionare il sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso contrario di marcia sul sedile anteriore se sono presenti airbag attivi. Potrebbero verificarsi lesioni gravi o decesso. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale del veicolo.
• NON utilizzare un sistema di ritenuta per bambini di seconda mano o del quale non si conoscono i precedenti perché potrebbe avere danni strutturali che mettono in pericolo la sicurezza del bambino.
• Tenere il sistema di ritenuta per bambini lontano dalla luce del sole per evitare di causare ustioni alla pelle del bambino.
• NON utilizzare questo sistema di ritenuta come sedia regolare, in quanto potrebbe ribaltarsi e quindi causare lesioni al bambino.
• NON usare questo sistema di ritenuta per bambini senza il rivestimento imbottito.
• Il rivestimento imbottito deve essere sostituito solo con altri consigliati dal produttore, in quanto costituisce parte integrante del sistema di ritenuta per bambini.
• NON utilizzare cuscini interni diversi da quelli consigliati per questo sistema di ritenuta per bambini.
• NON posizionare niente sul sistema di ritenuta per bambini quando si trova nel portabagagli per evitare possibili danni.

AVVERTENZE

• Assicurarsi che il sistema di ritenuta per bambini sia installato in modo tale che nessuna parte interferisca con i sedili mobili o con il funzionamento degli sportelli del veicolo.

• NON continuare a utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini dopo alcun incidente, anche di piccola entità. Sostituirlo immediatamente in quanto potrebbe aver subito danni strutturali invisibili a seguito dell'incidente.

• Rimuovere il sistema di ritenuta per bambini e la base dal sedile del veicolo se non vengono usati.

• Per evitare il rischio di soffocamento rimuovere il sacco di plastica e i materiali d'imballo prima di utilizzare questo prodotto. Sacco di plastica e materiali d'imballo devono essere tenuti fuori portata da bebè e bambini.

• Rivolgersi al rivenditore per problemi relativi a manutenzione, riparazione e sostituzione dei pezzi.

• NON collocare oggetti sulla superficie della base.

• Non installare il sistema di ritenuta per bambini in caso delle seguenti condizioni:

1. Veicoli con sedute rivolte in direzione di marcia e da una parte o rivolte verso l'indietro. 2. Sedute di veicoli che si muovono durante l'installazione.

• In caso di emergenza o incidenti, è estremamente importante portare il bambino al pronto soccorso per cure mediche immediate.

CURA E MANUTENZIONE

• Dopo aver rimosso gli inserti, conservarli tutti lontano dalla portata dei bambini.

• Lavare la fodera e l'imbottitura interna con acqua fredda sotto i 30°C. Non stirare il rivestimento imbottito. Non candeggiare e non lavare a secco il rivestimento imbottito.

• Non usare detergenti non diluiti, benzina o altri solventi organici per la-vare il sistema di ritenuta per bambini o la base. Potrebbero danneggiare il sistema di ritenuta per bambini.

• Non attorcigliare la fodera e l'imbottitura interna per asciugare. Si po-trebbero lasciare grinze sulla fodera e l'imbottitura interna.

• Appendere la fodera e l'imbottitura all'ombra per asciugare.

• Rimuovere il sistema di ritenuta per bambini e la base dal sedile del vei-colo se non vengono usati. Sistemare il sistema di ritenuta per bambini in un luogo fresco, asciutto e a cui il bambino non possa accedere.

ADVARSLER

VIGTIGT: OPBEVARES TIL SENERE BRUG. LÆS OMHYGGELIGT.

ADVARSEL ECE R129

• INGEN autostole kan garantere en komplet beskyttelse mod skader i tilfælde af en ulykke. Derimod mindsker korrekt anvendelse af denne autostol faren for, at dit barn udsættes for alvorlige eller dødelige kvæstelser.
• Børn under 15 måneder må IKKE transporteres fremadvendt. Lad dit barn sidde bagudvendt så længe som muligt, da dette er den sikreste sædeplacering.
• Vær opmærksom på, at dit barns sele IKKE er snoet, den skal ligge så fladt som muligt.
• Monter eller anvend IKKE denne autostol uden at følge anvisninger og advarsler i denne vejledning, ellers er der risiko for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser for dit barn.
• Foretag INGEN ændringer på denne autostol, og anvend den IKKE sammen med dele fra andre producenter.
• Anvend IKKE denne autostol, hvis den er beskadiget eller mangler dele.
• Giv dit barn mere end en ble på ved brug af denne autostol, ellers kan dit barn ikke spændes korrekt og pålideligt fast med skulderremmen og mellem lårene.
• Giv IKKE dit barn kraftigt foret tøj på, da det kan forhindre, at barnet bliver spændt korrekt og sikkert fast ved hjælp af skulderremmene og skridtremmen mellem benene.
• Ved brug af denne autostol skal selen anvendes rigtigt. Kontroller, at hofteselen ikke sidder over dit barns hofter.
• Lad IKKE denne autostol stå i bilen uden at være fastspændt, da en løs autostol kan kastes rundt ved skarpe sving, pludselig opbremsning eller ulykker og dermed kan medføre skader på personer i bilen. Fjern autostolen fra bilsædet, når den ikke er i brug.
• Lad ALDRIG dit barn sidde i denne autostol uden opsyn.
• Monter ALDRIG denne autostol bagudvendt på et bilsæde med aktiv frontairbag.
• Anvend ALDRIG en brugt autostol eller en autostol, hvis fortid du ikke kender til, da den muligvis kan have strukturelle skader, som kan være til fare for dit barn.
• Placer ikke denne autostol i direkte sollys, ellers kan den bliver for varm for dit barns hud.
• Anvend IKKE denne autostol som almindelig stol, da den har tendens til at vælte, hvilket kan medføre skader på barnet.
• Anvend IKKE denne autostol uden polstring og betræk.
• Tekstildelene bør udelukkende udskiftes med dele anbefalet af produ-centen, da de er en integreret del af autostolens funktion.
• Anvend IKKE andet end de anbefalede tekstildele i denne autostol.
• Læg INGEN løse dele i autostolen, da de kan blive kastet rundt ved skarpe sving, pludselig opbremsning eller ulykker og dermed kan medføre skader på personer i bilen.
• For at undgå skader bør autostolen placeres i bagagerummet, når den ikke er i brug.

ADVARSLER

• Vær opmærksom på, at autostolens seler og spænder ikke kommer i klemme i bilsædet eller døren.

• Denne autostol må IKKE længere anvendes, efter den har været invol-veret i en ulykke. Udskift den med det samme, da den kan have usynlige strukturelle skader på grund af ulykken.

• Fjern autostolen fra bilsædet, når det ikke er i brug.

• For at undgå kvælningsfare skal du fjerne plasticpose og emballagemate-rialer, før du anvender dette produkt. Plasticpose og emballagematerialer skal opbevares utilgængeligt for børn.

• Kontakt forhandleren, hvis du har spørgsmål om pleje, reparation og reservedele.

• Placer ingen genstande omkring støttebenet foran soklen.

• Monter ikke denne autostol under følgende omstændigheder:

1. Køretøjer med sæder placeret sidelæns eller bagud i forhold til køreretningen.
2. Bilsæder der bevæger sig under monteringen.

• I en nødsituation eller en ulykke er det særlig vigtigt, at dit barn omgående modtager førstehjælp og bliver tilset af en læge.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

• Opbevar alle indlæg utilgængeligt for børn, når de er taget ud.

• Vask sædebetrækket og den indvendige polstring med koldt vand under 30 °C. Tekstil-delene må ikke stryges, bleges eller renses kemisk.

• Autostolen og soklen må ikke rengøres med ufortyndede rengøringsmidler, benzin eller andre organiske opløsningsmider. De kan beskadige autostolen.

• Sædebetræk og indvendig polstring må ikke tørres ved at vride dem.
Ellers kan der komme folder i sædebetræk og indvendig polstring.

• Hæng sædebetræk og indvendig polstring til tørre i skygge.

• Fjern autostol og sokkel fra bilsædet, når den ikke er i brug. Opbevar autostolen på et tørt, køligt sted utilgængeligt for børn.

VAROITUKSET

TÄRKEÄÄ: SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN. LUE HUOLELLISESTI.

VAROITUS ECE R129

• Mikään turvaistuinjärjestelmä EI voi suojata kokonaan loukkaantumiselta onnettomuudessa. Tämän turvaistuinjärjestelmän asianmukainen käyttö pienentää kuitenkin lapsen vakavan tai hengenvaarallisen loukkaantumi-sen vaaraa.
• Alle 15 kuukauden ikäisiä lapsia EI saa kuljettaa kasvot menosuuntaan. Kuljeta lasta selkä menosuuntaan niin kauan kuin mahdollista, koska se on turvallisin asento.
• Huolehdi siitä, että lapsen turvahihnat EIVÄT kierry; niitten on oltava mahdollisimman suorassa.
• ÄLÄ asenna tai käytä tätä turvaistuinta tässä ohjeessa mainittuja ohjeita ja varoituksia huomioimatta; lapsesi voi muuten altistua vakavalle loukkaan-tumis- tai hengenvaaralle.
• ÄLÄ tee tähän turvaistuimeen muutoksia; ÄLÄ käytä sitä yhdessä muiden valmistajien osien kanssa.
• ÄLÄ käytä tätä turvaistuinta, jos se on vioittunut tai siitä puuttuu osia.
• Pue lapsesi päälle turvaistuinta käytettäessä muutakin kuin vaippa; lasta ei muuten voi kiinnittää asianmukaisesti ja luotettavasti olkahihnoilla ja reisien välistä.
• ÄLÄ pue lasta paksuihin toppavaatteisiin, koska ne voivat estää lapsen oikean ja turvallisen kiinnittämisen olkahihnoilla ja haarahihnalla.
• Turvaistuinta käytettäessä turvavyöt on asetettava oikein; varmista, että lantiohihna ei ole lapsen lantion yläpuolella.
• ÄLÄ jätä turvaistuinta autoon kiinnittämättä, koska kiinnittämätön turvaistuin voi sinkoutua paikaltaan ja johtaa matkustajien loukkaantumi-seen jyrkissä mutkissa, äkillisesti jarrutettaessa tai onnettomuuksissa. Ota turvaistuin pois autosta, kun sitä ei käytetä.
• ÄLÄ koskaan anna lapsesi istua turvaistuimessa ilman valvontaa.
• ÄLÄ KOSKAAN asenna tätä turvaistuinta aktiivisella turvatyynyllä varustet-tuun istuimeen selkä menosuuntaan.
• ÄLÄ koskaan käytä käytettyä turvaistuinta tai turvaistuinta, jonka aiemmasta käytöstä sinulla ei ole tietoa; niissä voi olla lapsesi turvallisuuden vaarantavia rakenteellisia vaurioita.
• Älä aseta tätä turvaistuinta suoraan auringonvaloon; sen pinta voi kuumentua liian kuumaksi.
• ÄLÄ käytä tätä turvaistuinta tavallisena istuimena, sillä se kaatuu helposti ja voi johtaa lapsen loukkaantumiseen.
• ÄLÄ käytä tätä turvaistuinta ilman tekstiiliosia.
• Tekstiiliosat tulee vaihtaa vain valmistajan suosittelemiin osiin, koska ne vaikuttavat oleellisesti turvaistuimen tehokkuuteen.

VAROITUKSET

• ÄLÄ laita turvaistuimeen mitään muita kuin suositeltuja tekstiiliosia.
• ÄLÄ laita turvaistuimeen irrallisia esineitä, koska ne voivat sinkoutua jyrkissä mutkissa tai yhteentörmäyksissä ja vahingoittaa autossa olevia ihmisiä.
• Kun turvaistuin on tavaratilassa, älä laita siihen mitään esineitä, jotta vältät vahingot.
• Huolehdi siitä, että turvaistuimen hihnoja ja solkia ei jätetä autonistuimen tai oven väliin.
• ÄLÄ jatka tämän turvaistuimen käyttöä, jos se oli mukana liikenneonnettomuudessa. Vaihda se välittömästi, koska siinä voi olla onnettomuudesta johtuvia näkymättömiä vaurioita.
• Ota turvaistuin pois autosta, kun sitä ei käytetä.
• Poista ennen tämän tuotteen käyttöä muovipussit ja pakkausmateriaalit, koska ne voivat aiheuttaa tukehtumisen vaaran. Muovipussit ja pakkausmateriaalit tulee pitää poissa vauvojen ja lasten ulottuvilta.
• Käänny hoitoa, korjausta ja varaosia koskevissa kysymyksissä kauppiaan puoleen.
• Älä aseta turvaistuimen jalustan eteen tavaroita.
• Älä asenna tätä turvaistuinta seuraavissa tapauksissa:
1. Istuimet, jotka ovat sivuttain ajosuuntaan nähden tai jotka on asennettu selkä menosuuntaan päin.
2. Istuimet, jotka liikkuvat asennuksen aikana.
• Hätätilanteessa tai onnettomuudessa on erityisen tärkeää, että lapsesi saa välittömästi ensiapua ja sairaanhoitoa.

HOITO JA HUOLTO

• Säilytä kaikkia irrotettuja osia lasten ulottumattomissa.
• Pese istuimen päällyskangas ja pehmuste kylmällä vedellä, jonka lämpötila on alle 30 °C. Tekstiiliosia ei saa silittää, valkaista eikä toimittaa kemialliseen pesuun.
• Älä puhdista turvaistuinta ja jalustaa ohentamattomilla puhdistusaineilla, bensiinillä tai muilla orgaanisilla liuottimilla. Ne voivat vioittaa turvaistuinta.
• Älä väännä istuimen päällyskangasta ja pehmustetta pesun jälkeen. Istui-men päällyskankaaseen ja pehmusteeseen voi jäädä ryppyjä.
• Ripusta istuimen päällyskangas ja pehmuste kuivumaan varjoisaan paikkaan.
• Poista turvaistuin ja jalusta autonistuimelta, kun niitä ei käytetä. Säilytä turvaistuinta viileässä, kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

VARNINGAR

VIKTIGT: FÖRVARAS VÄL FÖR FRAMTIDA BRUK.
VÄNLIGEN LÄS IGENOM NOGGRANT.

VARNING ENLIGT ECE R129

• Det finns INGA fasthållningsanordningar för barn som ger fullständigt skydd mot skador i händelse av olycka. Dock är en fasthållningsanordning för barn utformad för att minska risken för allvarliga eller dödliga skador på barnet.

• Barn under 15 månader får EJ färdas i färdriktning. Låt ditt barn åka bakåtvänd med ryggen mot färdriktningen så länge som möjligt, eftersom detta är för barnet den säkraste sittpositionen.

• Se till att bältesselarna INTE kan vrida sig och att de ligger så nära barnets kropp som möjligt.

• Denna bas får EJ monteras eller användas utan att efterfölja alla instruktioner och varningstexter i denna bruksanvisning. Annars finns risk för allvarliga eller dödliga skador på barnet.

• Basen får INTE modifieras på något sätt och INTE användas tillsammans med delar från andra tillverkare.

• Använd denna bas INTE i fall den är trasig eller delar saknas.

• Vid användning av fasthållningsanordningen skall barnet ha på sig mer än bara blöja, då annars en korrekt och säker fastspänning av barnet med axel- och grenband inte kan säkerställas.

• Barnet skall heller INTE ha på sig tjockfodrade kläder eftersom dessa kan förhindra en korrekt och säker fastspänning av barnet med axel- och grenband.

• Vid användning av denna fasthållningsanordning för barn skall bältet spännas på rätt sätt. Säkerställ att höftbältet inte sitter ovanför barnets höfter.

• Lämna denna fasthållningsanordning för barn INTE osäkrad i fordonet eftersom en fasthållningsanordning som inte är fastspänd kan flyga runt inne i bilen och skada passagerarna i händelse av snäva kurvor, plötsliga inbromsningar eller olyckor. Ta bort fasthållningsanordningen för barn från bilsätet om den inte används.

• Lämna ditt barn ALDRIG i fasthållningsanordningen utan tillsyn.

• Denna fasthållningsanordning för barn får vid bakåtvänd användning ALDRIG monteras i FRAMSÄTET DÄR krockkudden är aktiv.

• Använd ALDRIG en begagnad fasthållningsanordning för barn eller en fasthållningsanordning för barn vars härkomst du inte känner till. Möjligt-vis har den strukturella fel som kan innebära skaderisk för ditt barn.

• Vänligen exponera denna fasthållningsanordning för barn inte för direkt solljus då den annars kan bränna barnets hud.

VARNINGAR

• Använd denna fasthållningsanordning för barn INTE som vanlig stol då den lätt kan välta och orsaka skador på barnet.
• Använd denna fasthållningsanordning för barn INTE utan de textila delarna.
• De textila delarna bör endast ersättas av delar som rekommenderas av tillverkaren eftersom dessa ingår som fast beståndsdel i fasthållningsan-ordningen och ger denna dess skyddseffekt.
• Denna fasthållningsanordning för barn får INTE kompletteras med andra textila delar än de som rekommenderas.
• Lägg INGA lösa föremål i bilbarnstolen då de kan flyga runt inne i bilen och skada passagerarna i händelse av snäva kurvor, plötsliga inbroms-ningar eller krock.
• Om fasthållningsanordningen för barn förvaras i bilens bagageutrymme får ingenting placeras uppe på den för att undvika skador.
• Se till att fasthållningsanordningens bältesselar och spännen inte kläms fast i bilsätet eller dörren.
• Använd fasthållningsanordningen för barn INTE längre om den har varit inblandad i en trafikolycka. Byt ut den omgående eftersom den kan ha osynliga strukturella fel på grund av olyckan.
• Ta bort fasthållningsanordningen för barn från bilsätet om den inte används.
• För att undvika kvävningsrisk skall samtliga plastpåsar och förpacknings-material avlägsnas innan denna produkt kommer till användning. Plastpå-sar och förpackningsmaterial bör hållas utom räckhåll för spädbarn och barn.
• Kontakta återförsäljaren vid frågor om skötsel, reparation och reservdelar.
• Placera inga föremål framför basens stödben.
• Denna fasthållningsanordning för barn får inte installeras under följande förutsättningar:
1. Fordon med säten som är vända åt sidan eller bakåtvända i förhållande till färdriktningen.
2. Bilsäten som rör sig under montering.
• I nödfall eller vid olycka är det särskilt viktigt att ditt barn omedelbart får första hjälpen och medicinsk behandling.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

• Vänligen förvara alla sittinlägg utom räckhåll för barn efter att de har tagits bort från bilstolen.
• Vänligen tvätta klädseln och sittinlägget med kallt vatten under 30° C. De textila delarna får ej strykas, blekas eller kemtvättas.
• Rengör fasthållningsanordningen för barn samt basen aldrig med förtun-nat rengöringsmedel, bensin eller andra organiska lösningsmedel. Dessa kan skada fasthållningsanordningen för barn.
• Klädseln och sittinlägget får ej vridas ur för torkning. Annars finns risk för veckbildning i både klädsel och sittinlägg.
• Häng klädsel och sittinlägg på tork i skuggan.
• Vänligen ta bort fasthållningsanordningen samt basen från bilsätet om de inte används. Förvara fasthållningsanordningen för barn på sval och torr plats samt utom räckhåll för barn.

ADVARSLER

VIKTIG: MÅ OPPBEVARES FOR SENERE BRUK. MÅ LESES GRUNDIG.

ADVARSEL ECE R129

• INGEN beltesystemer kan garantere en komplett beskyttelse mot skader ved ulykker. Men riktig bruk at dette beltesystemet reduserer faren for alvorlige eller dødelige skader for barnet ditt.

• Barn under 15 måneder må IKKE transporteres i kjøreretning. Sett barnet ditt så lenge som mulig med ryggen mot kjøreretningen, for dette er den sikreste posisjonen.

• Se til at beltene til barnet ditt IKKE dreies; de må ligge på så flatt som mulig.

• IKKE installer eller bruk dette beltesystemet for barn uten å følge henvis-ningene og advarslene i denne veiledningen; hvis ikke er det fare for at barnet ditt får alvorlige eller til og med dødelige skader.

• IKKE utfør endringer på dette beltesystemet for barn; bruk det IKKE i forbindelse med deler fra andre produsenter.

• IKKE bruk beltesystemet for små barn dersom det er skadet eller deler mangler.

• Barnet ditt må ha på seg mer enn kun bleier når dette beltesystemet for barn brukes; hvis ikke kan ikke barnet sikres riktig og pålitelig over skulderbeltet og mellom lårene.

• IKKE kle på barnet ditt tykke, polstrede plagg, for dette kan forhindre at barnet ditt sitter riktig og er riktig festet med hjelp av skulderbeltene og beltet i skrittet mellom beina.

• Ved bruk av dette beltesystemet for barn må beltet brukes riktig; se til at bekkenbeltet ikke ligger ovenfor bekkenet til barnet ditt.

• IKKE la dette beltesystemet for barn ligge usikret i bilen din, for et usikret beltesystem for barn kan slynges rundt og skade passasjerer i skarpe svinger, ved plutselig bremsing eller ulykker. Beltesystemet for barn må fjernes fra setet når det ikke brukes.

• La barnet ditt ALDRI sitte uten tilsyn i et beltesystem.

• Dette beltesystemet for barn må ALDRI SETTES PÅ ET bilsete med en aktiv airbag når det brukes i retning bakover.

• Du må ALDRI bruke et brukt beltesystem for barn eller et beltesystemet for barn, hvor du ikke kjenner til historien; muligens har det strukturelle skader som kan utgjøre en fare for barnet ditt.

• Dette beltesystemet for barn må ikke utsettes for direkte sollys; hvis ikke kan det bli for varmt for huden til barnet ditt.

• IKKE bruk dette beltesystemet for barn som vanlig stol, for det velter lett, noe som kan skade barnet ditt.

• IKKE bruk beltesystemet for små barn uten stoffdelene.

• Stoffdelene må kun erstattes med deler som er anbefalte av produsenten, for de er en integrert del av ytelsen til beltesystemet for barn.

ADVARSLER

• IKKE bruk andre deler enn de anbefalte stoffdelene til dette beltesystemet for barn.
• IKKE legg usikrede gjenstander i barnesetet, for de kan slynges ut i skarpe svinger, ved plutselig bremsing eller ved sammenstøt.
• Ikke sett noe oppå beltesystemet for barn når det er i bagasjerommet, slik at du unngår skader.
• Se til at beltebånd og klemmer til beltesystemet for barn ikke klemmes fast i bilsetet eller døren.
• IKKE bruk dette beltesystemet for barn videre etter at det var involvert i en ulykke. Det må erstattes øyeblikkelig, for det har muligens usynlige, strukturelle skader etter ulykken.
• Beltesystemet for barn må fjernes fra setet når det ikke brukes.
• For å unngå farer for kvelning må du fjerne plastposer og emballasje, før du bruker dette produktet. Plastposer og emballasjer må holdes borte fra babyer og barn.
• Ved spørsmål angående pleie, reparasjon og reservedeler må du kontakte forhandler.
• Ikke sett noen gjenstander i stativområdet til din basis.
• Ikke installer beltesystemet for barn under følgende omstendigheter:
1. Biler med seter mot sidene eller utrettet bakover i kjøreretning.
2. Bilseter som beveger seg under installasjon.
• Ved nødtilfeller eller ulykker er det viktig at barnet ditt får førstehjelp og medisinsk hjelp.

PLEIE OG VEDLIKEHOLD

• Alle innlegg må oppbevares utilgjengelig for barn etter at innsetningene fjernes.
• Vask setetrekket og innvendig polster med kaldt vann under 30 °C. Stoffdelene må ikke strykes, blekes eller leveres til kjemisk rensing.
• Beltesystemet for barn og basisen må ikke rengjøres med ufortynnede rengjøringsmidler, bensin eller andre organiske løsningsmidler. Dette kan skade beltesystemet for barn.
• Setetrekket og innvendig polster må ikke vrenges ut for tørking. Det kan oppstå folder i setetrekket og på innvendig polster.
• Heng opp setetrekket og innvendig polster opp i skyggen for tørking.
• Beltesystemet for barn og basisen må fjernes fra bilsetet når de ikke brukes. Oppbevar beltesystemet for barn på et kjølig, tørt sted, utilgjengelig for barn.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΜΠΟΡΕΣΕΤΕ ΝΑ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ Σ΄ ΑΥΤΕΣ ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΑ. ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ECE R129

• ΚΑΝΕΝΑ σύστημα συγκράτησης παιδιών δεν μπορεί να εξασφαλίζει την απόλυτη προστασία από τραυματισμούς σε περίπτωση ατυχήματος. Παρ΄ όλα αυτά η κανονική χρήση του συστήματος συγκράτησης παιδώι ν μειώνει τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών του παιδιού σας.

• ΜΗ μεταφέρετε παιδιά κάτω των 15 μηνών με το πρόσωπο προς τα μπρος. Να τοποθετείτε το παιδί σας για όσο το δυνατό μεγαλύτερο χρονικό διάστημα με την πλάτη προς τα μπρος, επειδή αυτή είναι η πιο ασφαλής θέση.

• Να εξασφαλίζετε πάντα ότι οι ζώνες συγκράτησης του παιδιού σας ΔΕΝ είναι στρεβλωμένες. Πρέπει να εφαρμόζουν όσο το δυνατόν πιο καλά.

• ΜΗΝ τοποθετείτε αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών ποτέ χωρίς να προσέχετε τις παρούσες οδηγίες και προειδοποιήσεις, αλλοιώς το παιδί σας κινδυνεύει να πάθει σοβαρούς ή ακόμα και θανατηφόρους τραυμα-τισμούς.

• ΜΗΝ κάνετε τροποποιήσεις σ΄ αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών, ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με εξαρτήματα άλλων κατασκευ-αστών.

• ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών, όταν παρου-σίαζει κάποια βλάβη ή όταν λείπουν εξαρτήματά του.

• Το παιδί σας ΔΕΝ πρέπει να φοράει μόνο πάνα, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών, διότι αλλοιώς δεν είναι δυνατό το κανονικό και ασφαλές δέσιμο του παιδιού σας με τη ζώνη ώμου και τη ζώνη καβάλου ανάμεσα στα πόδια του.

• Το παιδί σας ΔΕΝ πρέπει να φοράει χοντρά καπιτονέ ρούχα, διότι αυτά μπορούν να παρεμποδίσουν το σωστό και ασφαλές δέσιμο του παιδιού με τη βοήθεια των ζωνών ώμου και της ζώνης καβάλου ανάμεσα στα πόδια του.

• Κατά τη χρήση αυτού του συστήματος συγκράτησης παιδιών πρέπει να χρησιμοποιείτε τη ζώνη με το σωστό τρόπο. Να εξασφαλίζετε πάντα ότι η ζώνη λεκάνης δεν βρίσκεται πάνω από τη λεκάνη του παιδιού σας.

• ΜΗΝ αφήνετε αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών μέσα στο αυτοκί-νητό σας χωρίς να είναι στερεωμένο, διότι ένα μη στερεωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών μπορεί να εκσφενδονιστεί σε περίπτωση απότο-μων στροφών, ξαφνικού φρεναρίσματος ή ατυχήματος, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί των επιβατών. Αφαιρέστε αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών από το κάθισμα του αυτοκινήτου, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

• ΜΗΝ αφήνετε το παιδί σας ΠΟΤΕ να κάθεται χωρίς επίβλεψη σ΄ αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

• ΜΗΝ τοποθετείτε αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών ΠΟΤΕ σε μπροστινό κάθισμα με ενεργό αερόσακο, όταν το χρησιμοποιείτε με το μέτωπο προς τα πίσω.
• ΜΗ χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ ένα μεταχειρισμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών ή κάποιο σύστημα συγκράτησης παιδιών, του οποίου το παρελθόν σάς είναι άγνωστο, διότι μπορεί να υπάρχουν δομικές βλάβεςπ ου να επηρεάσουν την ασφάλεια του παιδιού σας.
• Μην εκθέτετε αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών στην άμεση ακτινοβολία του ηλίου, επειδή αλλοιώς μπορεί να ζεσταθεί τόσο πολύ, ώστε να είναι επικίνδυνο για το δέρμα του παιδιού σας.
• ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών ως κανονκιό κάθισμα, διότι υπάρχει κίνδυνος ανατροπής, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς του παιδιού.
• ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών χωρίς τα υφασμάτινα μέρη.
• Τα υφασμάτινα μέρη επιτρέπεται να αντικατασταθούν αποκλειστικά με άλλα υφασμάτινα μέρη που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Τα υφασμάτινα μέρη αποτελούν ουσιαστικό συστατικό στοιχείο του ολοκληρωμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών.
• Να τοποθετείτε ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΜΟΝΟ τα συνιστώμενα υφασμάτινα μέρη σ΄ αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών.
• ΜΗ βάζετε μη ασφαλισμένα αντικείμενα στο κάθισμα παιδιού, διότ ισε περίπτωση απότομων στροφών, ξαφνικού φρεναρίσματος ή σύγκρουσης είναι δυνατόν να πεταχτούν από τη θέση τους και να προκαλέσουν τραυματισμούς των επιβατών.
• Για να αποφεύγετε ζημιές, μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στο σύστημα συγκράτησης παιδιών, όταν αυτό βρίσκεται μέσα στο πορτ-μπαγκάζ.
• Προσέχετε να μην μαγκώνουν η ζώνη και οι αγκράφες του συστήματος συγκράτησης παιδιών στο κάθισμα του αυτοκινήτου ή στην πόρτα.
• ΜΗ χρησιμοποιείτε πλέον το σύστημα συγκράτησης για νήπια σε περίπτωση που έχει εμπλακεί σε ατύχημα. Αντικαταστήστε το αμέσως, επειδή λόγω του ατυχήματος είναι δυνατόν να υπάρχουν μη ορατές δομικές βλάβες.
• Αφαιρέστε αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών από το κάθισμα του αυτοκινήτου, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
• Για την πρόληψη κινδύνου ασφυξίας αφαιρέστε τις πλαστικές σακούλες και τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος. Κρατήστε τις πλαστικές σακούλες και τα υλικά συσκευασίας μακριά από νήπια και παιδιά.
• Απευθυνθείτε στον έμπορο για πληροφορίες σχετικά με τη συντήρηση, επισκευή και ανταλλακτικά.
• ΜΗΝ τοποθετείτε αντικείμενα στην περιοχή του στηρίγματος μπροστά στη βάση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

• Μην τοποθετείτε αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών υπό τις ακόλουθες συνθήκες: 1. Οχήματα με καθίσματα που βλέπουν προς τα πλάγια ή προς τα πίσω σε σχέση με την κατεύθυνση κίνησης. 2. Καθίσματα αυτοκινήτου που κινούνται κατά την τοποθέτηση του συστήματος συγκράτησης παιδιών.

• Σε περίπτωση ανάγκης ή ατυχήματος είναι μεγάλης σημασίας να παρα-σχεθούν στο παιδί σας αμέσως οι πρώτες βοήθειες και ιατρική φροντίδα.

ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• Να φυλάσσετε όλα τα εξαρτήματα μετά από την αφαίρεσή τους από το
πορτ μπεμπέ σε μέρος μακριά από παιδιά.

• Το κάλυμμα του καθίσματος και το μαξιλάρι πλένονται με κρύο νερό κάτω από 30° C. Δεν επιτρέπεται το σιδέρωμα, η λεύκανση ή ο χημικόςκ αθαρισμός των υφασμάτινων μερών.

• Μην καθαρίζετε το σύστημα συντήρησης παιδιών ή τη βάση του με μη αραιωμένα απορρυπαντικά, βενζίνη ή άλλα οργανικά διαλυτικά. Αυτά μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στο σύστημα συγκράτησης παιδιών.

• Μην στύβετε το κάλυμμα του καθίσματος και το μαξιλάρι για το στέγνωμά τους. Αλλοιώς μπορεί να παραμείνουν πτυχές στο κάλυμμα του καθσί ματος και στο μαξιλάρι.

• Απλώστε το κάλυμμα του καθίσματος και το μαξιλάρι για στέγνωμασ ε σκιερό μέρος.

• Αφαιρέστε το σύστημα συγκράτησης παιδιών με τη βάση του από το κάθισμα του αυτοκινήτου, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Να φυλάσσετε το σύστημα συγκράτησης παιδιών σε μέρος δροσερό και στεγνό μακριά από παιδιά.

VÝSTRAŽNÉ POKYNY

DÔLEŽITÉ: UCHOVAJTE PRE BUDÚCE VYUŽITIE.
STAROSTLIVO PROSÍM ČÍTAJTE.

VAROVANIE ECE E129

• ŽIADNA detská autosedačka nemôže pri nehode zaručiť kompletnú ochranu pred zranením. Napriek tomu správne použitie tejto detskej au-tosedačky znižuje riziko vážnych alebo smrteľných zranení vášho dieťaťa.
• NEPOSAZUJTE deti mladšie 15 mesiacov po smere jazdy. Nechajte vaše dieťa sedieť chrbtom v smere jazdy, ako to len najdlhšie pôjde, lebo to je najbezpečnejšie pozícia.
• Dbajte na to, aby bezpečnostné pásy vášho dieťaťa NEBOLI pokrútené; musí priliehať úplne rovno.
• BEZ dodržiavanie pokynov tejto príručky túto autosedačku neinštalujte a nepoužívajte; inak môžete svoje dieťa vystaviť riziku ťažkých alebo smrteľných poranení.
• Túto autosedačku NIE JE možné nijako upravovať, ani používať v kombinácii s dielmi iných výrobcov.
• Túto autosedačku NEPOUŽÍVAJTE, ak je poškodená alebo jej chýba nejaká časť.
• Pri usadzovanie vášho dieťaťa do tejto autosedačky mu oblečte aj niečo viac ako len plienku; inak sa môže stať, že vaše dieťa nebude správne a bezpečne pripútané pomocou bezpečnostných pásov a pásu medzi nožičkami.
• Aby bolo vaše dieťa správne a bezpečne pripútané pomocou bezpeč-nostných pásov a pásu medzi nožičkami, neobliekajte mu žiadne tlsté a vypchaté oblečenie.
• Pri použití tejto autosedačky musia byť správne nasadený bezpečnostný pás; zaistite, aby spodný pás nebol nad panvicou vášho dieťaťa.
• NENECHÁVAJTE túto detskú autosedačku bez zaistenia vo vašom vo-zidle, lebo neza-istená detská autosedačka môže byť v ostrých zákrutách, pri náhlom brzdení či nehode vymrštená, čím môže dôjsť k zraneniu posádky vozidla. Pri nepravidelnom používaní ju vyberte z vozidla.
• NIKDY nenechávajte vaše dieťa bez dozoru sedieť v detskej autosedačke.
• Túto detskú autosedačku pripevnenou proti smeru jazdy NIKDY NEDÁVAJTE na predné sedadlo s aktivovaným predným airbagom.
• NIKDY nepoužívajte detskú autosedačku z druhej ruky alebo takú, ktorej históriu nepo-znáte, pretože môže mať skryté poškodenie, ktorá môže ohroziť bezpečnosť vášho dieťaťa.
• Nevystavujte prosím túto detskú autosedačku priamemu slnečnému žiareniu, pretože potom by mohla byť príliš rozpálená a mohlo by dôjsť k popáleniu pokožky vášho dieťaťa.
• NIKDY túto detskú autosedačku nepoužívajte ako bežnú stoličku, pretože má tendenciu sa prevracať, pričom môže dôjsť k zraneniu dieťaťa.
• Túto detskú autosedačku NEPOUŽÍVAJTE bez textilného poťahu.
• Textilný poťah môže byť nahradený iba textilnými poťahmi odporúčanými výrobcom. Textilný poťah je neoddeliteľnou súčasťou funkčného celku detskej autosedačky.

VÝSTRAŽNÉ POKYNY

• Do tejto detskej autosedačky NIČ nedávajte okrem odporúčaných textilných poťahov.
• Do detskej autosedačky NEDÁVAJTE žiadne nezabezpečené predmety, pretože tieto môžu byť v ostrých zákrutách, pri náhlom brzdení či nehode vymrštené, čím môže dôjsť k zraneniu posádky vozidla.
• Aby ste zabránili poškodeniu detské autosedačky, neklaďte na ňu nič, ak ju máte uloženú v batožinovom priestore.
• Dbajte na to, aby bezpečnostné pásy a spony detskej autosedačky neuviazli v sedadle či dverách vozidla.
• Túto detskú autosedačku naďalej NEPOUŽÍVAJTE, ak bola súčasťou dopravnej nehody. Okamžite ju vymeňte, pretože pri nehode mohlo dôjsť k jej skrytému poškodeniu.
• Ak detskú autosedačku nepoužívate, odstráňte ju zo sedadla vozidla.
• Pred použitím výrobku odstráňte plastové vrece a obalový materiál, čím zamedzíte riziku zadusenia. Plastové vrecia a obalové materiály držte mimo dosahu bábätiek a detí.
• V otázkach reklamácie, opráv a výmeny dielov sa obráťte na svojho predajcu.
• Pred opornú nohu vašej základne neumiestňujte žiadne predmety.
• Detskú autosedačku neinštalujte za týchto podmienok:
1. Vo vozidle, ktoré má vzhľadom na smer jazdy sedadlá natočená do boku či v smere proti jazde.
2. Na sedadlá, ktoré sa počas inštalácie pohybujú.
• V prípade núdze alebo pri nehode je obzvlášť dôležité, aby sa vášmu dieťaťu okamžite dostalo prvej pomoci a aby mu bola poskytnutá lekárska starostlivosť.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

• Všetky výplne po vybratí z vložky prosím uchovávajte mimo dosahu detí.
• Poťah sedačky a vnútornú vložku perte prosím v studenej vode do 30° C. Textilné časti nežehlite. Textilné časti nebieľte a nečistite chemickou cestou.
• Detskú autosedačku nečistite neriedenými čistiacimi prostriedkami, benzínom, alebo inými organickými rozpúšťadlami. Tieto prostriedky ju môžu poškodiť.
• Poťah sedačky a vnútornú vložku nežmýkajte do sucha. Inak môžu na poťahu a na vložke vzniknúť sklady.
• Poťah sedačky a vnútornú vložku prosím zaveste k sušeniu na tienisté miesto.
• Ak nebudete túto autosedačku pre malé deti a základu užívať, vyberte ich prosím z vozidla. Autosedačku skladujte na chladnom, suchom mieste mimo dosahu detí.

VÝSTRAŽNÍ POKYNY

DŮLEŽITÉ: UCHOVEJTE K POZDĚJŠÍMU POUŽITÍ. PEČLIVĚ PROSÍM ČTĚTE.

VAROVÁNÍ ECE E129

• ŽÁDNÁ dětská autosedačka nemůže při nehodě zaručit kompletní ochranu před zraněním. Přesto správné užití této dětské autosedačky snižuje riziko vážných nebo smrtelných zranění vašeho dítěte.

• NEPOSAZUJTE děti mladší 15 měsíců po směru jízdy. Nechte vaše dítě sedět zády ve směru jízdy, jak jen to nejdéle půjde, neboť to je nejbezpečnější pozice.

• Dbejte na to, aby bezpečnostní pásy vašeho dítěte NEBYLY přetočeny; musí přiléhat zcela rovně.

• BEZ dodržování pokynů této příručky tuto autosedačku neinstalujte a nepoužívejte; jinak můžete své dítě vystavit riziku těžkých nebo smrtelných poranění.

• Tuto autosedačku NENÍ možno nikterak upravovat, ani používat v kombinaci s díly jiných výrobců.

• Tuto autosedačku NEPOUŽÍVEJTE, je-li poškozena či chybí-li nějaká její část.

• Při usazování vašeho dítěte do této autosedačky mu oblékněte i něco víc než jen plenku; jinak se může stát, že vaše dítě nebude správně a bezpečně upoutáno pomocí ramenních bezpečnostních pásů a pásu mezi nožičkami.

• Aby bylo vaše dítě správně a bezpečně upoutáno pomocí ramenních bezpečnostních pásů a pásu mezi nožičkami, NEOBLÉKEJTE mu žádné tlusté a vycpané oblečení.

• Při použití této autosedačky musí být správně nasazen bezpečnostní pás; zajistěte, aby spodní pás nebyl nad pánví vašeho dítěte.

• NENECHÁVEJTE tuto dětskou autosedačku bez zajištění ve vašem vozi-dle, neboť nezajištěná dětská autosedačka může být v ostrých zatáčkách, při náhlém brzdění či nehodě vymrštěna, čímž může dojít ke zranění posádky vozidla. Při nepravidelném používání ji vyndejte.

• NIKDY nenechávejte vaše dítě bez dozoru sedět v dětské autosedačce.

• Tuto dětskou autosedačku upevňovanou proti směru jízdy NIKDY NEDÁ-VEJTE na přední sedadlo s aktivovaným předním airbagem.

• NIKDY nepoužívejte dětskou autosedačku z druhé ruky nebo takovou, je-jíž historii neznáte, neboť může mít skryté poškození, která může ohrozit bezpečnost vašeho dítěte.

• Nevystavujte prosím tuto dětskou autosedačku přímému slunečnímu zá-ření, neboť pak by mohla být příliš rozpálená a mohlo by dojít k popálení kůže vašeho dítěte.

• NIKDY tuto dětskou autosedačku nepoužívejte jako běžnou židli, neboť má tendenci se převracet, přičemž může dojít ke zranění dítěte.

• Tuto dětskou autosedačku NEPOUŽÍVEJTE bez textilního potahu.

• Textilní potah může být nahrazen pouze textilními potahy doporučenými výrobcem. Textilní potah je nedílnou součástí funkčního celku dětské autosedačky.

VÝSTRAŽNÍ POKYNY

• Do této dětské autosedačky nedávejte NIC vyjma doporučených textil-ních potahů.
• Do dětské autosedačky NEDÁVEJTE žádné nezajištěné předměty, neboť tyto mohou být v ostrých zatáčkách, při náhlém brzdění či nehodě vymrštěny, čímž může dojít ke zranění posádky vozidla.
• Abyste zabránili poškození dětské autosedačky, nepokládejte na ni nic, jestliže ji máte uloženou v zavazadlovém prostoru.
• Dbejte na to, aby bezpečnostní pásy a spony dětské autosedačky neuvízly v sedadle či dveřích vozidla.
• Tuto dětskou autosedačku nadále NEPOUŽÍVEJTE, byla-li součástí dopravní nehody. Okamžitě ji vyměňte, neboť při nehodě mohlo dojít k jejímu skrytému poškození.
• Jestliže dětskou autosedačku nepoužíváte, odstraňte ji ze sedadla vozidla.
• Před použitím výrobku odstraňte plastikový pytel a obalový materiál, čímž zamezíte riziku udušení. Plastikové pytle a obalový materiál držte mimo dosah miminek a dětí.
• V otázkách reklamace, oprav a výměny dílů se obraťte na svého prodejce.
• Před opěrnou nohu vaší základny neumisťujte žádné předměty.
• Dětskou autosedačku neinstalujte za těchto podmínek: 1. Ve vozidle, které má s ohledem na směr jízdy sedadla natočena do boku či ve směru proti jízdě. 2. Na sedadla, která se během instalace pohybují.
• V případě nouze či při nehodě je obzvláště důležité, aby se vašemu dítěti okamžitě dostalo první pomoci a aby mu byla poskytnuta lékařská péče.

PÉČE A ÚDRŽBA

• Všechny výplně po vyjmutí z vložky prosím uchovávejte mimo dosah dětí.
• Potah sedačky a vnitřní vložku perte prosím ve studené vodě do 30° C. Textilní části nežehlete. Textilní části nebělte a nečistěte chemickou cestou.
• Dětskou autosedačku nečistěte neředěnými čisticími prostředky, benzínem, nebo jinými organickými rozpouštědly. Tyto prostředky ji mohou poškodit.
• Potah sedačky a vnitřní vložku neždímejte do sucha. Jinak mohou na potahu a na vložce vzniknout sklady.
• Potah sedačky a vnitřní vložku prosím pověste k sušení na stinné místo.
• Jestliže nebudete tuto dětskou autosedačku, odstraňte ji prosím ze sedadla vozidla. Dětskou autosedačku skladujte na chladném, suchém místě mimo dosah dětí.

FIGYELMEZTETÉSEK

FONTOS: KÉRJÜK, ŐRIZZE MEG JÖVŐBELI HASZNÁLATRA. FIGYELMESEN OLVASSA EL.

FIGYELMEZTETÉS UN R129

• SEMMILYEN gyermekbiztonsági rendszer nem tud sérülésektől való teljes védelmet garantálni egy baleset során. Ennek a gyermekbiztonsági rendszernek a használata ennek ellenére csökkenti gyermeke komoly vagy halálos sérülésének veszélyét.
• 15 hónapnál fiatalabb gyermekeket NE szállítson menetirányban. Gyermekét ültesse, amíg csak lehetséges menetiránynak háttal, mivel ez a legbiztonságosabb üléshelyzet.
• Ügyeljen arra, hogy gyermeke biztonsági hevederei NE csavarodjanak el, amennyire csak lehet a testhez simuljanak.
• Az útmutató utasításainak és figyelmeztetéseinek betartása nélkül NE szerelje be vagy ne használja ezt a gyermekbiztonsági rendszert, különben gyermekét komoly vagy akár halálos sérülések fenyegetik.
• NE módosítsa ezt a gyermekbiztonsági rendszert, NE használja más gyártók alkatrészeivel együtt.
• NE használja ezt a gyermekbiztonsági rendszert, ha megrongálódott vagy alkatrészei hiányoznak.
• Ennek a gyermekbiztonsági rendszernek a használatakor gyermeke ne csak pelenkát viseljen, különben nem lehet a vállheveder segítségével és a combok között gyermekét szabályszerűen és megbízhatóan rögzíteni.
• Gyermekét NE öltöztesse vastagon bélelt ruhába, mivel az megakadályozhatja, hogy gyermeke megfelelő módon és biztonságosan be legyen csatolva a vállheveder és a lábak közötti ágyékheveder segítségével.
• Ennek a gyermekbiztonsági rendszernek használatakor a hevedert megfelelően kell használni, gondoskodjon arról, hogy a medenceöv ne gyermeke medencéje felett legyen elhelyezve.
• NE hagyja ezt a gyermekbiztonsági rendszert rögzítés nélkül járművében, mivel egy nem rögzített gyermekbiztonsági rendszer éles kanyarokban, hirtelen fékezés során vagy baleset esetén ide-oda sodródhat, és sérüléseket okozhat az utasoknak.
Távolítsa el a gyermekbiztonsági rendszert a járműülésről, ha már nem használja.
• SOHA ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül ülni ebben a gyermekbiztonsági rendszerben.
• Egy menetiránnyal szemben kialakított, gyermekbiztonsági rendszert SOHA NE helyezzen el aktív, frontális ütközéssel szembeni védelemre szolgáló légzsákkal ellátott járműülésen.
• SOHA ne alkalmazzon használt gyermekbiztonsági rendszert vagy egy olyan gyermekbiztonsági rendszert, amelynek a múltját nem ismeri, mivel olyan strukturális hibákkal rendelkezhet, amelyek gyermeke biztonságát veszélyeztethetik.
• Kérjük, hogy a gyermekbiztonsági rendszert ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, mivel az túl forró lehet gyermeke bőrének.
• NE használja ezt a gyermekbiztonsági rendszert rendes székként, mert könnyen eldőlhet, ami gyermekének sérüléseket okozhat.

FIGYELMEZTETÉSEK

• Ezt a gyermekbiztonsági rendszert NE használja textil alkatrészek nélkül.
• A textil alkatrészeket csak a gyártó által ajánlott textil alkatrészekkel szabad pótolni.
A textil alkatrészek a kisgyermekek számára készült gyermekbiz-tonsági rendszer szolgáltatási minőségének jelentős összetevője.
• Az ajánlott textil alkatrészeken kívül ehhez a gyermekbiztonsági rendszerhez ne használjon SEMMI MÁST.
• NE tegyen nem rögzített tárgyakat a gyermekülésbe, mivel az éles kanyarok során, hirtelen fékezéskor vagy ütközéskor azok elrepülnek és sérüléseket okozhatnak az utasoknak. • A rongálódás elkerülése érdekében ne helyezzen el semmit a gyermek-biztonsági rendszeren, ha az a csomagtartóban van.
• Ügyeljen arra, hogy a gyermekbiztonsági rendszer hevedere vagy csatja ne szoruljon be a jármű ülésébe vagy ajtajába.
• NE használja ezt a gyermekbiztonsági rendszert tovább, ha már az részese volt egy balesetnek. Azonnal cserélje ki, mivel a baleset miatt láthatatlan strukturális károkkal rendelkezhet.
• Távolítsa el a gyermekbiztonsági rendszert a járműülésről, ha már nem használja.
• A fulladásveszély elkerülése érdekében távolítsa el a műanyag tasakot és a csomagolóanyagot, mielőtt a terméket használja. A műanyag tasakot és a csomagolóanyagot csecsemőktől és gyermekektől elzárva kell tartani.
• Ápolásra, javításra és alkatrészekre vonatkozó kérdések esetén forduljon a kereskedőhöz.
• A támasz bázistalp előtti területére ne helyezzen tárgyakat.
• Ne szerelje be ezt a gyermekbiztonsági rendszert az alábbi körülmények között:
1. Menetirány szerint oldalra vagy hátra néző ülésekkel rendelkező járművek.
2. A beszerelés ideje alatt mozgó járműülések.
• Vészhelyzet vagy baleset esetén különösen fontos, hogy gyermeke azonnal elsősegélyben részesüljön és orvosi ellátást kapjon.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

• Kérjük, hogy a betétről való eltávolítás után minden betétrészt egy gyermekektől elzárt helyen őrizzen meg.
• Az ülésbevonatot és a belső bélést 30° C-nál hidegebb hideg vízzel mossa le. A textilrészeket nem szabad vasalni, fehéríteni vagy kémiai tisztítás alá vetni.
• A gyermekbiztonsági rendszert vagy a bázistalpat te tisztítsa oldatlan tisztítószerrel, benzinnel vagy más szerves oldószerrel. A gyermekbizton-sági rendszer ez által is károsodhat.
• Az ülésbevonatot és a belső bélést ne csavarja ki a szárításnál. Különben az üléshuzaton és a belső bélésen gyűrődések maradhatnak.
• Kérjük, az üléshuzatot és a belső bélést árnyékban akassza ki száradni.
• Kérjük, tegye el a járműülésről a gyermekbiztonsági rendszert és a bázistalpat, ha azokat nem használja. A gyermekbiztonsági rendszert hűvös, száraz, gyermekektől elzárt helyen tárolja.

OPOZORILO

POMEMBNO: SHRANITE ZA PRIMER KASNEJŠE UPORABE. PROSIMO, NATANČNO PREBERITE.

OPOZORILO ECE R129

• NOBEN otroški oporni sistem ne more zagotavljati popolne zaščite pred poškodbami v primeru nesreče. Vendar pa z uporabo, ki je skladna s predpisi, otroškega opornega sistema zmanjšate nevarnost resnih ali smrtnih poškodb vašega otroka.
• Otroci do 15 mesecev NE smejo sedeti v smeri vožnje. Tako dolgo, kot je mogoče, posedajte otroka s hrbtom proti smeri vožnje, saj je to najvarnejši sedeči položaj.
• Pazite na to, da se varnostni pasovi za vašega otroka NE zavrtijo. Nameščeni morajo biti čim bolj ob telesu.
• Otroškega opornega sistema NE nameščajte ali uporabljajte, ne da bi pri tem upoštevali napotke in varnostna opozorila v teh navodilih. V nasprotnem primeru je vaš otrok izpostavljen nevarnosti hudim ali smrtnim poškodbam.
• Na otroškem opornem sistemu NE izvajajte sprememb. NE uporabljajte ga v kombinaciji s posameznimi deli drugih proizvajalcev.
• NE uporabljajte tega otroškega opornega sistema, če je poškodovan ali nek del manjka.
• Pri uporabi tega otroškega opornega sistema naj nima otrok oblečenih samo plenic. V nasprotnem primeru vaš otrok ni zanesljivo in skladno s predpisi zavarovan z varnostnim pasom in med stegni.
• Otroka NE oblačite v debelo podložena oblačila, saj le-ta onemogočajo pravilno in varno pripetje vašega otroka s pomočjo varnostnih pasov in mednožnega pasu.
• Pri uporabi otroškega opornega sistema mora biti pas pravilno nameščen. Preverite, da medenični pas ne poteka nad otrokovo medenico.
• NE puščajte ga v vozilu nezavarovanega, saj lahko v ostrih ovinkih, nenadnem zaviranju ali v primeru nesreče poleti v zrak in pri tem poškodujejo potnike. Če otroškega opornega sistema ne uporabljate, ga odstranite s sprednjega sedeža.
• NIKOLI ne puščajte svojega otroka sedeti v otroškem opornem sistemu brez nadzora.
• Otroškega opornega sistema pri vzvratni uporabi NIKOLI ne nameščajte NA sprednji sedež Z aktivno sprednjo zračno blazino.
• NIKOLI ne uporabljajte rabljenega otroškega opornega sistema ali otroškega opornega sistema, katerega zgodovine ne poznate, saj ima lahko poškodovano konstrukcijo, ki lahko ogroža varnost vašega otroka.
• Prosimo, da otroškega opornega sistema ne nameščate na neposredno sončno svetlobo, saj lahko postane prevroč za otrokovo kožo.
• Otroškega opornega sistema NE uporabljajte kot običajni stol, saj se lahko prevrne, pri čemer lahko pride do poškodb otroka.
• Otroškega opornega sistema NE uporabljajte brez tekstilnih delov.

OPOZORILO

• Tekstilne dele lahko nadomestite le s tekstilnimi deli, ki jih priporoča proizvajalec, saj so integralni sestavni del storitve otroškega opornega sistema.
• V otroški oporni sistem ne nameščajte NOBENIH drugih kot priporočljivih tekstilnih delov.
• NE nameščajte v otroški sedež nezavarovanih predmetov, saj lahko v ostrih ovinkih, nenadnem zaviranju ali pri trku poletijo v zrak in pri tem poškodujejo potnike.
• Če se otroški oporni sistem nahaja v prtljažniku, nanj ne postavljajte drugih stvari, saj bi ga lahko poškodovale.
• Bodite pozorni na to, da pas in zaponke otroškega opornega sistema niso zataknjene v sedežu ali priprte z vrati.
• Otroškega opornega sistema NE uporabljajte več, če je bil udeležen v nesreči. Nadomestite ga takoj, saj je lahko ob nesreči prišlo do neopaznih poškodb konstrukcije.
• Če otroškega opornega sistema ne uporabljate, ga odstranite s sprednjega sedeža.
• Da bi preprečili nevarnost zadušitve, pred uporabo izdelka odstranite plastično vrečko in embalažni material. Plastične vrečke in embalažni material hranite izven dosega dojenčkov in otrok.
• V primeru vprašanj glede nege, popravila in nadomestnih delov se obrnite na prodajalca.
• Na območje oporne noge pred osnovno enoto ne postavljajte predmetov.
• Otroškega opornega sistema ne nameščajte pod naslednjimi pogoji:
1. Vozila, ki imajo sedeže obrnjene v stran ali v nasprotni smeri vožnje.
2. Sedeži vozila, ki se med nameščanjem premikajo.
• V primeru v sili ali nesreče je zelo pomembno, da otroku takoj nudite prvo pomoč in ga zdravstveno oskrbite.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

• Prosimo, shranite vse vložke, ki jih ne uporabljate več izven dosega otrok.
• Prosimo, operite prevleko sedeža in notranjo blazino s hladno vodo do 30 °C. Tekstilnih delov se ne sme likati, beliti ali kemično čistiti.
• Otroškega opornega sistema in osnovne enote ne čistite z nerazredčenimi čistili, bencinom ali drugimi organskimi topili. Le-ta lahko poškodujejo otroški oporni sistem.
• Prevleke sedeža in notranje blazine ne ožemajte do suhega. V nasprotnem primeru lahko ostanejo na prevleki sedeža in notranji blazini gube.
• Prosimo, obesite prevleko sedeža in notranjo blazino v senci, da se posušita.
• Prosimo, odstranite otroški oporni sistem s sprednjega sedeža, če ga ne uporabljate. Spravite otroški oporni sistem na hladnem in suhem mestu izven dosega otrok.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВАЖНО: ХРАНИТЬ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ПРОСЬБА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ.

W2ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ECE R129

• НИ ОДНО детское удерживающее устройство не может обеспечить абсолютной защиты от получения травм в случае аварии. Тем не менее, правильное использование этого детского удерживающего устройства снижает риск получения серьезных или смертельных травм Вашего ребенка.

• НЕ транспортировать детей в возрасте до 15 месяцев в направле-нии движения. Сажайте своего ребенка как можно дольше спиной к направлению движения, поскольку это самое безопасное место для сидения.

• Следите за тем, чтобы удерживающие ремни безопасности Вашего ребенка НЕ перекручивались; они должны прилегать как можно более плоско.

• Устанавливайте или используйте это детское удерживающее устрой-ство ТОЛЬКО с соблюдением указаний и предупреждений, приведен-ных в этом руководстве; в противном случае Вашему ребенку грозит риск получения тяжелых вплоть до смертельных травм.

• НЕ вносите в это детское удерживающее устройство НИКАКИХ изменений; НЕ используйте его в сочетании с частями от других изготовителей.

• НЕ используйте это детское удерживающее устройство, если оно повреждено или если в нем отсутствуют какие-то детали.

• При использовании этого детского удерживающего устройства надевайте на ребенка не только пеленки, но и одежду; в против-ном случае Вашего ребенка невозможно будет должным образом надежно обезопасить плечевым ремнем и между бедрами.

• НЕ одевайте своего ребенка в толстую одежду с набивкой, так как это может помешать правильно и безопасно пристегнуть его с помощью плечевых ремней и с помощью промежностного ремня между ногами.

• При использовании этого детского удерживающего устройства должен правильно использоваться ремень; убедитесь в том, чтобы тазовый ремень находился не выше таза Вашего ребенка.

• ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять это детское удерживающее устройство незафиксированным в своем автомобиле, так как при резких поворотах, внезапном торможении или во время аварий незакрепленное детское удерживающее устройство может бросаться / двигаться по салону и травмировать при этом пассажиров. Удалите это детское удержи-вающее устройство из сиденья автомобиля, если оно уже не будет использоваться.

• НИКОГДА не оставляйте своего ребенка без присмотра в этом детском удерживающем устройстве.

• НИКОГДА НЕ устанавливайте это детское удерживающее устройство для использования против направления движения на автомобильном сиденье, оснащенном активной фронтальной воздушной подушкой безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

• НИКОГДА не пользуйтесь бывшим в употреблении детским удерживающим устройством или детским удерживающим устройством, о прошлом которого Вы ничего не знаете, поскольку в нем могут иметься структурные повреждения, которые могут поставить под угрозу безопасность Вашего ребенка.

• Просьба не подвергать это детское удерживающее устройство воздействию прямых солнечных лучей; иначе его поверхность может стать чрезмерно горячей для кожи Вашего ребенка.

• НЕ используйте это детское удерживающее устройство в качестве обычного стульчика, поскольку оно имеет тенденцию опрокидываться, что может привести к травмированию ребенка.

• НЕ используйте это детское удерживающее устройство без текстильных частей.

• Текстильные части следует заменять только рекомендованными изготовителем частями, так как они являются неотъемлемой частью гарантированной нагрузки детского удерживающего устройства.

• НЕ помещайте в это детское удерживающее устройство НИЧЕГО, кроме рекомендованных текстильных частей.

• НЕ помещайте незакрепленные предметы в детское сиденье, так как при резких поворотах, внезапном торможении или столкновениях они могут «летать» по салону и травмировать при этом пассажиров.

• Во избежание повреждений не кладите ничего на детское удерживающее устройство, если оно находится в багажнике.

• Следите за тем, чтобы ремень безопасности и пряжки детского удерживающего устройства не зацеплялись в автомобильном сиденье или в дверях.

• НЕ пользуйтесь больше этим детским удерживающим устрой-ством, если оно было вовлечено в несчастный случай. Немедленно замените его, поскольку из-за аварии в нем могут появиться невидимые структурные повреждения.

• Удалите это детское удерживающее устройство из сиденья автомобиля, если оно уже не будет использоваться.

• Во избежание угроз удушья удалите полиэтиленовые пакеты и упаковочные материалы перед тем, как использовать этот продукт. Пластиковые пакеты и упаковочные материалы следует хранить вдали от младенцев и маленьких детей.

• В случае вопросов по поводу обслуживания, ремонта и запасных частей проконсультируйтесь у продавца.

• Не помещайте никаких предметов в области стойки в передней части основания.

• Не устанавливайте это детское удерживающее устройство в сле-дующих случаях:

1. В автомобилях с сидениями, установленными в сторону или назад в отношении направления движения.

2. На авто-мобильных сидениях, которые во время установки перемещаются.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

• В случае чрезвычайной ситуации или аварии особенно важно, чтобы Вашему ребенку была немедленно оказана первая помощь и чтобы он получил медицинское обслуживание.

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

• После удаления из использования всех вставок просьба хранить их в недоступном для детей месте.

• Просьба стирать чехол сиденья и внутреннюю прокладку холодной водой ниже 30 °C. Текстильные части не разрешается гладить, отбеливать или сдавать в химчистку.

• Не очищайте детское удерживающее устройство и основание неразбавленными моющими средствами, бензином или другими органическими растворителями. Они могут повредить детское удерживающее устройство.

• Не выкручивайте чехол сиденья и внутреннюю прокладку при высушивании. В противном случае в чехле сиденья и во внутренней прокладке могут образоваться складки.

• Просьба вешать чехол сиденья и внутреннюю прокладку для высушивания в тени.

• При неиспользовании просьба удалить детское удерживающее устройство и его основание из сидения автомобиля. Храните детское удерживающее устройство в прохладном, сухом и недо-ступном для детей месте.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ

ВАЖНО: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.
МОЛЯ ПРОЧЕТЕТЕ СТАРАТЕЛНО.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ECE R129

• НИКОЕ детско столче за кола не може да гарантира цялостна защита срещу наранявания при злополука. Въпреки това една съобразно изискванията употреба на това детско столче за кола намалява опасността от сериозни или смъртоносни наранявания на Вашето дете.
• Деца под 15 месеца НЕ трябва да се транспортират по посока на движението. Поставяйте Вашето дете колкото е възможно по-дълго с гръб към посоката на движение, тъй като това е най-сигурната позиция за сядане.
• Обърнете внимание на това, предпазните колани да не са усукани; те трябва да прилягат възможно най-плътно.
• НЕ монтирайте и НЕ използвайте това детско столче за кола без съблюдаване на указанията в това ръководство; в противен случай може да изложите Вашето дете на опасност от сериозни или дори смъртоносни наранявания.
• НЕ видоизменяйте детското столче за кола; НЕ го използвайте в комбинация с части от други производители.
• НЕ използвайте детското столче за кола, ако е повредено или липсват части.
• Вашето дете при употреба на детското столче за кола не трябва да е облечено само с памперс; в противен случай детето Ви няма да може да бъде фиксирано сигурно и съобразно изискванията с помощта на раменния колан и между бедрата.
• НЕ обличайте дебело ватирани дрехи на Вашето дете, тъй като те могат да попречат Вашето дете да бъде правилно и сигурно закоп-чано с помощта на раменните колани и на колана между краката.
• При употреба на това детско столче за кола предпазния колан трябва да бъде поставен правилно; уверете се, че тазовият колан не се намира над таза на Вашето дете.
• НЕ оставяйте детското столче за кола във Вашия автомобил непо-дсигурено, тъй като едно неподсигурено детско столче за кола може при остър завой, внезапно спиране или злополуки да се преметне и да нарани пътници. Отстранете детското столче за кола от автомо-билната седалка, ако не се използва.
• Не оставяйте Вашето дете НИКОГА да седи без наблюдение в детското столче за кола.
• НЕ монтирайте НИКОГА детското столче за кола при упореба обратно на посоката на движение на една автомобилна седалка с активен преден еърбег.
• НИКОГА не използвайте детско столче за кола втора употреба или детско столче, чието минало не познавате; възможно е да притежава структурни повреди, които могат да изложат Вашето дете на опасност.
• Моля не излагайте детското столче за кола на директна слънчева светлина; в противен случай може да стане прекалено горещо за кожата на Вашето дете.
• Не използвайте детското столче за кола като обичаен стол, тъй като има склонност да се преобръща, което може да причини наранявания на детето.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ

• НЕ използвайте детското столче за кола без текстилните части.
• Текстилните части могат да се заменят само с препоръчани от производителя части, тъй като те представляват една значителна съставка от доставката на детското столче за кола.
• Не додавайте от себе си НИЩО към детското столче за кола освен препоръчаните текстилни части.
• Не поставяйте неподсигурени предмети в детската седалка, тъй като при остри завои, внезапни спирания или сблъсъци могат да се преметнат и да наранят пътници.
• За да се избегнат повреди, не поставяйте нищо в детското столче за кола, когато то се намира в багажника.
• Обърнете внимание на това, колана и закопчалките на детското столче за кола да не са притиснати в автомобилната седалка или във вратата.
• НЕ използвайте детското столче за кола повече, ако е било забъркано в злополука. Заменете го веднага, тъй като поради злополуката може да има невидими структурни повреди.
• Отстранете детското столче за кола от автомобилната седалка, ако не се използва.
• За да избегнете опасност от задушаване, премахнете найлоновите торбички и опаковъчните материали, преди да използвате продукта. Найлонови торбички и опаковъчни материали трябва да се държат далеч от бебета и деца.
• Обърнете се към производителя при въпроси, свързани с поддръжката, поправката и резервните части.
• Не поставяйте предмети в зоната на подпорния крак пред Вашата основа.
• Не монтирайте детското столче за кола при следните условия:
1. Автомобили с оглед на посоката на движение с насочени настрани или назад седалки.
2. Автомобилни седалки, които се мърдат по време на монтажа.
• При спешен случай или злополука е особено важно незабавно да се окаже първа помощ на Вашето дете и да се погрижат за него по медицински начин.

СЪХРАНЯВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

• Моля съхранявайте всички подплати след премахването от употреба извън обсега на детето.
• Моля перете облицовката на седалката и вътрешната тапицерия със студена вода под 30° C. Не трябва да гладите, да избелвате или да давате текстилните части на химическо чистене.
• Не почиствайте детското столче за кола и основата с неразредени почистващи препарати, бензин или други органични разтворители. Тези могат да повредят детското столче за кола.
• Не изтисквайте облицовката на седалката и вътрешната тапицерия за да изсъхне. В противен случай могат да останат гънки по тях.
• Моля закачете облицовката на седалката и вътрешната тапицерия за съхнене на сянка.
• Моля отстранете детското столче за кола и основата от автомобил-ната седалка, ако не се използват. Съхранявайте детското столче за кола на хладно, сухо място извън обсега на детето.

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

ВАЖЛИВО: ЗБЕРІГАТИ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ. ПРОХАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАТИ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ECE R129

• ЖОДНИЙ дитячий утримувальний пристрій не може забезпечити абсолютного захисту від одержання травм у випадку аварії. Проте ж, правильне використання цього дитячого утримувального пристрою зни-жує ризик отримання серйозних або смертельних травм Вашої дитини.

• НЕ транспортувати дітей віком до 15 місяців у напрямку руху. Садіть свою дитину якомога довше спиною до напрямку руху, оскільки це найбезпечніше місце для сидіння.

• Слідкуйте за тим, щоб утримувальні ремені безпеки Вашої дитини НЕ перекручувалися; вони повинні прилягати якомога більш плоско.

• Встановлюйте або використовуйте цей дитячий утримувальний пристрій ТІЛЬКИ з дотриманням зазначених в цьому керівництві вказівок і попереджень; в іншому випадку Вашій дитині загрожує ризик отримання важких аж до смертельних травм.

• НЕ вносьте в цей дитячий утримувальний пристрій НІЯКИХ змін; НЕ використовуйте його в поєднанні з частинами від інших виробників.

• НЕ використовуйте цей дитячий утримувальний пристрій, якщо він пошкоджений або якщо в ньому відсутні якісь деталі.

• При використанні цього дитячого утримувального пристрою надягайте на дитину не тільки пелюшки, але і одяг; в іншому випадку Вашу дитину неможливо буде належним чином надійно убезпечити плечовим ременем і між стегнами.

• НЕ одягайте свою дитину в товстий одяг з набиванням, так як це може перешкодити правильно і безпечно пристебнути її за допомогою плечових ременів і за допомогою ременя, що знаходиться в області промежини між ногами.

• При використанні цього дитячого утримувального пристрою потрібно правильно використовувати ремінь; переконайтеся в тому, щоб тазовий ремінь знаходився не вище таза Вашої дитини.

• ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ залишати цей дитячий утримувальний пристрій незафіксованим в своєму автомобілі, так як при різких поворотах, раптовому гальмуванні або під час аварій незакріплений утримувальний пристрій може кидатися / рухатися по салону і травмувати при цьому пасажирів. Зніміть цей дитячий утримувальний пристрій із сидіння автомобіля, якщо він більше не буде використовуватися.

• НІКОЛИ не залишайте свою дитину без нагляду в дитячому утриму-вальному пристрої.

• НІКОЛИ НЕ встановлюйте цей дитячий утримувальний пристрій для використання проти напрямку руху на автомобільному сидінні, оснащеному активною фронтальною повітряною подушкою.

• НІКОЛИ не користуйтеся дитячим утримувальним пристроєм, якщо він був уже в використанні, або дитячим утримувальним пристроєм, про минуле якого Ви нічого не знаєте, оскільки в ньому можуть бути структурні пошкодження, які можуть поставити під загрозу безпеку Вашої дитини.

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

• Прохання не піддавати цей дитячий утримувальний пристрій впливу прямих сонячних променів, оскільки його поверхня може стати над-мірно гарячою для шкіри Вашої дитини.
• НЕ використовуйте цей дитячий утримувальний пристрій в якості звичайного стільчика, оскільки він має тенденцію перекидатися, що може привести до травмування дитини.
• НЕ використовуйте цей дитячий утримувальний пристрій без тек-стильних частин.
• Текстильні частини потрібно замінняти тільки рекомендованими виробником текстильними частинами, так як вони є невід'ємною частиною гарантованого навантаження дитячого утримувального пристрою.
• НЕ кладіть в цей дитячий утримувальний пристрій НІЧОГО, крім рекомендованих текстильних частин.
• НЕ кладіть незакріплених предметів в дитяче сидіння, так як при різких поворотах, раптовому гальмуванні або зіткненні вони можуть «літати» по салону і травмувати при цьому пасажирів.
• Щоб уникнути пошкоджень ,не кладіть нічого на дитячий утриму-вальний пристрій, якщо він знаходиться в багажнику.
• Слідкуйте за тим, щоб ремінь безпеки і пряжки дитячого утримуваль-ного пристрою не зачіплялися в автомобільному сидінні або в дверях.
• НЕ користуйтеся більше цим дитячим утримувальним пристроєм, якщо він був залучений в нещасний випадок. Негайно замініть його, оскільки через аварію в ньому можуть виникнути невидимі структурні пошкодження.
• Зніміть цей дитячий утримувальний пристрій із сидіння автомобіля, якщо він вже не буде використовуватися.
• Щоб уникнути загроз задухи, видаліть поліетиленові пакети і пакувальні матеріали перед тим, як використовувати цей продукт. Пластикові пакети та пакувальні матеріали слід зберігати подалі від немовлят і маленьких дітей.
• У разі питань з приводу обслуговування, ремонту і запасних частин проконсультуйтеся у продавця.
• Не розміщуйте жодних предметів в області стійки в передній частині основи.
• Не встановлюйте цей дитячий утримувальний пристрій в наступних випадках:
1. В автомобілях з сидіннями, встановленими в сторону або назад по відношенню до напрямку руху.
2. На автомобільних сидіннях, які під час установки переміщаються.
• У випадку надзвичайної ситуації або аварії особливо важливо, щоб Вашій дитині було негайно надано першу допомогу і щоб вона отримала медичне обслуговування.

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

ДОГЛЯД ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

• Після видалення з використання всіх вставок прохання зберігати їх в недоступному для дітей місці.

• Прохання прати чохол сидіння і внутрішню прокладку холодною водою нижче 30 ° С. Текстильні частини не дозволяється прасувати, відбілювати або здавати в хімчистку.

• Не чистіть дитячий утримувальний пристрій і його основу нерозбавле-ними миючими засобами, бензином або іншими органічними розчин-никами. Вони можуть пошкодити дитячий утримувальний пристрій.

• Не викручуйте чохол сидіння і внутрішню прокладку при висушуван-ні. В іншому випадку в чохлі сидіння і у внутрішній прокладці можуть утворитися складки.

• Прохання вішати чохол сидіння і внутрішню прокладку для висушування в тіні.

• При невикористанні прохання видалити дитячий утримувальний при-стрій і його основу з сидіння автомобіля. Зберігайте дитячий утримуваль-ний пристрій в прохолодному, сухому і недоступному для дітей місці.

INDICAŢII DE AVERTIZARE

IMPORTANT: A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTARE ÎN VIITOR.
VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE.

AVERTISMENT CONFORM REGULAMENTULUI CEE R129

• NICIUN sistem de siguranță pentru copii mici nu poate garanta protejarea completă de vătămări în caz de accident. Totuși folosirea regulamentară a acestui sistem de siguranță pentru copii reduce riscul vătămărilor grave sau mortale ale copilului dvs.

• A NU se transporta copiii cu vârsta sub 15 luni în direcția de mers.

Așezați-vă copilul cât de mult timp posibil cu spatele la direcția de mers, deoarece aceasta este cea mai sigură poziție.

• Fiți atent ca centurile de siguranță ale copilului dvs. să NU se răsucească; acestea trebuie să stea cât mai întins posibil.

• NU montați sau nu folosiți acest sistem de siguranță pentru copii fără să respectați indicațiile și avertismentele din aceste instrucțiuni; în caz contrar copilul dvs. riscă să sufere vătămări grave sau chiar mortale.

• NU efectuați modificări la acest sistem de siguranță pentru copii; NU îl folosiți în combinație cu piese provenite de la alți producători.

• NU folosiți acest sistem de siguranță pentru copii dacă este deteriorat sau lipsesc componente.

• La folosirea acestui sistem de siguranță pentru copii îmbrăcați-l pe copilul dvs. nu doar cu scutece; în caz contrar copilul dvs. nu poate fi asigurat regulamentar și sigur prin intermediul curelei diagonale și între coapse.

• NU vă îmbrăcați copilul cu haine cu căptușeală groasă, deoarece aceasta ar putea împiedica ca copilul dvs. să fie fixat între coapse corect și în condiții de siguranță cu ajutorul curelelor diagonale și al curelei pentru coapse.

• La folosirea acestui sistem de siguranță pentru copii centura trebuie pusă corect; asigurați-vă că cureaua transversală nu se află deasupra bazinului copilului dvs.

• NU lăsați desfăcut sau nefixat în mașina dvs. acest sistem de siguranță pentru copii, deoarece la curbe strânse, în caz de frânare bruscă sau de accidente un sistem de siguranță pentru copii care nu este fixat poate fi azvârlit, putând astfel să rănească pasagerii. Îndepărtați acest sistem de siguranță pentru copii de pe scaunul vehiculului dacă nu este folosit.

• Nu vă lăsați NICIODATĂ copilul să stea nesupravegheat în acest sistem de siguranță pentru copii.

• În cazul folosirii acestui sistem de siguranță pentru copii orientat cu spatele la direcția de mers NU îl montați NICIODATĂ pe un scaun echipat CU un airbag frontal activ.

INDICAŢII DE AVERTIZARE

• Nu folosiți NICIODATĂ un sistem de siguranță pentru copii second hand sau sistem de siguranță pentru copii al cărui trecut nu îl cunoașteți; acesta ar putea prezenta deteriorări structurale, care pot pune în pericol siguranța copilului dvs.
• Vă rugăm să nu puneți acest sistem de siguranță pentru copii direct la lumina soarelui; în caz contrar poate deveni prea fierbinte pentru pielea copilului dvs.
• NU folosiți acest sistem de siguranță pentru copii ca pe un scaun normal, deoarece acesta are tendința de a se răsturna, ceea ce poate provoca vătămarea copilului.
• NU folosiți acest sistem de siguranță pentru copii fără componentele textile.
• Componentele textile pot fi înlocuite exclusiv cu componente texti-le recomandate de către producător, deoarece acestea sunt o parte integrantă esențială a capacității de performanță a sistemului de siguranță pentru copii.
• NU puneți NIMIC în acest sistem de siguranță pentru copii în afara componentelor texti-le recomandate.
• NU puneți obiecte nefixate în scaunul pentru copii, deoarece la curbele strânse, în caz de frânare bruscă sau de ciocniri acestea se pot deplasa prin mașină și îi pot răni pe pasageri.
• Pentru evitarea deteriorărilor nu puneți nimic pe sistemul de siguranță pentru copii, atunci când acesta se află în portbagaj.
• Fiți atent ca cureaua și cataramele sistemului de siguranță pentru copii să nu fie blocate în scaunul vehiculului sau în ușă.
• NU mai folosiți acest sistem de siguranță pentru copii dacă a fost implicat într-un accident. Înlocuiți-l imediat, deoarece din cauza accidentului ar putea prezenta deteriorări structurale.
• Îndepărtați acest sistem de siguranță pentru copii de pe scaunul vehiculului dacă nu este folosit.
• Pentru a evita riscul asfixierii îndepărtați punga de plastic și materialele de ambalaj înainte de a folosi acest produs. Pungile de plastic și materialele de ambalaj trebuie ținute inaccesibile pentru sugari și copii.
• În caz că aveți întrebări cu privire la îngrijire, reparație și piese de schimb, adresați-vă comerciantului.
• Nu puneți niciun fel de obiecte în zona tijei de sprijin din fața bazei.
• Nu montați acest sistem de siguranță pentru copii în următoarele împrejurări:
1. Vehicule cu scaune orientate lateral sau spre spate față de direcția de mers.
2. Scaune de vehicul care se mișcă în timpul montării.
• În caz de urgență sau accident este deosebit de important ca copilului să îi fie acordat fără întârziere primul ajutor și să primească îngrijire medicală.

INDICAŢII DE AVERTIZARE

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

• Vă rugăm să păstrați toate elementele de spumă de poliuretan după ce le-ați scos din pernuță într-un loc inaccesibil copiilor.

• Vă rugăm să spălați husa și căptușeala interioară cu apă rece sub 30° C. Nu aveți voie să călcați componentele textile, să le albiți sau să le dați la curățătoria chimică.

• Nu curățați sistemul de siguranță pentru copii și baza cu produse de curățenie nediluate, cu benzină sau alte soluții organice. Acestea pot deteriora sistemul de siguranță pentru copii.

• Nu stoarceți husa și căptușeala interioară în vederea uscării. În caz contrar husa și tapițeria interioară pot rămâne șifonate.

• Vă rugăm să puneți la uscat husa și căptușeala interioară la umbră.

• Vă rugăm să îndepărtați de pe bancheta vehiculului sistemul de siguranță pentru copii mici și baza când acestea nu sunt folosite. Păstrați sistemul de siguranță pentru copii mici într-un loc răcoros și uscat și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

ETTEVAATUSABINÕUD

TÄHTIS: HOIDKE HILISEMAKS KASUTAMISEKS ALLES. PALUN LUGEGE HOOLIKALT LÄBI.

HOIATUS ECE R129

• MITTE ÜKSKI lapse turvasüsteem ei taga liiklusõnnetuse korral lapse täielikku kaitset vigastuste eest. Sellest hoolimata vähendab lapse turvasüsteemi nõuetekohane kasutamine teie lapse tõsiste või surmaga lõppevate vigastuste tekkimise ohtu.

• Alla 15-kuuseid lapsi MITTE transportida näoga sõidusuunas. Pange oma laps turvatooli istuma nii kaua kui võimalik seljaga sõidusuunas, sest see on kõige turvalisem istumisasend.

• Veenduge selles, et teie lapse turvavööd EI OLEKS keerdus; need peavad liibuma korralikult vastu keha.

• ÄRGE paigaldage ega kasutage seda lapse turvasüsteemi ilma käesoleva kasutusjuhendi juhiseid ja ohutusinfot järgimata; vastasel juhul esineb oht, et teie lapsel võivad tekkida tõsised või isegi surmaga lõppevad vigastused.

• Ärge tehke sellel lapse turvasüsteemil MITTE MINGEID muudatusi; ÄRGE kasutage seda koos teiste tootjate osadega.

• ÄRGE kasutage seda lapse turvasüsteemi, kui see on kahjustatud või kui selle osad on puudu.

• Ärge pange selle lapse turvasüsteemi kasutamisel lapsele alla mitte midagi muud kui mähkmed; vastasel juhul ei saa teie last nõuetekohaselt ja turvaliselt õlarihma abil ja jalgade vahelt kinnitada.

• ÄRGE pange oma lapsele selga pakse polsterdatud riideid, sest see võib takistada teie lapse õiget ja turvalist õlarihmade ja jalgevaherihma abil kinnitamist.

• Lapse turvasüsteemi kasutamisel tuleb rihm õigesti paigaldada; veenduge selles, et vaagnarihm ei asuks teie lapse vaagnast ülevalpool.

• ÄRGE jätke seda lapse turvasüsteemi kinnitamata oma sõidukisse, sest kinnitamata lapse turvasüsteem võib teravates kurvides, äkilisel pidur-damisel või liiklusõnnetuste korral liikuma hakata ja sõitjaid vigastada. Eemaldage lapse turvasüsteem sõiduki istmelt, kui te seda ei kasuta.

• Ärge jätke oma last lapse turvasüsteemi MITTE KUNAGI järelevalveta istuma.

• Ärge paigaldage seda lapse turvasüsteemi selle kasutamisel seljaga sõidusuunas MITTE KUNAGI aktiivse esiõhkpadjaga varustatud sõiduki istmele.

• Ärge kasutage MITTE KUNAGI kasutatud lapse turvasüsteemi ega lapse turvasüsteemi, mille minevikku te ei tunne; võib-olla esineb sellel struktuurilisi kahjustusi, mis võivad teie last ohustada.

• Palun ärge asetage seda lapse turvasüsteemi otsese päikesevalguse kätte; vastasel juhul võib teie lapse nahal hakata liiga kuum.

ETTEVAATUSABINÕUD

• ÄRGE kasutage seda lapse turvasüsteemi tavalise toolina, sest see kipub ümber minema, mis võib põhjustada lapse vigastusi.
• ÄRGE kasutage seda lapse turvasüsteemi ilma tekstiilist osadeta.
• Tekstiilist osi tuleks asendada üksnes tootja poolt soovitatud osade vastu, sest need on lapse turvasüsteemi toimimise integreerivaks koostisosaks.
• Ärge pange MITTE MIDAGI muud peale soovitatud tekstiilist osade sellesse lapse turvasüsteemi.
• Ärge pange MITTE MINGEID kinnitamata esemeid turvatooli, sest need võivad teravates kurvides, äkilisel pidurdamisel või kokkupõrgetel liikuma hakata ja sõitjaid vigastada.
• Ärge pange lapse turvasüsteemi mitte midagi, kui see on pakiruumis, selleks et vältida sellel kahjustuste teket.
• Veenduge selles, et lapse turvasüsteemi turvavöö ja pandlad ei jääks sõiduki istme või ukse vahele.
• ÄRGE jätkake selle lapse turvasüsteemi kasutamist pärast seda, kui see on sattunud liiklusõnnetusse. Asendage see kohe, sest sellel on võib-olla liiklusõnnetuses tekkinud nähtamatud struktuurilised kahjustused.
• Eemaldage see lapse turvasüsteem oma sõiduki istmelt, kui seda enam ei kasutata.
• Lämbumisohu ärahoidmiseks eemaldage kilekotid ja pakkematerjalid enne selle toote kasutamist. Kilekotid ja pakkematerjalid tuleb hoida imikutest ja lastest eemal.
• Küsimuste korral hoolduse, remondi ja varuosade kohta tuleb pöörduda müüja poole.
• Ärge asetage mitte mingeid esemeid tugijala piirkonda aluse ette.
• Ärge paigaldage seda lapse turvasüsteemi järgmiste asjaolude esinemise korral:
1. Sõidukitesse, mille istmed asetsevad sõidusuuna suhtes külje poole või tahapoole.
2. Sõiduki istmetele, mis paigaldamise ajal liiguvad.
• Hädaabi või liiklusõnnetuse korral on eriti tähtis, et teie lapsele antakse viivitamatult esmaabi ja osutatakse meditsiinilist abi.

HOOLDUS JA KORRASHOID

• Palun hoidke kõik lisad pärast nende kasutusest eemaldamist lastele kättesaamatus kohas.
• Palun peske istmekatet ja sisemist polstrit külma veega alla 30 °C. Te ei tohi tekstiilist osi triikida, pleegitada ega lasta keemiliselt puhastada.
• Ärge puhastage lapse turvasüsteemi ja alust lahjendamata puhastusvahendite, bensiini ega teiste orgaaniliste lahustitega. Need võivad lapse turvasüsteemi kahjustada.
• Ärge väänake istmekatet ja sisemist polstrit kuivama panekuks välja. Vastasel juhul võivad istmekattesse ja sisemisse polstrisse jääda kortsud.
• Palun riputage istmekate ja sisemine polster varju kuivama.
• Palun eemaldage lapse turvasüsteem ja alus sõiduki istmelt, kui te seda ei kasuta. Hoidke lapse turvasüsteemi jahedas ja kuivas ning lastele kättesaamatus kohas.

BRĪDINĀJUMA NORĀDES

SVARĪGI: SAGLABĀT INFORMĀCIJU, LAI TURPMĀK TAJĀ IESKATĪTOS. AICINĀM RŪPĪGI IZLASĪT.

BRĪDINĀJUMS SASKAŅĀ AR STANDARTU ECE R129

• NEVIENS bērnu sēdeklītis nevar nodrošināt absolūtu aizsardzību pret ievainojumiem negadījumā. Tomēr, piestiprinot konkrēto bērnu ēdeklīti tā kā paredzēts, bērnam tiek samazināts nopietnu vai nāvējošu ievainojumu iegūšanas risks.

• NEsēdināt bērnus, kas mazāki par 15 mēnešiem, braukšanas virzienā. Bērnu ieteicams sēdināt pēc iespējas ilgāku periodu ar muguru pret braukšanas virzienu, jo tā ir drošākā sēdināšanas pozīcija.

• Raudzīties, lai sēdekliša siksnas NAV savērpušās, tām jāguļ pēc iespējas plakani.

• NEinstalēt un NEizmantot konkrēto bērnu sēdeklīti, neņemot vērā konkrētajā instrukcijā ietvertās norādes un brīdinājumus. Pretējā gadījumā bērnam draud nopietni vai pat nāvējoši ievainojumi.

• NEveikt nekādas konkrētā bērnu sēdekliša izmaiņas un NEkombinēt to ar citu ražotāju daļām.

• NEizmantot konkrēto bērnu sēdeklīti, ja tas ir bojāts vai ja trūkst kādas daļas.

• Pirms sēdināt bērnu konkrētajā bērnu sēdeklītī, nevilkt viņam vairāk kā vienas autiņbiksītes, jo tādējādi viņu nevar atbilstoši noteikumiem un droši piesprādzēt ar drošības siksnām pleciem un starp kājām.

• NEģērbt bērnu ļoti biezā apģērbā, jo tas var traucēt pareizi un droši pie-sprādzēt viņu ar drošības siksnām uz pleciem un starp kājām.

• Izmantojot konkrēto bērnu sēdeklīti, siksnai jābūt pareizi iestatītai. Pārlieci-nāties, ka iegurņa siksna neatrodas virs bērna gurniem.

• NEatstāt automašīnā konkrēto bērnu sēdeklīti vai līdzīgus izstrādājumus nepiesprādzētus vai nenofiksētus, jo, izbraucot asus līkumus, pēkšņi bremzējot vai iekļūstot negadījumā, tas var lidot pa salonu un tādējādi savainot pasažierus. Konkrēto bērnu sēdeklīti noņem no automašīnas sēdekļa, ja to neizmanto.

• NEKAD neatstāt bērnu bez uzraudzības sēžam konkrētajā bērnu sēdeklītī.

• NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEstiprināt pretēji braukšanas virzienam vērstu bērnu sēdeklīti uz priekšējā sēdekļa, ja automašīnai ir aktivizēts priekšējais drošības spilvens.

• NEKAD neizmantot bērnu sēdeklīti, kas ir lietots vai kura iepriekšējais lietošanas veids nav zināms. Tam var būt strukturāli bojājumi, kas apdraud bērna drošību.

• Raudzīties, lai konkrētais bērnu sēdeklītis neatrodas saules ietekmē, jo tiešos saules staros tas var kļūt par karstu bērna ādai.

• NEizmantot konkrēto bērnu sēdeklīti kā parastu krēslu, jo tas gāžas un bērns var gūt ievainojumus.

BRĪDINĀJUMA NORĀDES

• NEizmantot konkrēto bērnu sēdeklīti bez tekstilmateriāla daļām.
• Tekstilmateriāla daļas drīkst aizstāt vienīgi ar ražotāja ieteiktām. Tekstilma-teriāla daļas ir bērnu sēdeklīša funkciju apjoma būtiska sastāvdaļa.
• Konkrētajā bērnu sēdeklītī ievietot VIENĪGI ražotāja ieteiktas tekstilmate-riāla daļas.
• NElikt bērnu sēdeklītī nepiestiprinātus priekšmetus, jo, izbraucot asus līkumus, pēkšņi bremzējot vai iekļūstot negadījumā, tie var lidot pa salonu un tādējādi savainot pasažierus.
• Ja bērnu sēdeklītis atrodas bagāžas nodalījumā, tajā neko nelikt, lai to nebojātu.
• Raudzīties, lai bērnu sēdeklīša iegurņa siksna un sprādzes neiesprūst starp automašīnas sēdekļiem vai durvīm.
• NEturpināt izmantot konkrēto bērnu sēdeklīti, ja tas ticis iesaistīts negadījumā.
Pēc negadījuma sēdeklītis nekavējoties nomaināms, jo negadījumā tas, iespējams, guvis neredzamus, strukturālus bojājumus.
• Ja bērnu sēdeklītis netiek izmantots, to noņem no automašīnas sēdekļa.
• Lai izvairītos no nosmakšanas riska, pirms ražojuma lietošanas noņem celofāna maisu un iepakojuma materiālus. Celofāna maisus un iepakojuma materiālus glabāt mazuļiem un bērniem nepieejamā vietā.
• Par kopšanu, remontu un daļu maiņu jautāt sēdeklīša iegādes vietā.
• Nenovietot nekādus priekšmetus kājas tuvumā paliktņa priekšā.
• Nestiprināt konkrēto paliktni šādos gadījumos:
1. automašīnās, kur sēdekļi novietoti sāniski attiecībā pret braukšanas virzienu vai pretēji braukšanas virzienam un.
2. uz automašīnu sēdekļiem, kas stiprināšanas brīdi kustas.
• Dažādās negadījumu situācijās ļoti būtiski ir tas, ka bērnam nekavējoties tiek sniegta pirmā palīdzība un ka viņu aprūpē mediķi.

KOPŠANA UN APKOPE

• Visas no sēdeklīša izņemtas daļas novieto bērniem nepieejamā vietā.
• Sēdekliša pārvalku un iekšējo polsterējumu mazgā ar remdenu ūdeni temperatūrā zem 30° C. Tekstilmateriāla daļas nedrīkst ne gludināt, ne balināt, ne nodot ķīmiskajā tīrīšanā.
• Netīrīt bērnu sēdeklīti un tā paliktni ar neatšķaidītiem tīrīšanas līdzekļiem, ben-zīnu vai citiem organiskiem šķīdinātājiem, jo tie var sabojāt bērnu sēdeklīti.
• Pirms žāvēšanas neizgriezt sēdeklīša pārvalku un iekšējo polsterējumu, jo izgriežot tie var saburzīties.
• Sēdekliša pārvalku un iekšējo polsterējumu izkar žāvēties ēnā.
• Ja bērnu sēdeklītis un tā paliktnis netiek izmantots, tos noņem no automašīnas sēdekļa. Bērnu sēdeklīti novieto glabāšanai vēsā, sausā un bērniem nepieejamā vietā.

ĮSPĖJIMAI

SVARBU! SAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE PASIŽIŪRĖTI IR VĖLIAU. ATIDŽIAI PERSKAITYKITE.

ĮSPĖJIMAS ECE R129

• JOKIA vaiko laikomoji sistema negali garantuoti absoliučios vaiko apsaugos nuo sužeidimų, įvykus avarijai. Bet, tinkamai naudojama, ši vaiko laikomoji sistema sumažina pavojų, kad Jūsų vaikas patirs rimtus arba mirtinus sužeidimus.

• Jaunesnių nei 15 mėnesių vaikų NEVEŽKITE pasodintų važiavimo kryptimi. Kaip įmanoma ilgiau sodinkite savo vaiką nugara į važiavimo kryptį, nes tai yra pati saugiausia sėdėjimo padėtis.

• Atkreipkite dėmesį, kad laikomieji Jūsų vaiko diržai NEPERSISUKTŲ. Jie turi būti prigludę kaip įmanoma plokščiau.

• Montuodami arba naudodami šią vaiko laikomąją sistemą BŪTINAI laikykitės šioje instrukcijoje pateikiamų nurodymų ir įspėjamųjų nuorodų. Priešingu atveju Jūsų vaikui gresia rimti arba net mirtini sužeidimai.

• NIEKAIP nemodifikuokite šios vaiko laikomosios sistemos; NENAUDOKITE jos kartu su kitų gamintojų dalimis.

• NENAUDOKITE šios vaiko laikomosios sistemos, jei ji yra apgadinta arba jei joje trūksta dalių.

• Naudodami šią vaiko laikomąją sistemą aprenkite vaiką daugiau, o ne tik uždėkite vystyklus; priešingu atveju Jūsų vaiko nebus galima tinkamai ir patikimai prisegti perpetės diržu ir tarp šlaunų.

• NEVILKITE savo vaiko storai pamuštais drabužiais, nes jie gali trukdyti teisingai ir saugiai prisegti Jūsų vaiką perpetės diržu ir tarpkojo diržu tarp kojų.

• Naudojant šią vaiko laikomąją sistemą reikia teisingai naudoti diržą; įsitikinkite, kad klubo diržas nebūtų virš Jūsų vaiko dubens.

• NEPALIKITE šios vaiko laikomosios sistemos savo automobilyje nepritvirtintos, nes nepritvirtinta vaiko laikomoji sistema staigiuose posūkiuose, staigiai stabdant arba įvykus avarijai gali būti sviedžiamas ir taip sužeisti keleivius. Kai nenaudojate, nuimkite šią vaiko laikomąją sistemą nuo automobilio sėdynės.

• NIEKADA nepalikite savo vaiko sėdėti šioje vaiko laikomojoje sistemoje be priežiūros.

• Kai naudojate nukreiptą priešinga važiavimo krypčiai kryptimi, NIEKADA nemontuokite šios vaiko laikomosios sistemos ANT automobilio sėdynės SU aktyvinta priekine oro pagalve.

• NIEKADA nenaudokite naudotos vaiko laikomosios sistemos arba vaiko laikomosios sistemos, kurios praeities Jūs nežinote; galimai joje yra struktūrinių pažeidimų, galinčių kelti pavojų Jūsų vaikui.

• Nelaikykite šios vaiko laikomosios sistemos tiesioginiuose saulės spinduliuose; priešingu atveju ji gali tapti per karšta Jūsų vaiko odai.

ĮSPĖJIMAI

NENAUDOKITE šios vaiko laikomosios sistemos kaip įprastos kėdės, nes ji yra linkusi verstis, o tai gali sužeisti vaiką.
• NENAUDOKITE šios vaiko laikomosios sistemos be tekstilinių dalių.
• Tekstilines dalis reikėtų keisti tik gamintojo rekomenduojamomis dalimis, nes jos yra integrali šios vaiko laikomosios sistemos tiekimo dalis.
• Į šią vaiko laikomąją sistemą NEDĖKITE nieko kito, kaip tik rekomenduoja-mas tekstilines dalis.
• Į automobilinę kėdutę NEDĖKITE jokių nepritvirtintų daiktų, nes jie stai-giuose posūkiuose, staigiai stabdant arba susidūrus gali būti sviedžiami ir taip sužeisti keleivius.
• Kad nesugadintumėte, nieko nedėkite ant vaiko laikomosios sistemos, kai ji įdėta bagažinėje.
• Atkreipkite dėmesį, kad neprispaustumėte vaiko laikomosios sistemos diržo juostos arba sagčių automobilio sėdynėje arba duryse.
• NENAUDOKITE šios vaiko laikomosios sistemos toliau, jei ji buvo patekusi į avariją. Tuojau pat ją pakeiskite, nes dėl avarijos joje gali būti atsiradę nematomų struktūrinių pažeidimų.
• Kai nenaudojate, nuimkite šią vaiko laikomąją sistemą nuo automobilio sėdynės.
• Kad neįvyktų nelaimingas atsitikimas uždusus, prieš naudodami šį pro-duktą pašalinkite plastikinį maišą ir pakuotės medžiagas. Plastikinį maišą ir pakuotės medžiagas reikėtų saugoti nuo kūdikių ir vaikų.
• Jei kiltų klausimų dėl priežiūros, remonto ir atsarginių dalių, kreipkitės į pardavėją.
• Atraminės kojos srityje priešais šį pagrindą nedėkite jokių daiktų.
• Nemontuokite šios vaiko laikomosios sistemos, jei yra tokios aplinkybės: 1. Automobilyje, kurio sėdynės važiavimo krypties atžvilgiu yra nukreiptos į šoną arba atgal. 2. Ant automobilio sėdynių, kurios montuojant juda.
• Įvykus nelaimingam atsitikimui arba avarijai, yra ypač svarbu, kad Jūsų vaikui būtų nedelsiant suteikta pirmoji ir greitoji medicininė pagalba.

EINAMOJI IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

• Išėmę iš įdėklo, visas įtiesalus laikykite vaikui nepasiekiamoje vietoje.
• Kėdutės apvalkalą ir vidinį paminkštinimą plaukite šaltu, žemesnės kaip 30 °C temperatūros, vandeniu. Tekstilės dalių negalima lyginti lygintuvu, balinti arba atiduoti į cheminę valyklą.
• Nevalykite vaiko laikomosios sistemos ir pagrindo neskiestais valikliais, benzinu arba kitais organiniais tirpikliais. Jie gali apgadinti vaiko laikomąją sistemą.
• Prieš džiaudami kėdutės apvalkalo ir vidinio paminkštinimo negręžkite. Priešingu atveju kėdutės apvalkale ir vidiniame paminkštinime gali likti raukšlių.
• Džiovinkite kėdutės apvalkalą ir vidinį paminkštinimą, pakabinę pavėsyje.
• Kai nenaudojate, nuimkite šią vaiko laikomąją sistemą ir pagrindą nuo automobilio sėdynės. Vaiko laikomąją sistemą laikykite vėsioje, sausoje, vaikui neprieinamoje vietoje.

UPUTE UPOZORENJA

VAŽNO: SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU.
MOLIMO, PAŽLJIVO PROČITAJTE.

UPOZORENJE ECE R129

• NIKKAV sustav za držanje djece ne može jamčiti potpunu zaštitu od ozljeda u slučaju nesreće. Ipak, pravilno korištenje ovog sustava za držanje djece smanjuje opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda Vašega djeteta.
• Djecu do 15 mjeseci NEMOJTE prevoziti u smjeru vožnje. Sjednite dijete leđima u smjeru vožnje što je dulje moguće, jer je to najsigurniji položaj za sjedenje.
• Pazite da se sigurnosni pojasevi Vašeg djeteta ne izokrenu; oni moraju biti što ravniji.
• NEMOJTE postaviti ili koristiti ovaj sustav za držanje djece ne prateći naputke i upozorenja u ovim uputama; inače Vašem djetetu prijete ozbiljne ili čak smrtne ozljede.
• Na sustavu za držanje djece nemojte raditi NIKAKVE izmjene; nemojte ga koristiti skupa s dijelovima drugih proizvođača.
• NEMOJTE koristiti ovaj sustav za držanje djece ukoliko je oštećen ili nedostaju dijelovi.
• Pri korištenju ovoga sustava za držanje djece obucite svome djetetu još nešto osim pelena; inače Vaše dijete možda neće biti pravilno i pouzdano osigurano pojasom preko ramena i između bedara.
• Nemojte svome djetetu oblačiti debelu odjeću, jer bi ona mogla spriječiti da Vaše dijete bude pravilno i pouzdano osigurano pojasevima preko ramena i pojasom između nogu.
• Kad se koristi sustav za držanje djece, pojas mora biti pravilno stavljen; provjerite da krilni pojas ne bude iznad zdjelice Vašega djeteta.
• Nemojte sustav za držanje djece ostaviti neosiguran u svom vozilu, budući da neosigurani sustav za držanje djece u oštrim zavojima, pri naglom kočenju ili nesrećama može biti odbačen i ozlijediti putnike. Uklonite sustav za držanje djece sa sjedala u vozilu kad ga ne koristite.
• Nemojte NIKADA ostaviti dijete da bez nadzora sjedi u ovom sustavu za držanje djece.
• NIKAD ne postavljajte ovaj sustav za držanje djece za korištenje u smjeru prema unatrag na sjedalo vozila opremljeno aktivnim prednjim zračnim jastukom.
• NIKADA nemojte koristiti rabljeni sustav za držanje djece ili sustav za držanje djece čija Vam je prošlost nepoznata; može imati strukturna oštećenja koja mogu ugroziti Vaše dijete.
• Ne ostavljate ovaj sustav za držanje djece na izravnomu sunčevu svjetlu; inače može postati prevruć za kožu Vašeg djeteta.
• NEMOJTE ovaj sustav za držanje djece koristiti kao običnu stolicu, jer ima tendenciju prevrtanja, što može uzrokovati ozljede djeteta.
• NEMOJTE koristiti ovaj sustav za držanje djece bez tekstilnih dijelova.

UPUTE UPOZORENJA

• Tekstilne dijelove trebalo bi zamjenjivati isključivo dijelovima koje je preporučio proizvođač, budući da su oni integralni sastavni dio svojstava sustava za držanje djece.
• U ovaj sustav za držanje djece nemojte stavljati NIŠTA osim preporučenih tekstilnih dijelova.
• Nemojte stavljati nikakve neosigurane predmete u dječju sjedalicu, jer pri oštrim zavojima, naglom kočenju ili sudaru mogu poletjeti i ozlijediti putnike.
• Kako biste spriječili oštećenja, ne stavljajte ništa na sustav za držanje djece kada se nalazi u prtljažniku.
• Pazite da traka pojaseva i kopče sustava za držanje djece ne zaglave u sjedalu vozila ili u vratima.
• NEMOJTE dalje koristiti sustav za držanje djece nakon što je sudjelovao u prometnoj nesreći. Odmah ga zamijenite, jer je u prometnoj nesreći možda zadobio nevidljiva strukturna oštećenja.
• Uklonite sustav za držanje djece sa sjedala u vozilu kad ga ne koristite.
• Kako biste izbjegli opasnost od gušenja, prije korištenja ovoga proizvoda uklonite plastične vrećice i materijal za pakiranje. Plastične vrećice i mate-rijal za pakiranje treba držati dalje od beba i djece.
• Za pitanja o njezi, popravcima i rezervnim dijelovima obratite se prodavaču.
• Nemojte postavljati nikakve predmete u područje nogu ispred baze.
• Nemojte postavljati ovaj sustav za držanje djece u sljedećim situacijama:
1. Vozila sa sjedalima okrenutim u stranu ili prema natrag od smjera vožnje.
2. Sjedala vozila koja se pomiču tijekom postavljanja.
• U slučaju nužde ili nesreće naročito je važno da Vaše dijete bez odgode dobije hitnu medicinsku pomoć i medicinsku skrb.

NJEGA I ODRŽAVANJE

• Nakon uklanjanja iz uporabe držite sve umetke izvan dosega djeteta.
• Molimo, perite presvlake sjedala i unutarnje jastuke u hladnoj vodi ispod 30°C. Tekstilne dijelove ne smijete peglati, izbjeljivati ili dati na kemijsko čišćenje.
• Sustav za držanje djece i bazu nemojte čistiti nerazrijeđenim sredstvima za čišćenje, benzinom i drugim organskim otapalima. To bi moglo oštetiti sustav za držanje djece.
• Nemojte ožimati presvlake sjedala i unutarnje jastuke radi sušenja. Inače bi na presvlakama sjedala i unutarnjim jastucima mogli ostati nabori.
• Presvlake sjedala i unutarnje jastuke sušite u sjeni.
• Ukoliko se ne koristi, uklonite sustav za držanje djece sa sjedala vozila.
Sustav za držanje djece čuvajte na suhom i hladnom mjestu, izvan dohvata djeteta.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI

1. 4 BABY Sp. z o.o. udziela gwarancji na zakupiony przez Państwa produkt w okresie 24 miesięcy od daty zakupu. Gwarancję można przedłużyć o dodatkowe 60 miesięcy. Warunkiem jest zarejestrowanie produktu na stronie www.4baby.pl w terminie 30 dni od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia do serwisu.
4. W przypadku wystąpienia wad, fakt ten należy zgłosić do gwaranta w formie pisemnej lub ustnej w celu ustalenia sposobu odbioru reklamowanego produktu.
5. Reklamowany produkt należy oddać w stanie czystym dołączając do niego dowód zakupu oraz pisemną informację o uszkodzeniach.
6. Należy zadbać o to, aby reklamowany produkt był bezpiecznie zapakowany w celu uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka uszkodzenia podczas transportu. Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia podczas transportu wynikłe z nieprawidłowego zabezpieczenia produktu.
7. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa przywracająca mu wartość użytkową.
8. Serwis poświadcza fakt i datę wykonania naprawy na karcie gwarancyjnej.
9. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego, wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
10. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez właściwy sąd.
12. Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
- uszkodzeń mechanicznych i fizycznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi
- zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
- naturalnego zużycia elementów produktu będącego wynikiem eksploatacji
- rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
- sytuacji, gdy wyrób nie został dostarczony do serwisu z dowodem zakupu
- uszkodzenia powstałego w wyniku wypadku
- przypadku gdy naprawy produktu lub jakiekolwiek zmiany konstrukcyjne były wykonywane przez osoby trzecie.

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczątka serwisu

.....
Data sprzedaży

.....
Pieczątka i podpis sprzedawcy

4 BABY Sp. z o.o.
Kasprowicza 72, 20-232 Lublin, Poland
tel. +48 81 746 15 80
e-mail: info@4baby.pl

Instrukcje / Instructions

Playlista z instrukcjami

4 BABY Sp. z o.o.
ul. Kasprowicza 72
20-232 Lublin, Poland
tel. +48 81 746 15 80
info@4baby.pl

JUST FOR **YOUR BABY**

WWW.4BABY.PL